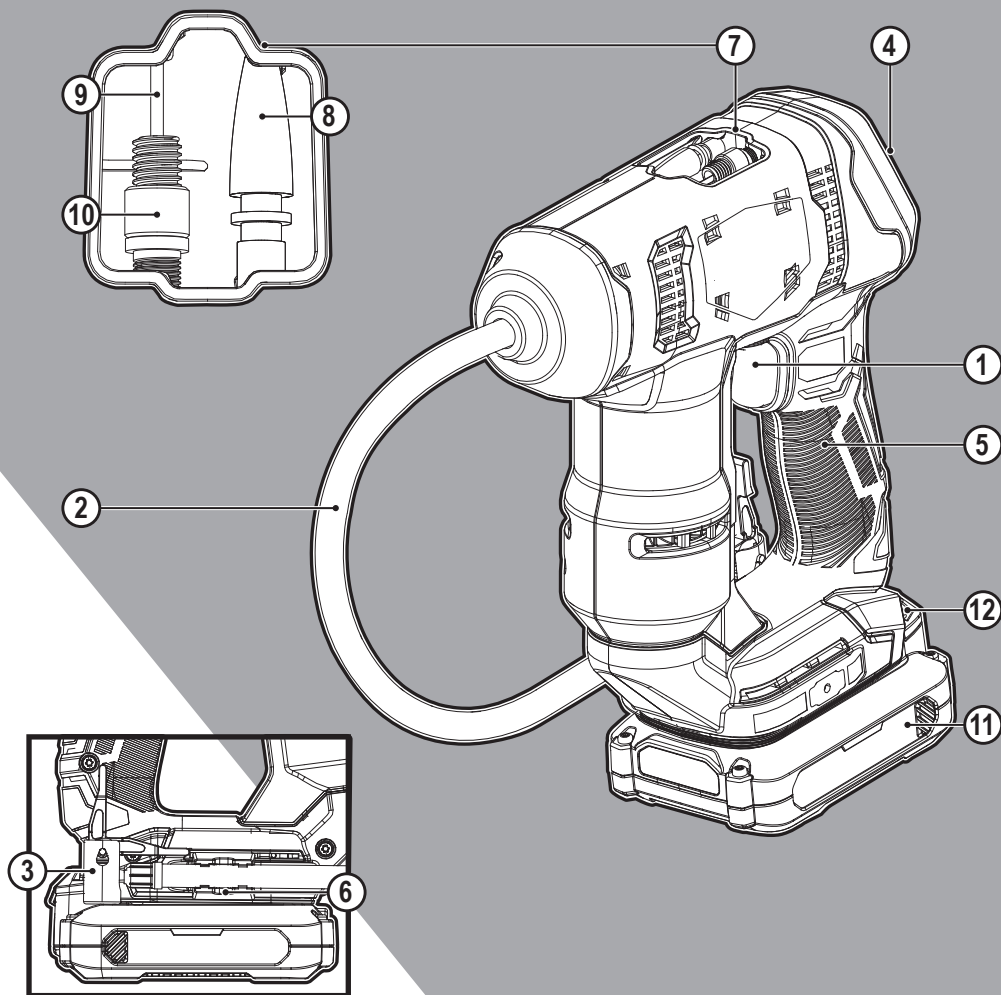


STANLEY[®] **V20**

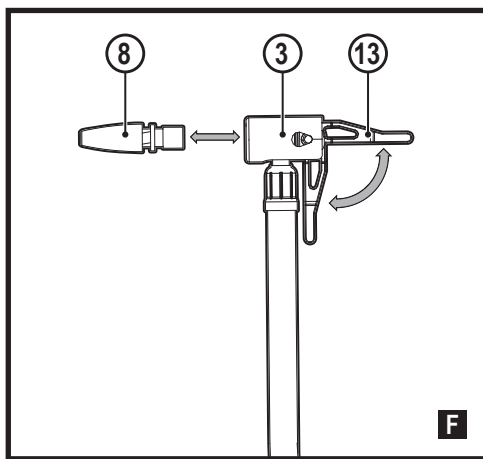
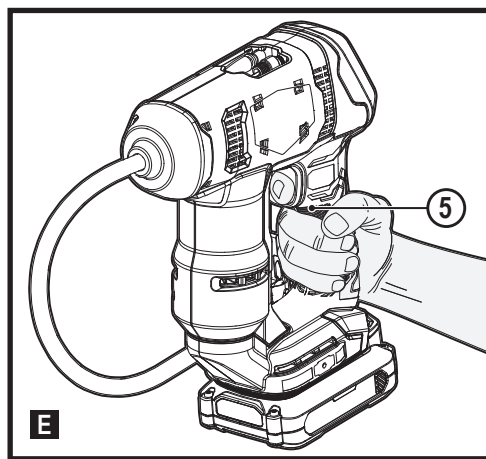
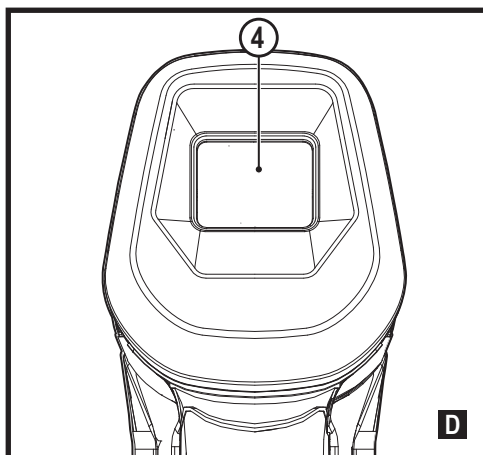
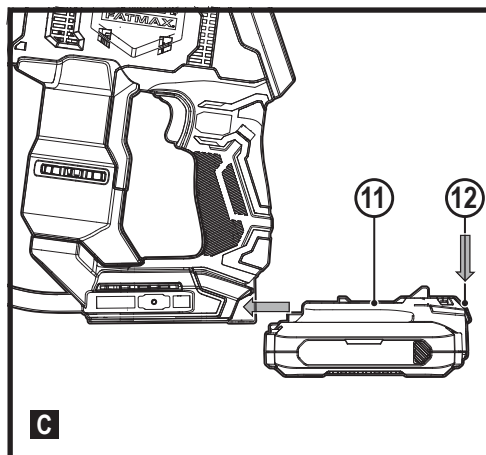
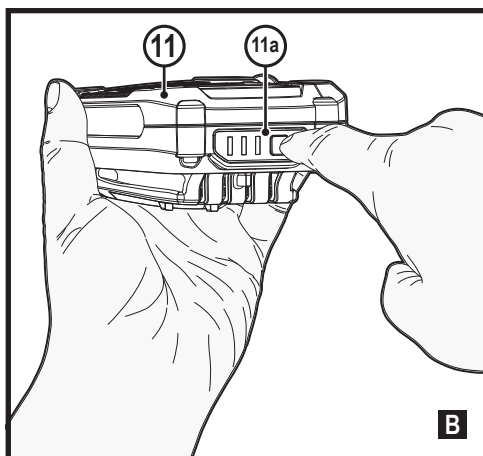
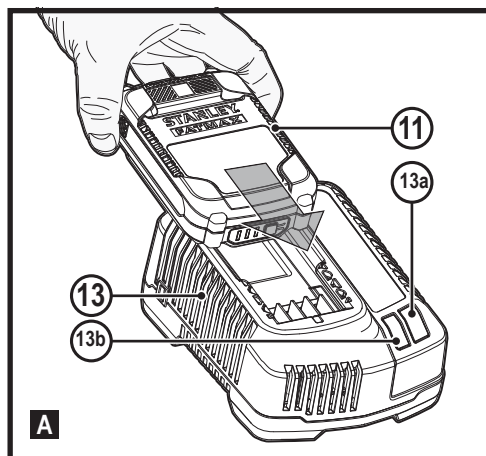
FATMAX[®] LITHIUM ION

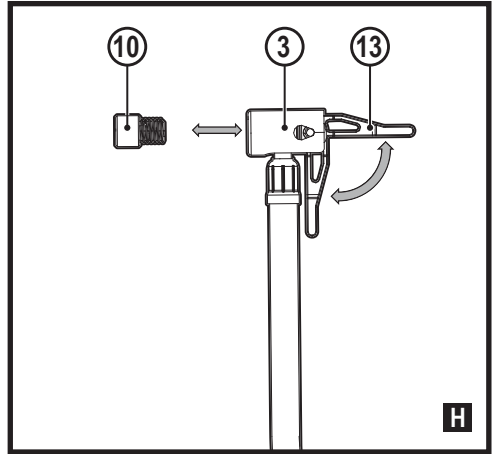
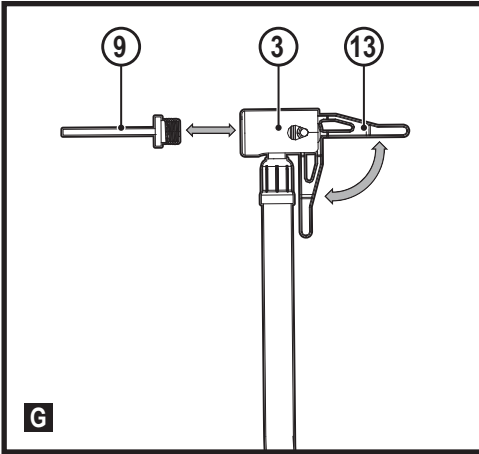


www.stanleytools.eu

SFMCE521

English (original instructions)	4
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	10
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	17
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	24
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	31
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	38
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	45
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	52
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	58
Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	64
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	71
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	77





Intended use

Your STANLEY FATMAX SFMCE521 air pump is intended for pumping up bicycle, motorcycle and car tyres and small inflatable toys, sporting goods and beach items. It is not suitable for pumping up large volume inflatable items (e.g. air mattresses). The air pump is intended only for household and domestic use.

Safety of others

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

Safety instructions

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- #### 3. Personal safety
- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b. Never service damaged battery packs.

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional power tool safety warnings



WARNING! Additional safety warnings for inflators.

WARNING! Risk to breathing.

- ◆ The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.

WARNING! Risk of bursting.

- ◆ Please check the air outlet for any blockage.
- ◆ Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for objects being inflated.
- ◆ Do not leave inflator unattended.
- ◆ Use a tire gauge to check the tyres' pressure before each use and while inflating tyres, see the tyre sidewall and the vehicle manual for the correct tire pressure.

WARNING! Risk of unsafe operation.

- ◆ Only use the product as specified in the section intended use.
- ◆ Release all pressures within the system slowly. Dust and debris may be harmful.
- ◆ Do not modify or attempt to repair. Never drill into, weld, or make any modifications to the inflator or its attachments.
- ◆ Operate only with the accessories included or air handling parts acceptable for not less than 10.3 bar. The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.
- ◆ High-pressure air is dangerous. Don't direct air flow at yourself or others.

WARNING! Risk of fire.

- ◆ Inflator can become hot during use. Allow inflator to cool 30 minutes before storing away.

After use

- ◆ Unplug the charger before cleaning.
- ◆ When not in use, the tool should be stored in a dry place.
- ◆ Children should not have access to stored tools.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts or accessories.

- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Labels on tools

The following pictograms, along with the date code, are shown on the tool:



WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not expose the tool to rain or high humidity.



CAUTION! Hot Surface

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".

Chargers

- ◆ Use your STANLEY FATMAX charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.



Do not attempt to charge damaged batteries.

Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised STANLEY FATMAX Service Centre in order to avoid a hazard.

WARNING! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Trigger switch
2. High pressure air hose
3. Air chuck
4. Digital gauge display
5. Handle
6. Hose storage area
7. Accessory storage
8. High-pressure tapered nozzle adaptor
9. Inflator needle adaptor
10. Presta valve adaptor
11. Battery pack (Supplied seperately)
12. Battery pack release button (Supplied seperately)

Use

WARNING! Let the tool work at its own pace.
Do not overload.

Charging the battery (Fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before.

The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

WARNING! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

Note: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

- ◆ Plug the charger (13) into an appropriate outlet before inserting battery pack (11).
- ◆ The green charging light (13a) will blink continuously indicating that the charging process has started.
- ◆ The completion of charge will be indicated by the green charging light (13a) remaining ON continuously.

The battery pack (11) is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger (13).

- ◆ Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Charger LED Modes

	Charging: Green LED Intermittent	
	Fully Charged: Green LED Solid	
	Hot/Cold Pack Delay: Green LED Intermittent Red LED Solid	

Note: The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate a faulty battery pack by refusing to light.

Note: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service centre.

Leaving the battery in the charger

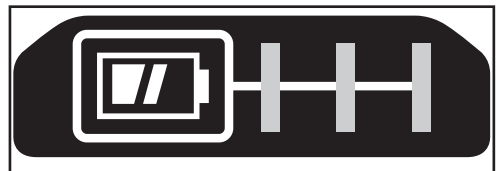
The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, the green LED (13a) will flash intermittently, while the red LED (13b) will remain on continuously, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

Battery state of charge indicator (Fig. B)

The battery includes a state of charge indicator to quickly determine the extent of battery life as shown in figure B. By pressing the state of charge button (11a) you can easily view the charge remaining in the battery as illustrated in figure B.



Installing and Removing the Battery Pack from the tool

WARNING! Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery.

To install battery pack (Fig. C)

Note: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack (11) into the inflator, align the battery pack with the rails inside inflator's battery port and slide it into the port until the battery pack is firmly seated and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button (12) and firmly pull the battery pack out of the tool. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

Digital gauge display (Fig. D)

The digital gauge display (4) on the inflator monitors the amount of pressure being applied to the item being inflated and also serves as a pressure gauge.

Refer to the Using the Inflator as a Pressure Gauge section. To turn the digital gauge display on, install the battery pack (11) into the inflator and squeeze the trigger switch (1). Refer to the Switching On section.

Fitting the accessories (Fig. F-H)

Your inflator is supplied with a high-pressure tapered nozzle adaptor (8), an inflator needle adaptor (9), and a Presta valve adaptor (10), located on the top of the tool in the accessory storage (7) area.

- ◆ To use the air chuck (3), make sure the lever is in the up position.
- ◆ Place the air chuck over the stem of the inflator needle adaptor, high-pressure tapered nozzle adaptor, or the Presta valve adaptor.
- ◆ Press the lever (13) on the air chuck down to lock it in place.
- ◆ Place the inflator needle adaptor, high-pressure tapered nozzle adaptor, or the Presta valve adaptor into the item to be inflated.

Note: Always make sure that the lever is in the up position when not in use. When operating your inflator with an accessory, use only the accessories sold with this unit.

Note: Make sure the inflator needle adaptor or other accessories are firmly locked in place before turning the inflator on.

Operation

WARNING! To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Switching on (Fig. E)

WARNING! Risk of bursting. Do not leave unit running unattended. Overinflation of tyres and other items could result in serious injury and property damage.

Note: When powered on, the digital gauge display (4) on the inflator will remain on for approximately 0.5 minutes before the display shuts off/goes into sleep mode.

This occurs when the unit is not operating. To wake up the system, press the trigger switch (1). At this time the digital gauge display will turn on and the inflator is ready for use.

To inflate using high pressure (Fig. F)

WARNING! Risk of bursting. Excessive air pressure may cause a hazardous risk of bursting or personal injury. Check the manufacturer's maximum pressure rating for items being inflated.

WARNING! Improperly attached accessories or hoses can become detached under pressure and can cause serious injury. Possible air leaks can cause false pressure readings. Make sure that all connections are secured tightly.

Note: Allow inflator to cool down for every 5 minutes to avoid burn hazards.

The high-pressure air hose (2) is meant to be used for objects that need more air pressure, such as tyres and basketballs.

The air chuck on the high-pressure air hose can be used without an adaptor to inflate any application that has a valve stem that fits the air chuck opening.

- ◆ Remove the high-pressure air hose (2) from the hose storage area (6).
- ◆ Attach a nozzle as described in the Fitting the Accessories section. Attach the air chuck (3) to the tire stem to inflate a tire, or attach an accessory to inflate a ball or other inflatable.
- ◆ Attach or insert the nozzle into the object being inflated.
- ◆ Squeeze the trigger switch (1) to energize the machine. A readout will appear on the digital gauge display (4).
- ◆ Squeeze the trigger switch (1) again to begin inflation.
- ◆ To stop the inflator at any time, release the trigger switch.

Note: The pressure readout on the digital gauge display while inflating is a measurement of the changing pressure between the item and the air hose. To get an accurate reading, release the trigger switch and wait for the readout to adjust. The gauge will indicate the pressure in bar. When the desired pressure is reached, release the trigger switch and disconnect the inflator.

Note: Maximum bar for this unit is 10.3 bar.

Note: You may notice the actual pressure reading drop after a couple of seconds. This is normal.

Using the Inflator as a Pressure Gauge

WARNING! Operating a vehicle with improperly inflated tyres could result in serious injury.

Your inflator does not have a calibrated pressure gauge; therefore exact values are not binding. When using the inflator as a pressure gauge, please verify pressure with a separate gauge in advance.

- ◆ Connect the high-pressure air hose (2) to the item to be checked.
- ◆ Squeeze the trigger switch (1) for 3 seconds.
- ◆ The digital gauge will display the item's pressure.
- ◆ After checking, detach the high-pressure air hose from the application and return the air hose to the storage area.

Maintenance

Your STANLEY FATMAX corded and cordless tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING! Before performing any maintenance on cordless tools:

- ◆ Run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical Data

	SFMCE521Type 1		
Voltage	18V _{dc}		
Maximum pressure	10.3 bar		
Weight	Bare Tool 0.86 kg		

Charger		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Input Voltage	V _{AC}	230	230	230
Output Voltage	V _{DC}	18	18	18
Current	A	1.25	2	4

Battery		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Voltage	V _{DC}	18	18	18	18
Capacity	Ah	1.5	2.0	4.0	6.0

Battery		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Vibration and noise

The declared vibration and noise emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration and noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Level of sound pressure according to EN62841:

Sound pressure (L_{pa}) 77 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power (L_{wa}) 85 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN62841:

Vibration (a_v) 4.1 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



SFMCE521- Inflator

STANLEY FATMAX Europe declares these products described under Technical Data are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY Europe at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of
STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX,
Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Germany
01.04.2024

Declaration of conformity

THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008



SFMCE521- Inflator

STANLEY FATMAX declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended),

EN62841-1:2015+A11:2022. These products also conform to the following UK Regulations:

Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact STANLEY FATMAX at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY

FATMAX

Karl Evans

Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
STANLEY FATMAX UK,
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
England
01.04.2024

Guarantee

STANLEY FATMAX is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area and the United Kingdom. To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with STANLEY FATMAX Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the STANLEY FATMAX 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local STANLEY FATMAX office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.stanley.eu/3 to register your new STANLEY FATMAX product and receive updates on new products and special offers.

Verwendungszweck

Ihr STANLEY FATMAX SFMCE521 Kompressor ist für das Aufpumpen von Fahrrad-, Motorrad- und Autoreifen sowie von kleinen aufblasbaren Spielzeugen, Sportartikeln und Strandartikeln vorgesehen.

Sie ist nicht zum Aufpumpen von großvolumigen aufblasbaren Gegenständen (z. B. Luftmatratzen) geeignet. Der Kompressor ist nur für den Gebrauch im Haushalt und für den Hausgebrauch bestimmt.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Werkzeug darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Werkzeugs von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Das Nichtbeachten der nachfolgenden Warnhinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf. Der Begriff „Gerät“ bzw. „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung von Elektrowerkzeugen fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlgeräten.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d. **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- e. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f. **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung.** Ein Fehlerstromschutzschalter verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3. Persönliche Sicherheit

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Elektrowerkzeug um. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Schrauben- oder Einstellschlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

- e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
 - g. **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubauffangvorrichtung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.
 - h. **Vermeiden Sie, dass Sie durch häufige Verwendung von Werkzeugen unachtsam werden und die Prinzipien der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs
- a. **Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrowerkzeug.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c. **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder entfernen Sie die Akkus, falls abnehmbar, vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Gerät unbeabsichtigt startet.
 - d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e. **Halten Sie das Gerät und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es verwenden.**

Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Geräte.

- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
 - g. **Verwenden Sie das Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch dieses Geräts für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h. **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern die sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
5. **Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen**
- a. **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden.** Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b. **Verwenden Sie nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgesehenen Akkus.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d. **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, Kontakt vermeiden.** Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e. **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und stellen ein Risiko von Feuer, Explosionen oder Verletzungen dar.
 - f. **Setzen Sie Akkus und das Gerät keinem Feuer oder extremen Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130°C kann zu Explosionen führen.
 - g. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht jenseits des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.**

Das falsche Aufladen oder das Aufladen bei Temperaturen jenseits des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

6. Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
- b. **Führen Sie an beschädigten Akkus niemals Wartungsarbeiten durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Kompressoren.

WARNUNG! Gefahr für die Atmung.

- ◆ Die Druckluft aus dem Kompressor darf nicht eingeatmet werden. Inhalieren Sie niemals die Luft aus dem Kompressor oder einem am Kompressor befestigten Atmungsgerät.

WARNUNG! Berstgefahr.

- ◆ Bitte überprüfen Sie den Luftauslass auf Verstopfungen.
- ◆ Zu starker Luftdruck ist gefährlich, da er Gegenstände zum Platzen bringt. Prüfen Sie die vom Hersteller für die aufzublasenden Gegenstände zugelassenen Druckluftwerte.
- ◆ Lassen Sie den Kompressor nicht unbeaufsichtigt.
- ◆ Verwenden Sie einen Reifendruckmesser, um den Reifendruck vor jedem Gebrauch und während des Aufpumpens der Reifen zu prüfen, beachten Sie dazu die Seitenwand der Reifen im das Fahrzeughandbuch, wo der richtige Reifendruck angegeben ist.

WARNUNG! Gefahr des unsicheren Betriebs.

- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur wie im Abschnitt Verwendungszweck angegeben.
- ◆ Lassen Sie alle Drücke im System langsam ab. Staub und Verunreinigungen können schädlich sein.
- ◆ Der Kompressor darf nicht selbständig repariert oder in sonstiger Weise verändert werden. Nehmen Sie keine Bohrungen, Verschweißungen oder andere Änderungen am Kompressor oder an den Aufsätzen vor.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehöerteilen oder Teilen zur Luftaufbereitung, die für einen Mindestwert von 10,3 bar zugelassen sind. Der Gebrauch von Zubehöerteilen, die nicht für den Gebrauch mit dem Gerät empfohlen werden, kann gefährlich sein.
- ◆ Luft, die unter hohem Druck steht, ist gefährlich. Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder andere Personen.

WARNUNG! Brandgefahr.

- ◆ Der Kompressor kann während des Betriebs heiß werden.

Lassen Sie den Kompressor nach Gebrauch 30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn verstauen.

Nach dem Gebrauch

- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ◆ Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Werkzeugs verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitshinweisen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch des Werkzeugs verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Gehörschäden.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (Beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Warnsymbole am Gerät

Folgende Piktogramme sowie der Datumscode befinden sich auf dem Werkzeug:



WARNUNG! Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr muss der Nutzer die Betriebsanleitung lesen.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



ACHTUNG! Heiße Oberfläche

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ◆ Keinesfalls versuchen, den Akku zu öffnen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Nicht bei Temperaturen über 40 °C lagern.

- ◆ Laden Sie den Akku ausschließlich bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- ◆ Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien und Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umweltschutz".

Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie das STANLEY FATMAX Ladegerät nur für den Akku des Werkzeugs, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus können platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.
- ◆ Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Durchstechen Sie das Ladegerät nicht.



Das Ladegerät ist nicht für den Einsatz im Freien vorgesehen.



Lesen Sie vor der Verwendung die Betriebsanleitung.



Versuchen Sie nie, beschädigte Akkus aufzuladen.

Elektrische Sicherheit



Das Ladegerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Versuchen Sie niemals, das Ladegerät durch einen normalen Netzstecker zu ersetzen.

- ◆ Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder eine STANLEY FATMAX Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG! Versuchen Sie niemals, das Ladegerät durch einen normalen Netzstecker zu ersetzen.

Merkmale

Dieses Werkzeug verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Auslöseschalter
2. Hochdruck-Luftschlauch
3. Druckluftfutter
4. Digitale Manometeranzeige
5. Griff
6. Schlauchlagerbereich
7. Zubehörfach
8. Adapter für zugespitzte Hochdruckdüsen
9. Adapter für Kompressornadel
10. Presta-Ventiladapter
11. Akkupack (Separat erhältlich)

12. Akku-Löseknopf (Separat erhältlich)

Verwendung

WARNUNG! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt.

Vermeiden Sie eine Überlastung.

Laden des Akkus (Abb. A)

Der Akku muss vor der erstmaligen Benutzung sowie immer dann aufgeladen werden, wenn das Gerät nicht mehr mit voller Leistung arbeitet. Der Akku kann sich während des Aufladens erwärmen. Das ist normal und deutet nicht auf ein Problem hin.

WARNUNG! Laden Sie den Akku bei Temperaturen unter 10 °C oder über 40 °C auf. Empfohlene Ladetemperatur: etwa 24 °C.

Hinweis: Das Ladegerät lädt keine Akkus, wenn die Zelltemperatur unter ca. 10 °C oder über 40 °C liegt. Der Akku sollte im Ladegerät verbleiben, dann beginnt das Ladegerät automatisch zu laden, wenn die Zelltemperatur sich auf einen geeigneten Wert erhöht oder verringert hat.

Hinweis: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

- ◆ Setzen Sie das Ladegerät (13) in eine geeignete Steckdose ein, bevor Sie den Akku (11) einsetzen.
- ◆ Die grüne Leuchte (Aufladen) (13a) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
- ◆ Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das grüne Licht (13a) dauerhaft leuchtet. Der Akku (11) ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation (13) gelassen werden.
- ◆ Ein entladener Akku sollte innerhalb einer Woche wieder aufgeladen werden. Die Lebensdauer des Akkus wird erheblich reduziert, wenn dieser in entladene Zustand aufbewahrt wird.

LED-Modi des Ladegeräts

	Wird geladen: Grüne LED - mit Unterbrechungen	
	Vollständig aufgeladen: Grüne LED - dauerhaft	
	Verzögerung heißer/kalter Akku: Grüne LED - mit Unterbrechungen Rote LED - dauerhaft	

Hinweis: Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät signalisiert einen Fehler des Akkupacks dadurch, dass keine LED leuchtet.

Hinweis: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen. Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Belassen des Akkus im Ladegerät

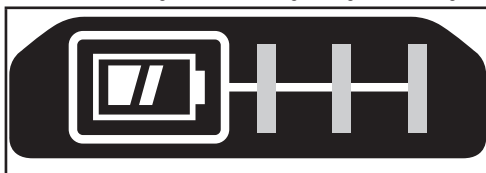
Sie können den Akku auch im Ladegerät belassen. In diesem Fall leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft. Das Ladegerät hält den Akku in einem vollständig geladenen Zustand.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät einen zu heißen oder zu kalten Akku erkennt, wird es automatisch die Verzögerung heißer/kalter Akku starten, die grüne LED (13a) blinkt, während die rote LED (13b) dauerhaft leuchtet; der Ladevorgang wird angehalten, bis der Akku eine entsprechende Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Anzeige für Ladezustand des Akkus (Abb. B)

Der Akku besitzt eine Ladestandsanzeige, mit der die Lebensdauer der Batterie wie in Abbildung B dargestellt schnell ermittelt werden kann. Durch Drücken der Ladezustands-Taste (11a) können Sie die im Akku verbleibende Ladung wie in Abbildung B dargestellt anzeigen.

**Anbringen und Entfernen des Akkus**

WARNUNG! Der Verriegelungsknopf muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Aus-Schalters vor dem Anbringen bzw. Entfernen des Akkus erfolgen kann.

Anbringen des Akkus (Abb. C)

Hinweis: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen sein.

Um den Akku (11) in den Kompressor einzusetzen, richten Sie den Akku an den Schienen im Akkuanschluss des Kompressors aus und schieben Sie ihn in den Anschluss, bis der Akku fest sitzt, und sorgen Sie dafür, dass er sich nicht lösen kann. Um den Akku aus dem Kompressor zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf (12) und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff. Legen Sie ihn wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

Digitale Manometeranzeige (Abb. D)

Die digitale Manometeranzeige (4) am Kompressor überwacht den Druck, der auf den aufzublasenden Gegenstand ausgeübt wird, und dient gleichzeitig als Manometer.

Nehmen Sie Bezug auf den Abschnitt Verwendung des Kompressors als Manometer.

Um die digitale Anzeige einzuschalten, legen Sie den Akku (11) in den Kompressor ein und drücken den Auslöseschalter (1).

Nehmen Sie Bezug auf den Abschnitt „Einschalten“.

Anbringen des Zubehörs (Abb. F-H)

Der Kompressor wird mit einem Adapter für konische Hochdruckdüsen(8), einem Adapter für Kompressornadeln (9), und einem Presta-Ventiladapter (10) geliefert, die sich auf der Oberseite des Geräts im Zubehörfach (7) befinden.

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass sich der Hebel in der oberen Position befindet, um das Luftspannfutter (3) zu verwenden.
- ◆ Setzen Sie das Luftspannfutter auf den Schaft des Adapters der Kompressornadel, der konischen Hochdruckdüse oder des Presta-Ventiladapters.
- ◆ Drücken Sie den Hebel (13) am Luftspannfutter nach unten, um ihn zu verriegeln.
- ◆ Setzen Sie den Adapter für Kompressornadeln, den Adapter für konische Hochdruckdüsen oder den Presta-Ventiladapter in das aufzupumpende Teil ein.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich der Hebel stets in der aufrechten Stellung befindet, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Wenn Sie Ihren Kompressor mit einem Zubehöriteil betreiben, verwenden Sie nur das mit diesem Gerät verkaufte Zubehör.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Adapter für Kompressornadeln oder anderes Zubehör fest eingerastet ist, bevor Sie den Kompressor einschalten.

Betrieb

WARNUNG! Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Einschalten (Abb. E)

WARNUNG! Berstgefahr. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Wenn Reifen oder andere Gegenstände übermäßig aufgeblasen werden, kann dies zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

Hinweis: Nach dem Einschalten leuchtet die digitale Anzeige (4) des Kompressors etwa 0,5 Minuten lang, bevor sich die Anzeige ausschaltet und in den Ruhemodus übergeht. Das geschieht, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Um das System wieder aufzuwecken, drücken Sie den Netzschalter (1).

Dann schaltet sich die digitale Manometeranzeige ein und der Kompressor ist betriebsbereit.

Aufpumpen mit hohem Druck (Abb. F)

WARNUNG! Berstgefahr. Zu hoher Luftdruck kann zum Platzen von Objekten und Personenschäden führen. Prüfen Sie die vom Hersteller für die aufzublasenden Gegenstände zugelassenen Druckluftwerte.

WARNUNG! Unsachgemäß angebrachtes Zubehör oder Schläuche können sich unter Druck lösen und schwere Verletzungen verursachen. Mögliche Luftlecks können zu falschen Druckmessungen führen. Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse fest gesichert sind.

Hinweis: Lassen Sie den Kompressor alle 5 Minuten abkühlen, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden. Der Hochdruck-Luftschlauch (2) ist für Gegenstände gedacht, die mehr Luftdruck benötigen, wie Reifen und Basketballbälle. Das Luftspannfutter am Hochdruck-Luftschlauch kann ohne Adapter zum Aufblasen von Anwendungen verwendet werden, die einen Ventilschaft haben, der in die Öffnung des Luftspannfutters passt.

- ◆ Entfernen Sie den Hochdruck-Luftschlauch (2) aus dem Schlauchlagerbereich (6).
- ◆ Befestigen Sie eine Düse wie im Abschnitt Anbringen des Zubehörs beschrieben. Befestigen Sie das Luftspannfutter (3) an der Reifenwelle, um einen Reifen aufzupumpen, oder bringen Sie ein Zubehöriteil an, um einen Ball oder ein anderes Objekt aufzupumpen.
- ◆ Befestigen Sie die Düse an dem aufzupumpenden Objekt oder stecken Sie sie hinein.
- ◆ Drücken Sie den Auslöseschalter (1), um die Maschine einzuschalten. Auf dem digitalen Display (4) erscheint eine Anzeige.
- ◆ Drücken Sie den Auslöseschalter (1) erneut, um mit dem Aufpumpen zu beginnen.
- ◆ Sie können den Kompressor jederzeit anhalten, indem Sie den Auslöseschalter loslassen.

Hinweis: Der Druckmesswert auf der digitalen Manometeranzeige während des Aufpumpens ist eine Messung des sich ändernden Drucks zwischen dem Gegenstand und dem Luftschlauch. Um einen genauen Messwert zu erhalten, lassen Sie den Auslöseschalter los und warten Sie, bis sich die Ablesung anpasst. Das Manometer zeigt den Druck in bar an. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, lassen Sie den Auslöseschalter los und trennen Sie das Aufblasgerät ab.

Hinweis: Der maximale Druck für dieses Gerät beträgt 10,3 bar.

Hinweis: Möglicherweise bemerken Sie, dass der tatsächliche Druckmesswert nach einigen Sekunden sinkt. Das ist normal.

Verwenden des Kompressors als Druckanzeige

WARNUNG! Der Betrieb eines Fahrzeugs mit nicht ordnungsgemäß aufgepumpten Reifen kann zu schweren Verletzungen führen.

Ihre Kompressor hat kein geeichtes Manometer, daher sind genaue Werte nicht verbindlich. Wenn Sie den Kompressor als Manometer verwenden, überprüfen Sie den Druck bitte vorab mit einem separaten Messgerät.

- ◆ Schließen Sie den Hochdruck-Luftschlauch (2) an den zu prüfenden Gegenstand an.
- ◆ Drücken Sie den Auslöseschalter (1) für 3 Sekunden.
- ◆ Auf dem digitalen Manometer wird der Druck des Gegenstands angezeigt.
- ◆ Trennen Sie nach der Prüfung den Hochdruck-Luftschlauch von der Anwendung und legen Sie ihn zurück in den Lagerbereich.

Wartung

Ihr Gerät von STANLEY FATMAX (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt sorgfältige Pflege und regelmäßige Reinigung voraus.

WARNUNG! Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten ohne Netzkabel:

- ◆ Entladen Sie den Akku vor dem Abschalten vollständig, wenn es sich um einen internen Akku handelt.
- ◆ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.
- ◆ Reinigen Sie die Lüftungsschlitze in Ihrem Geräts/ Ladegerät regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Bei einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller, eine Vertragswerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um die Nachfrage nach Rohstoffen zu reduzieren.

Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

SFMCE521Typ 1	
Spannung	18V _{d.c.}
Maximaler Druck	10,3 bar
Gewicht	Bloßes Gerät 0,86 kg

Ladegerät		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Eingangsspannung	V _{AC}	230	230	230
Ausgangsspannung	V _{DC}	18	18	18
Strom	A	1,25	2	4

Akku		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spannung	V _{DC}	18	18	18	18
Kapazität	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Typ		Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen

Vibrationen und Geräusche

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrations- und Geräuschemissionen wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden.

Außerdem können die Vibrations- und Geräuschemissionen bei Verwendung des Geräts mit Hilfe dieser Werte schon im Voraus eingeschätzt werden.

WARNUNG! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

Schalldruckpegel gemäß EN62841:
Schalldruck (L _{pa}) 77 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Schalleistung (L _{WA}) 85 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841:
Vibration (a _v) 4,1 m/s ² , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s ²

EU-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



SFMCE521- Kompressor

STANLEY FATMAX Europe erklärt, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von STANLEY Europe unter der folgenden Adresse oder nehmen Sie Bezug auf die Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von STANLEY FATMAX ab.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX
Richard-Klinger-Straße 11,
65510 Idstein, Deutschland
01.04.2024

Garantie

STANLEY FATMAX vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone und des Vereinigten Königreichs.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von STANLEY FATMAX entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die 1-jährige Garantie von STANLEY FATMAX und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale STANLEY FATMAX-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues STANLEY FATMAX-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.stanley.eu/3 registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

Utilisation prévue

Votre pompe STANLEY FATMAX SFMCE521 est destinée à gonfler les pneus de vélos, de motos et de voiture ainsi que les petits jouets, équipements de sport et jouets de plage gonflables.

Elle n'est pas conçue pour gonfler des gros équipements gonflables (matelas par exemple). La pompe n'est destinée qu'à un usage domestique.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient été formées sur la façon d'utiliser l'outil, par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'outil.

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! Veillez à lire tous les avertissements, toutes les consignes et toutes les illustrations liées à la sécurité ainsi que toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut occasionner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Le terme "outil électrique" mentionné dans les avertissements fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart quand vous utilisez un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte.**

N'utilisez aucun adaptateur avec des outils

électriques reliés à la terre. L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.

- b. Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Il y a sinon un risque accru de décharge électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.
- c. N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e. Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
- c. Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.

- d. Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
 - e. Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
 - f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - g. Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
 - h. Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- ### **4. Utiliser et entretenir un outil électrique**
- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié, adapté pour le travail à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
 - b. N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
 - c. Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
 - e. Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.**

De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

- f. **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.**
Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
 - h. **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil correctement en cas de situations inattendues.
5. **Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie**
- a. **N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
 - b. **N'utilisez les outils électriques qu'avec les blocs-batteries qui leur sont dédiés.** L'utilisation d'autres blocs-batteries peut créer un risque de blessures et d'incendie.
 - c. **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des objets en métal comme les trombones, les pièces de monnaies, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient créer un contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
 - e. **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Un bloc-batterie endommagé ou modifié peut avoir un comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.
 - f. **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
 - g. **Respectez les instructions de charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.**

Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.

6. Révision/Réparation

- a. **Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- b. **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! Consignes de sécurité supplémentaires propres aux gonfleurs.

AVERTISSEMENT ! Risque d'inhalation.

- ◆ L'air comprimé de votre gonfleur n'est pas bon pour la santé. N'inhaliez jamais l'air sortant de votre gonfleur ou d'un quelconque équipement raccordé au gonfleur.

AVERTISSEMENT ! Risque d'éclatement.

- ◆ Contrôlez l'absence de tout blocage de la sortie d'air.
- ◆ Une trop grande pression d'air peut entraîner des risques d'éclatement. Contrôlez la pression nominale maximum indiquée par le fabricant de l'objet à gonfler.
- ◆ Ne laissez pas le gonfleur sans surveillance.
- ◆ Utilisez un manomètre pour contrôler la pression des pneus avant chaque utilisation et pendant le gonflage des pneus. Regardez sur le flanc du pneu et consultez le manuel du véhicule pour connaître la pression correcte.

AVERTISSEMENT ! Opération potentiellement dangereuse.

- ◆ N'utilisez le produit que de la façon décrite dans la section Utilisation prévue.
- ◆ Ne libérez la pression restant dans le système que très lentement. La poussière et les débris peuvent être nocifs.
- ◆ N'apportez aucune modification et ne tentez aucune réparation. Ne percez pas, ne soudez pas et n'effectuez aucune modification sur le gonfleur ou l'un de ses accessoires.
- ◆ N'utilisez le gonfleur qu'avec les accessoires fournis ou des équipements pneumatiques adaptés pour une de 10,3 bars au moins. L'utilisation d'un quelconque accessoire non recommandé pour cet outil peut être dangereuse.
- ◆ L'air à haute pression est dangereux. Ne dirigez pas le flux d'air vers vous ou vers les autres.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie.

- ◆ Le gonfleur peut devenir chaud pendant l'utilisation. Laissez le gonfleur refroidir pendant 30 minutes avant de le ranger.

Après l'utilisation

- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
- ◆ Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'outil dans un endroit sec.
- ◆ Les enfants ne doivent jamais avoir accès aux outils une fois qu'ils sont rangés.

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être dus à une utilisation incorrecte, une utilisation prolongée, etc.

Malgré le respect de toutes les réglementations pertinentes sur la sécurité et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces en mouvement.
- ◆ Les blessures dues au remplacement de pièces ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, veillez à faire des pauses régulières.
- ◆ Les troubles de l'ouïe.
- ◆ Les risques pour la santé dus à l'inhalation des poussières émises pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes suivants ainsi que le code date sont apposés sur l'outil :



AVERTISSEMENT ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



N'exposez l'outil ni à la pluie, ni à une forte humidité.



ATTENTION ! Surface chaude

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux batteries et aux chargeurs

Batteries

- ◆ Ne tentez de les ouvrir sous aucun prétexte.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'eau.
- ◆ Ne la rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Ne procédez à la charge qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ N'utilisez que le chargeur fourni avec l'outil.

- ◆ Au moment de jeter les batteries, respectez les instructions mentionnées dans la section "Protection de l'environnement".

Chargeurs

- ◆ N'utilisez votre chargeur STANLEY FATMAX que pour recharger la batterie fournie avec l'outil. Les autres batteries pourraient exploser et entraîner des blessures et des dommages.
- ◆ Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- ◆ Faites immédiatement remplacer les cordons endommagés.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est destiné à être exclusivement utilisé à l'intérieur.



Lisez la notice avant de l'utiliser.



N'essayez pas de recharger des batteries endommagées.

Sécurité électrique

Votre chargeur dispose d'une double isolation, aucune liaison à la terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du réseau électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

N'essayez jamais de remplacer le module de charge par une prise de courant ordinaire.



- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou dans un centre d'assistance agréé STANLEY FATMAX afin d'éviter tout risque.

AVERTISSEMENT ! N'essayez jamais de remplacer le module de charge par une prise de courant ordinaire.

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Interrupteur à gâchette
2. Flexible d'air à haute pression
3. Coupleur air
4. Affichage numérique de la jauge
5. Manche
6. Rangement pour le tuyau
7. Rangement pour les accessoires
8. Embout conique haute pression
9. Aiguille de gonflage
- 10 Embout pour valve Presta
11. Bloc-batterie (vendu séparément)
12. Bouton de libération du bloc-batterie (vendu séparément)

Utilisation

AVERTISSEMENT ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme.

Ne poussez pas l'outil au-delà de sa capacité.

Recharger la batterie (Fig. A)

La batterie doit être rechargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle n'apporte plus assez de puissance pour les travaux réalisés sans peine auparavant. La batterie peut devenir chaude pendant la charge. Ce phénomène est normal et n'indique pas un problème.

AVERTISSEMENT ! Ne rechargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. La température recommandée est de 24 °C environ.

Remarque : Le chargeur ne recharge pas la batterie si la température de la cellule est inférieure à environ 10 °C ou supérieure à 40 °C.

La batterie doit rester dans le chargeur et le chargeur commence automatiquement la charge dès que la température de la cellule remonte ou redescend.

Remarque : Afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries Lithium-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

- ◆ Branchez le chargeur (13) dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie (11).
- ◆ Le témoin de charge vert (13a) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
- ◆ La fin de la charge est indiquée par le voyant vert (13a) restant allumé en fixe. Le bloc-batterie (11) est alors complètement rechargé et il peut soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur (13).
- ◆ Veillez à recharger les batteries dans un délai d'une semaine. La durée de vie de la batterie peut être considérablement diminuée si elle est stockée déchargée.

État des voyants du chargeur

	Charge : Voyant vert qui clignote	
	Charge complète terminée : Voyant vert allumé en fixe	
	Délai Bloc chaud/froid : Voyant vert qui clignote Voyant rouge allumé en fixe	

Remarque : Les chargeurs compatibles ne rechargent pas les blocs-batteries défectueux. Le chargeur indique un bloc-batterie défectueux en refusant de s'allumer.

Remarque : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez-le avec le bloc-batterie dans un centre d'assistance agréé pour les faire tester.

Laisser la batterie dans le chargeur

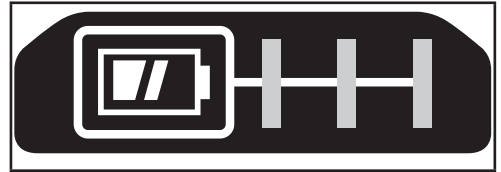
Le chargeur et le bloc-batterie peuvent rester raccordés avec le voyant allumé en continu. Le chargeur maintient le bloc-batterie complètement chargé.

Délai Bloc chaud/froid

Si le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, le voyant vert (13a) clignote par intermittence alors que le voyant rouge (13b) reste allumé en continu. La charge est suspendue jusqu'à ce que la batterie ait retrouvé une température appropriée. Le chargeur se met alors automatiquement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet de garantir une durée de vie maximale pour la batterie.

Témoin du niveau de charge de la batterie (Fig. B)

La batterie intègre un témoin de niveau de charge qui permet de savoir rapidement la charge restante de la batterie, comme illustré par la figure B. En appuyant sur le bouton du témoin de niveau charge (11a) vous pouvez facilement voir le niveau de charge restant dans la batterie, comme illustré par la figure B.



Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil

AVERTISSEMENT ! Avant de retirer ou d'installer la batterie, assurez-vous que le bouton de verrouillage est enclenché afin d'empêcher l'actionnement de l'interrupteur.

Pour installer le bloc-batterie (Fig. C)

Remarque : Pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie (11) dans le gonfleur, alignez-le avec les rails à l'intérieur du compartiment de la batterie du gonfleur et glissez-le à l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit fermement installé en place. Assurez-vous qu'il ne puisse pas se désengager.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de libération (12) et tirez fermement le bloc-batterie hors de l'outil. Insérez-le dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

Afficheur numérique de la jauge (Fig. D)

L'afficheur numérique de la jauge (4) sur le gonfleur surveille la pression de l'air pulsé dans l'équipement gonflé et il sert également de manomètre.

Consultez la section Utiliser le gonfleur comme manomètre.

Pour allumer l'affichage numérique de la jauge, installez le bloc-batterie (11) dans le gonfleur et appuyez sur l'interrupteur à gâchette (1).

Consultez la section Mettre l'appareil en marche.

Installer les accessoires (Fig. F-H)

Votre gonfleur est livré avec un embout conique haute pression (8), une aiguille de gonflage (9) et un adaptateur pour valve Presta (10), situés sur le haut de l'outil dans l'espace de rangement pour les accessoires (7).

- ◆ Pour utiliser le coupleur air (3), veillez à ce que le levier soit en position haute.
- ◆ Insérez le coupleur air sur la tige de l'aiguille de gonflage, l'embout conique haute pression ou l'adaptateur pour valve Presta.
- ◆ Abaissez le levier (13) du coupleur air pour le verrouiller en place.
- ◆ Insérez l'aiguille de gonflage, l'embout conique haute pression ou l'adaptateur pour valve Presta dans l'objet à gonfler.

Remarque : Veillez toujours à ce que le levier soit en position haute quand l'appareil n'est pas utilisé. N'utilisez que les accessoires vendus avec cet outil quand vous utilisez votre gonfleur avec un accessoire.

Remarque : Veillez à ce que l'aiguille de gonflage et les autres accessoires soient correctement verrouillés en place avant de mettre le gonfleur en marche.

Utilisation

AVERTISSEMENT ! Afin de réduire le risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer tout équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.

Démarrage (figure E)

AVERTISSEMENT ! Risque d'éclatement. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Le surgonflage des pneus ou de tout autre équipement peut entraîner de graves blessures et des dégâts matériels.

Remarque : Une fois allumé, l'afficheur numérique de la jauge (4) sur le gonfleur reste allumé pendant environ une demi-minute avant de s'éteindre/passer en veille. Cela se produit lorsque l'appareil n'est pas en marche. Pour "réveiller" le système, enfoncez l'interrupteur à gâchette (1). L'afficheur numérique de la jauge s'allume alors et le gonfleur est prêt à l'emploi.

Pour gonfler à haute pression (Fig. F)

AVERTISSEMENT ! Risque d'éclatement. Une pression d'air excessive peut entraîner un risque d'éclatement ou de blessure. Contrôlez la pression nominale maximum indiquée par le fabricant des équipements à gonfler.

AVERTISSEMENT ! Des accessoires ou des flexibles mal fixés peuvent se détacher sous la pression et occasionner de graves blessures. D'éventuelles fuites d'air peuvent fausser la prise de mesure. Veillez à ce que tous les raccords soient bien fixés.

Remarque : Laissez le gonfleur refroidir toutes les 5 minutes pour empêcher tout risque de brûlure.

Le flexible haute pression (2) est prévu pour servir avec les équipements qui nécessitent plus de pression d'air, comme les pneus et les ballons de basket.

Le coupleur air sur le flexible haute pression peut être utilisé sans adaptateur pour gonfler tous les équipements qui intègrent une tige de valve correspondant à l'ouverture du coupleur.

- ◆ Retirez le flexible haute pression (2) de son espace de rangement (6).
- ◆ Fixez un embout comme décrit dans la section Installer les accessoires. Fixez le coupleur air (3) sur la valve du pneu pour le gonfler ou fixez un accessoire pour gonfler un ballon ou un autre objet.
- ◆ Fixez ou insérez la buse dans l'objet à gonfler.
- ◆ Enfoncez l'interrupteur à gâchette (1) pour mettre la machine en marche. Une indication apparaît sur l'affichage numérique de la jauge (4).
- ◆ Enfoncez de nouveau l'interrupteur à gâchette (1) pour commencer le gonflage.
- ◆ Pour arrêter le gonfleur à tout moment, relâchez l'interrupteur à gâchette.

Remarque : L'indication de la pression sur l'afficheur numérique de la jauge pendant le gonflage représente la mesure du changement de pression entre l'objet et le flexible. Pour obtenir une mesure précise, relâchez l'interrupteur à gâchette et laissez la valeur se stabiliser. La jauge indique la pression en bars. Une fois la pression voulue atteinte, relâchez l'interrupteur à gâchette et retirez le gonfleur.

Remarque : La pression en bars maximum de cette machine est 10,3 bars.

Remarque : La pression réelle affichée peut chuter après quelques secondes. Ceci est un phénomène normal.

Utiliser le gonfleur comme manomètre

AVERTISSEMENT ! Conduire un véhicule avec des pneus sous-gonflés peut occasionner des accidents.

Votre gonfleur ne dispose pas d'un manomètre calibré, la précision des valeurs ne peut donc pas être garantie. Si vous utilisez le gonfleur comme manomètre, veuillez vérifier à l'avance la pression avec un autre manomètre.

- ◆ Raccordez le flexible haute pression (2) à l'objet à contrôler.
- ◆ Enfoncez l'interrupteur à gâchette (1) pendant 3 secondes.
- ◆ La jauge numérique affiche la pression de l'objet.
- ◆ Après la vérification, détachez le flexible haute pression de l'objet et replacez-le dans l'espace de rangement.

Maintenance

Votre outil sans fil/avec fil STANLEY FATMAX a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT ! Avant de réaliser toute opération de maintenance sur les outils sans fil :

- ◆ Déchargez complètement la batterie si elle est intégrée, puis éteignez la machine.
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les aérations de votre outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses prestataires de services ou toute autre personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

	SFMCE521Type 1
Tension	18V _{dc}
Pression maximum	10,3 bars
Poids	Outil seul 0,86 kg

Chargeur		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tension d'entrée	V _{ca}	230	230	230
Tension de sortie	V _{cc}	18	18	18
Courant	A	1,25	2	4

Batterie		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tension	V _{cc}	18	18	18	18
Capacité	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Vibrations et bruit

La valeur pour les vibrations et le bruit émis déclarée dans les caractéristiques techniques et le certificat de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et elle peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

La valeur déclarée pour les vibrations et le bruit émis peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

AVERTISSEMENT ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur réelle des vibrations émises pendant son utilisation peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, l'estimation de l'exposition aux vibrations doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme les durées pendant lesquelles l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Niveau de pression sonore selon la norme EN62841 :

Pression sonore (L_{pA}) 77 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance sonore (L_{WA}) 85 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841 :

Vibrations (a_v) 4,1 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



SFMCE521 - Gonfleur

STANLEY FATMAX certifie que les produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec STANLEY Europe à l'adresse qui suit ou consultez la dernière page de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Directeur général, Benelux
STANLEY FATMAX

Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Allemagne
01.04.2024

Garantie

STANLEY FATMAX est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 12 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de STANLEY FATMAX et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie STANLEY FATMAX de 1 an ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence STANLEY FATMAX locale à l'adresse indiquée dans cette notice.

Veuillez consulter notre site Internet www.stanley.eu/3 pour enregistrer votre nouveau produit STANLEY FATMAX et pour être tenu informé des nouveaux produits et des offres spéciales.

Uso previsto

La pompa ad aria STANLEY FATMAX SFMCE521 è destinata al gonfiaggio di pneumatici di biciclette, motociclette e automobili e piccoli giocattoli gonfiabili, articoli sportivi e articoli da spiaggia.

Non è adatta per gonfiare oggetti gonfiabili di grande volume (ad esempio materassi ad aria). La pompa d'aria è destinata esclusivamente all'uso interno e domestico.

Sicurezza altrui

- ◆ Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sottoposte a sorveglianza o ricevano istruzioni riguardo all'uso dell'elettrodomestico da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ Controllare che i bambini non giochino con l'elettrodomestico.

Istruzioni di sicurezza

Avvertenze di sicurezza generali riguardanti gli elettrodomestici



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettrodomestico. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni elencate di seguito potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi alle persone.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Il termine "elettrodomestico" che ricorre in tutte le avvertenze si riferisce a utensili elettrici alimentati tramite la rete (con cavo) o a batteria (detti cordless o senza cavo).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- b. **Evitare di usare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, come ad esempio, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c. **Durante l'uso di un elettrodomestico, tenere a distanza i bambini e le altre persone presenti.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'elettrodomestico.

2. Sicurezza elettrica

- a. **Le spine degli elettrodomestici devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con un elettrodomestico dotato di messa a terra.**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.

- b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il corpo dell'operatore è collegato a terra, il rischio di folgorazione aumenta.
- c. **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.** La penetrazione di acqua all'interno di un elettroutensile aumenta il rischio che si verifichino scosse elettriche.
- d. **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio.** Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettroutensile dalla presa di corrente tirandolo dal cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- e. **Se un elettroutensile viene utilizzato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione adatto per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, utilizzare una rete di alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD) salvavita.** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
3. **Sicurezza personale**
 - a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile.** Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci. Un solo attimo di distrazione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe provocare gravi lesioni alle persone.
 - b. **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito in condizioni opportune consente di ridurre gli infortuni.
 - c. **Prevenire l'avvio involontario.** Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento prima di collegare l'elettroutensile alla rete elettrica e/o al pacco batteria, prenderlo in mano o trasportarlo. Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
 - d. **Prima di accendere un elettroutensile, rimuovere eventuali utensili di regolazione o chiavi.**

Un utensile di regolazione o una chiave attaccati a una parte rotante dell'elettroutensile possono provocare lesioni personali.

- e. **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettroutensile nelle situazioni impreviste.
- f. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli.** Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti mobili. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se gli elettroutensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h. **Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente degli elettroutensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **Utilizzo e cura degli elettroutensili**
 - a. **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'utensile adatto per il lavoro da eseguire.** L'elettroutensile corretto funziona meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
 - b. **Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso.** Qualsiasi elettroutensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dagli elettroutensili prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararli.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettroutensile accidentalmente.
- d. **Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e. **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori.** Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da elettroutensili non sottoposti a una corretta manutenzione.

- f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. **Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'elettrotroutensile per svolgere operazioni diverse da quelle a cui esso è destinato può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h. **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettrotroutensile nel caso di imprevisti.
5. **Uso e cura degli elettrotroutensili a batteria**
 - a. **Caricare la batteria utilizzando esclusivamente il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Un caricabatterie adatto per un solo tipo di batteria può comportare il rischio d'incendio se usato con una batteria diversa.
 - b. **Usare gli elettrotroutensili con i pacchi batteria specificamente concepiti per gli stessi.** L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe comportare il rischio di lesioni personali e di incendio.
 - c. **Quando il pacco batteria non viene usato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici tipo graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni, che potrebbero cortocircuitare un morsetto con l'altro.** Se i terminali della batteria vengono cortocircuitati si potrebbero causare ustioni o un incendio.
 - d. **In condizioni di uso improprio, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare la pelle con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
 - e. **Non utilizzare un pacco batteria o un elettrotroutensile se danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
 - f. **Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
 - g. **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'elettrotroutensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.**

Una carica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6. Assistenza

- a. **Fare riparare l'elettrotroutensile esclusivamente da personale specializzato e solo usando ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrotroutensile.
- b. **Non riparare pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di riparazione su pacchi batteria danneggiati devono essere eseguiti dal fabbricante o da tecnici dell'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per gli elettrotroutensili



AVVERTENZA! Ulteriori avvisi di sicurezza per i compressori.

AVVERTENZA! Rischio in caso di respirazione.

- ◆ L'aria compressa erogata dal compressore portatile non può essere respirata. Non respirare mai l'aria erogata dal compressore portatile o da un respiratore collegato al compressore portatile.

AVVERTENZA! rischio di esplosione.

- ◆ Controllare l'uscita dell'aria per la presenza di eventuali ostruzioni.
- ◆ Una pressione dell'aria troppo elevata comporta il rischio di esplosione. Controllare il valore nominale massimo indicato dal fabbricante degli oggetti che si stanno gonfiando.
- ◆ Non lasciare il dispositivo di gonfiaggio incustodito.
- ◆ Utilizzare un manometro calibrato per controllare la pressione degli pneumatici prima di ogni utilizzo e durante il gonfiaggio, per conoscere la pressione corretta fare riferimento all'indicazione riportata sul fianco del pneumatico e al manuale del veicolo.

AVVERTENZA! rischio di funzionamento non sicuro.

- ◆ Utilizzare il prodotto solo secondo quanto specificato nella sezione destinazione d'uso.
- ◆ Rilasciare lentamente tutte le pressioni all'interno del sistema. Polvere e detriti possono essere dannosi.
- ◆ Non modificarlo e non tentare di ripararlo. Non trapanare, saldare o apportare modifiche al compressore portatile o ai rispettivi accessori.
- ◆ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con gli accessori inclusi o componenti per il trattamento dell'aria accettabili per una pressione non inferiore a 10,3 bar. L'uso di accessori non raccomandati per impiego con questo elettrotroutensile potrebbe essere pericoloso.
- ◆ L'alta pressione è pericolosa. Non dirigere il flusso d'aria contro sé stessi o altri.

AVVERTENZA! rischio di incendio.

- ◆ Il compressore portatile potrebbe riscaldarsi durante l'impiego. Lasciare che si raffreddi per 30 minuti prima di riporlo.

Dopo l'uso

- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- ◆ Quando non viene usato, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto.
- ◆ Gli elettrodomestici non devono essere riposti in un luogo accessibile a bambini.

Rischi residui

L'uso dell'elettrodomestico potrebbe comportare rischi residui non necessariamente riportati nelle avvertenze di sicurezza allegate. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza pertinenti e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi includono:

- ◆ lesioni personali causate a seguito del contatto con parti rotanti;
- ◆ lesioni subite durante la sostituzione di parti o accessori;
- ◆ lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettrodomestico (quando si utilizza qualsiasi apparecchio per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause);
- ◆ menomazioni uditive;
- ◆ rischi per la salute causati dalla respirazione delle polveri sviluppate durante l'utilizzo dell'utensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF).

Etichette sugli elettrodomestici

Sull'apparecchio compaiono i seguenti pittogrammi:



AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di lesioni personali, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Non esporre l'elettrodomestico alla pioggia o a un'umidità intensa.



ATTENZIONE! Superficie calda

Ulteriori istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie**Batterie**

- ◆ Non tentare mai di aprire una batteria per alcun motivo.
- ◆ Non esporre la batteria all'acqua.
- ◆ Non conservare la batteria in ambienti in cui la temperatura potrebbe superare 40 °C.

- ◆ Caricare la batteria solo a temperature ambientali comprese tra 10 °C e 40 °C.
- ◆ Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie fornito in dotazione con l'elettrodomestico.
- ◆ Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Tutela ambientale".

Caricabatterie

- ◆ Usare il caricabatterie STANLEY FATMAX solo per ricaricare le batterie dell'elettrodomestico con il quale è stato fornito. Batterie diverse potrebbero esplodere, provocando lesioni personali e danni materiali.
- ◆ Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- ◆ Fare sostituire immediatamente i cavi di alimentazione difettosi.
- ◆ Non lasciare che il caricabatterie si bagni.
- ◆ Non aprire il caricabatterie.
- ◆ Non collegare il caricabatterie a sonde.



Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso in ambienti chiusi.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Non tentare di caricare batterie danneggiate.

Sicurezza elettrica

Il doppio isolamento di cui è provvisto il caricabatterie rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda al valore della tensione indicato sulla targhetta di identificazione. Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una spina elettrica tradizionale.



- ◆ Per prevenire pericoli, i cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore o da un Centro di assistenza STANLEY FATMAX autorizzato.

AVVERTENZA! Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una spina elettrica tradizionale.

Caratteristiche

Questo elettrodomestico presenta alcune o tutte le seguenti parti.

1. Grilletto di azionamento
2. Tubo dell'aria ad alta pressione
3. Raccordo di gonfiaggio
4. Display del manometro digitale
5. Manico
6. Vano di alloggiamento del tubo
7. Alloggiamento accessori
8. Adattatore dell'ugello conico per tubo ad alta pressione
9. Adattatore dell'ago di gonfiaggio
10. Adattatore per valvola Presta
11. Pacco batteria (fornito separatamente)

12. Pulsante di rilascio del pacco batteria (fornito separatamente)

Utilizzo

AVVERTENZA! Lasciare che l'elettrostrumento funzioni al proprio ritmo.

Non sovraccaricarlo.

Ricaricare la batteria (Fig. A)

La batteria deve essere caricata prima dell'impiego iniziale dell'elettrostrumento e quando non eroga una potenza sufficiente per svolgere lavori che prima era possibile eseguire facilmente. Durante la carica la batteria potrebbe scaldarsi. Si tratta di un fatto normale che non indica la presenza di un problema.

AVVERTENZA! Non ricaricare la batteria a temperature ambientali inferiori a 10 °C o superiori a 40 °C. La temperatura di ricarica raccomandata è di circa 24 °C.

Nota: il caricabatterie non ricarica una batteria se la temperatura delle celle è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C circa. La batteria deve essere lasciata nel caricabatterie, il quale comincerà a caricarla in automatico quando la temperatura delle celle aumenta o diminuisce.

Nota: per garantire le massime prestazioni e la durata delle batterie agli ioni di litio, caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

- ◆ Collegare il caricabatterie (13) a una presa di corrente adatta prima di inserire il pacco batteria (11).
- ◆ La spia verde di carica in corso (13a) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
- ◆ Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa (13a) che rimane accesa fissa. Il pacco batteria (11) è completamente carico e può essere utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie (13).
- ◆ Caricare le batterie scariche entro 1 settimana. La durata delle batterie si riduce parecchio se vengono conservate scariche.

Modalità di accensione LED del caricabatterie

	In carica: LED verde intermittente	
	Carica completa: LED verde acceso fisso	
	Ritardo per pacco caldo/freddo: LED verde intermittente LED rosso acceso fisso	

Nota: il/i caricabatterie compatibile/i non caricherà/caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatterie non si illuminerà, a indicare che un pacco batteria è difettoso.

Nota: ciò potrebbe anche indicare un problema al caricabatterie. Se il caricabatterie dovesse indicare la presenza di un problema, portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per farli controllare.

Batteria lasciata nel caricabatterie

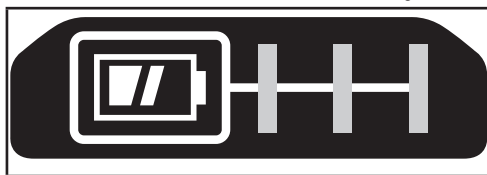
Il caricabatterie e il pacco batteria possono essere lasciati collegati per un tempo indefinito con il LED illuminato. Il caricabatterie manterrà il pacco batteria come nuovo e completamente carico.

Ritardo per pacco batteria caldo/freddo

Quando il caricabatterie rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un Ritardo per pacco batteria caldo/freddo, il LED verde (13a) lampeggerà in maniera intermittente e il LED rosso (13b) rimarrà acceso fisso, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatterie passa poi automaticamente alla modalità di carica. Questa funzione garantisce la massima durata del pacco batteria.

Indicatore dello stato di carica della batteria (Fig. B)

La batteria include un indicatore dello stato di carica che consente di stabilire rapidamente la sua autonomia di funzionamento, come mostra la Figura B. Premendo il tasto dello stato di carica (11a) è possibile vedere facilmente la carica residua della batteria, come illustrato nella Figura B.



Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrostrumento

AVVERTENZA! Verificare che il pulsante di bloccaggio sia attivato per evitare l'azionamento dell'interruttore mentre si estrae o si inserisce la batteria.

Come installare il pacco batteria (Fig. C)

Nota: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.

Per installare il pacco batteria (11) nel dispositivo di gonfiaggio, allinearne con le guide all'interno dello sportello batteria dell'apparecchio stesso e farlo scorrere in dentro fino a quando sarà saldamente inserito in sede, assicurandosi che non possa sganciarsi.

Per rimuovere il pacco batteria dall'apparecchio, premere il pulsante di rilascio batteria (12) ed estrarre con decisione il pacco batteria. Inserire la batteria nel caricabatterie come descritto nella sezione di questo manuale riguardante il caricabatteria.

Display del manometro digitale (Fig. D)

Il display del manometro digitale (4) sul dispositivo di gonfiaggio monitora la quantità di pressione applicata all'oggetto da gonfiare e funge anche da manometro. Consultare la sezione Utilizzo del dispositivo di gonfiaggio come manometro.

Per accendere il display del manometro digitale, inserire il pacco batteria (11) nel dispositivo di gonfiaggio e premere il grilletto di azionamento (1).

Consultare la sezione Accensione.

Montaggio degli accessori (Fig. F-H)

Il dispositivo di gonfiaggio è dotato di un adattatore dell'ugello conico per tubo ad alta pressione (8), un adattatore dell'ago di gonfiaggio (9), e un adattatore per valvola Presta (10), situati nella parte superiore dell'elettrotensile nel vano di alloggiamento (7) degli accessori.

- ◆ Per usare il raccordo di gonfiaggio (3), verificare che la leva sia sollevata.
- ◆ Posizionare il raccordo di gonfiaggio sopra lo stelo dell'adattatore dell'ugello conico per tubo ad alta pressione o dell'adattatore per valvola Presta.
- ◆ Abbassare la leva (13) sul raccordo di gonfiaggio per bloccarlo in sede.
- ◆ Posizionare, l'adattatore dell'ago di gonfiaggio, l'adattatore dell'ugello conico per tubo ad alta pressione o l'adattatore per valvola Presta nell'oggetto da gonfiare.

Nota: verificare sempre che la leva sia sollevata quando l'apparecchio non è in uso. Quando si utilizza il dispositivo di gonfiaggio con un accessorio, utilizzare solo gli accessori venduti con questa unità.

Nota: accertarsi che l'adattatore dell'ago di gonfiaggio sia saldamente bloccato in sede prima di accendere il dispositivo di gonfiaggio.

Utilizzo

AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrosega e rimuovere il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni personali.

Accensione (fig. E)

AVVERTENZA! rischio di esplosione. Non lasciare in funzione il compressore portatile incustodito. Il gonfiaggio eccessivo di pneumatici e altri oggetti potrebbe causare gravi lesioni alle persone e danni materiali.

Nota: all'accensione, il display del manometro digitale (4) sul dispositivo di gonfiaggio rimane acceso per circa 0,5 minuti prima che il display si spenga/entri in modalità di sospensione. Questo avviene quando l'unità non è in funzione. Per riattivare l'apparecchio premere il grilletto di azionamento (1). A quel punto il display del manometro digitale si accende e il dispositivo di gonfiaggio è pronto per l'uso.

Gonfiaggio mediante il tubo ad alta portata (Fig. F)

AVVERTENZA! rischio di esplosione. Una pressione dell'aria eccessiva può causare lo scoppio dell'articolo in oggetto o lesioni personali. Controllare il valore nominale massimo indicato del fabbricante degli oggetti che si intende gonfiare.

AVVERTENZA! Accessori o tubi flessibili collegati in modo errato possono staccarsi sotto pressione e causare gravi lesioni. Eventuali perdite d'aria possono causare letture errate della pressione. Assicurarsi che tutte le connessioni siano fissate saldamente.

Nota: lasciare raffreddare il dispositivo di gonfiaggio ogni 5 minuti per evitare rischi di ustioni.

Il tubo flessibile ad alta pressione (2) è destinato all'uso per oggetti che necessitano di una pressione dell'aria maggiore, come gli pneumatici e i palloni da basket.

Il raccordo di gonfiaggio sul tubo dell'aria ad alta pressione può essere utilizzato senza un adattatore per gonfiare qualsiasi applicazione dotata di uno stelo della valvola adatto all'apertura del raccordo di gonfiaggio.

- ◆ Estrarre il tubo flessibile ad alta pressione (2) dal vano di alloggiamento del tubo flessibile (6).
- ◆ Inserire un ugello, come descritto nel capitolo Montaggio degli accessori. Collegare il raccordo di gonfiaggio (3) allo stelo della valvola di uno pneumatico per gonfiarlo, oppure collegare un accessorio per gonfiare un pallone o un altro oggetto gonfiabile.
- ◆ Collegare o inserire l'ugello nell'oggetto da gonfiare.
- ◆ Premere l'interruttore a grilletto (1) per accendere la macchina. Comparirà una lettura sul display del manometro digitale (4).
- ◆ Premere l'interruttore a grilletto (1) per avviare il gonfiaggio.
- ◆ Per arrestare il dispositivo di gonfiaggio in qualsiasi momento, rilasciare il grilletto di azionamento.

Nota: La lettura della pressione sul display del manometro digitale durante il gonfiaggio è una misurazione della variazione di pressione tra l'oggetto e il tubo dell'aria. Per ottenere una lettura accurata, rilasciare il grilletto di azionamento e attendere la regolazione della lettura. Il manometro indicherà la pressione in bar. Quando viene raggiunta la pressione desiderata, rilasciare l'interruttore a grilletto e scollegare il dispositivo di gonfiaggio.

Nota: la pressione massima in bar per questa unità è 10,3 bar.

Nota: si potrebbe notare che il valore della pressione effettiva rilevato si abbassi dopo un paio di secondi. Si tratta di un fatto normale.

Utilizzo del compressore portatile come manometro

AVVERTENZA! La guida di un veicolo con pneumatici non gonfiati correttamente potrebbe provocare lesioni gravi.

Il dispositivo di gonfiaggio non dispone di un manometro calibrato; pertanto i valori esatti non sono vincolanti. Quando si utilizza il dispositivo di gonfiaggio come manometro, verificare preventivamente la pressione con un manometro separato.

- ◆ Collegare il tubo dell'aria ad alta pressione (2) all'oggetto da controllare.
- ◆ Premere il grilletto di azionamento (1) per 3 secondi.
- ◆ Sul manometro digitale comparirà la pressione dell'oggetto.
- ◆ Dopo il controllo, staccare il tubo dell'aria ad alta pressione dall'applicazione e riportarlo nel vano di alloggiamento.

Manutenzione

Questo apparecchio STANLEY FATMAX con o senza cavo è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre averne cura e pulirlo regolarmente.

AVVERTENZA! Prima di eseguire interventi di manutenzione sugli elettroutensili a batteria:

- ◆ Scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale, quindi spegnere l'apparecchio.
- ◆ Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, salvo una regolare pulizia.
- ◆ Le feritoie di ventilazione dell'elettroutensile/caricabatterie devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Il corpo motore deve essere pulito periodicamente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.
- ◆ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un tecnico di un centro di assistenza o da altro personale qualificato per evitare situazioni di pericolo.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la domanda di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili online all'indirizzo www.2helpU.com

Dati tecnici

	SFMCES21Tipo 1
Tensione	18V _{d.c.}
Pressione massima	10,3 bar
Peso	Utensile nudo 0,86 kg

Caricabatterie		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tensione d'ingresso	V _{AC}	230	230	230
Tensione d'uscita	V _{DC}	18	18	18
Corrente	A	1,25	2	4

Batteria		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tensione	V _{DC}	18	18	18	18
Capacità	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Vibrazioni e rumore

I valori di emissione di vibrazione e rumore dichiarati, indicati nella sezione "Dati tecnici" e nella Dichiarazione di conformità, sono stati misurati in base al metodo di prova standard previsto dalla normativa EN62841 e possono essere usati come parametri di confronto tra due utensili.

Il valore di emissione di vibrazioni e rumore dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA! Il valore di emissione di vibrazione durante l'impiego effettivo dell'elettroutensile può variare da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello di vibrazione può aumentare oltre quello dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione a vibrazione per determinare le misure di sicurezza richieste dalla Direttiva 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che utilizzano regolarmente elettroutensili per lo svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'elettroutensile viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettroutensile rimane spento, quelli in cui è acceso ma fermo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

Livello di pressione sonora misurato in base alla norma EN62841:

Pressione sonora (L_{pA}) 77 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Potenza sonora (L_{WA}) 85 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali di vibrazione (somma vettore triassiale) calcolati in conformità alla norma EN62841:

Vibrazione (a_{vj}) 4.1 m/s², incertezza (K) 1,5 m/s²

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



SFMCE521- Dispositivo di gonfiaggio

STANLEY FATMAX Europe dichiara che i prodotti descritti nella sezione "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti norme: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Questi prodotti sono anche conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare STANLEY Europe al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach
Direttore generale, Benelux
STANLEY FATMAX
Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germania
01.04.2024

Garanzia

STANLEY FATMAX, certa della qualità dei propri prodotti, offre ai consumatori una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia è complementare e non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore previsti dalla legge. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea, dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio) e del Regno Unito.

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni di STANLEY FATMAX e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o al tecnico riparatore autorizzato.

I Termini e condizioni della garanzia STANLEY FATMAX di 1 anno e la sede del tecnico riparatore autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com, o contattando l'ufficio STANLEY FATMAX di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.stanley.eu/3 per registrare il nuovo prodotto STANLEY FATMAX e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali.

Bedoeld gebruik

Uw STANLEY FATMAX SFMCE521 luchtpomp is bedoeld voor het opblazen van fiets, motorfiets- en autobanden en klein opblaasbaar speelgoed, sportartikelen en stranduitrusting.

De pomp is niet geschikt voor het opblazen van grote opblaasbare items (bijv. luchtmatrassen). De luchtpomp is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en thuisgebruik.

Veiligheid van anderen

- ◆ Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) die lichamelijk of geestelijk mindervalide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit gereedschap hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies krijgen wat betreft het gebruik van het gereedschap van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het gereedschap spelen.

Veiligheidsinstructies**Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids-
waarschuwingen, instructies, illustraties en
specificaties die bij dit gereedschap worden
verstrekkt.** Het niet opvolgen van de hieronder
vermelde waarschuwingen en instructies kan
leiden tot een elektrische schok, brand en/of
ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging.

De in de waarschuwingen gebruikte term 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor gebruik met netspanning (met netsnoer) of met accu (snoerloos).

1. Veiligheid op de werkplek

- a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Op rommelige of donkere plekken zullen sneller ongelukken gebeuren.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve omgevingen, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c. **Houd kinderen en omstaanders op afstand tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Wanneer u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a. **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan.**

Gebruik geen verloopstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- b. **Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een groter risico op elektrische schok als uw lichaam contact maakt met aarde.
 - c. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water binnendringt in elektrisch gereedschap, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
 - d. **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
 - e. **Gebruik, wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor werken buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.
 - f. **Als u met elektrisch gereedschap werkt op een vochtige locatie, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD).** Met een RCD wordt het risico van een elektrische schok beperkt.
- 3. Persoonlijke veiligheid**
- a. **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b. **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
 - c. **Voorkom per ongeluk inschakelen. Verzekert dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu plaatst, het gereedschap optilt of draagt.** Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar of de voeding inschakelen van elektrisch gereedschap dat is ingeschakeld, is vragen om ongelukken.
 - d. **Verwijder stelsleutels of steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.**

Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergebleven, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

- e. **Reik niet buiten uw macht. Houd uw voeten altijd op de grond en bewaar te allen tijde uw evenwicht.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap beter controleren in onverwachte situaties.
 - f. **Draag de juiste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
 - g. **Als er uitrusting is geleverd voor het aansluiten van een stofafzuiging of een stofreservoir, controleer dan dat deze zijn aangesloten en op de juiste manier worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
 - h. **Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap en verlies de veiligheidsbeginselen niet uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrisch gereedschap voert de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen, beter en veiliger uit.
 - b. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar in- en uitgeschakeld kan worden.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden bediend met de aan/uit-schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze verwijderd kan worden, uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrisch gereedschap.
 - d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt op buiten bereik van kinderen en sta niet toe dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies, met het gereedschap werken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning of het aanlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en iedere andere toestand die van invloed kan zijn op de werking. Laat het gereedschap vóór gebruik repareren als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f. **Houd zaaggereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, zaagjes en boortjes, enz., volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h. **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.
5. **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**
 - a. **Laad accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accu, kan een risico van brand doen ontstaan bij gebruik met een andere accu.
 - b. **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
 - c. **Houd de accu, wanneer u deze niet gebruikt, weg bij andere metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tot stand kunnen brengen tussen de ene pool en de andere.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu's wordt gemaakt, kunnen brandwonden of brand worden veroorzaakt.
 - d. **Wanneer de accu slecht wordt behandeld, kan er vloeistof uit de accu spuiten, vermijd contact met deze vloeistof. Spoel met water als u per ongeluk contact maakt met de vloeistof. Als de vloeistof in de ogen komt, roep dan ook medische hulp in.** Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
 - e. **Gebruik geen accu of gereedschap die/dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosie of een risico op letsel.
 - f. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of uitzonderlijk hoge temperaturen.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
 - g. **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6. Onderhoud

- a. **Laat uw elektrisch gereedschap nazien door een gekwalificeerde monteur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zal verzekeren dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- b. **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Aanvullende veiligheids-waarschuwingen voor pompen.

WAARSCHUWING! Risico voor de luchtwegen.

- ◆ De gecompriëerde lucht van de pomp mag niet worden ingeademd. Adem nooit lucht in van de luchtpomp of van een ontluchtingstoestel dat op de luchtpomp is aangesloten.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar.

- ◆ Controleer de luchttuitlaat op blokkeringen.
- ◆ Bij een te grote luchtdruk bestaat het gevaar dat het object explodeert. Kijk wat de fabrikant opgeeft als maximale druk voor objecten die worden opgeblazen.
- ◆ Laat de luchtpomp niet onbeheerd achter.
- ◆ Controleer vóór elk en tijdens het oppompen van banden de bandenspanning met behulp van een bandenspanningsmeter, bekijk de zijkant van de band en de handleiding van het voertuig voor de juiste bandenspanning.

WAARSCHUWING! Risico van onveilig werken.

- ◆ Gebruik het product alleen zoals beschreven in het deel bedoeld gebruik.
- ◆ Laat alle druk in het systeem langzaam af. Stof en vuil kunnen schadelijk zijn.
- ◆ Maak geen aanpassingen aan het apparaat en probeer het niet te repareren. Wat u nooit mag doen: boren in en lassen aan de luchtpomp, wijzigingen aan de luchtpomp en de hulpstukken aanbrengen.
- ◆ Gebruik alleen de meegeleverde accessoires of onderdelen voor werken met lucht die geschikt zijn voor minimaal 10,3 bar. Het gebruik van een accessoire dat niet wordt aanbevolen voor dit gereedschap, kan gevaarlijk zijn.
- ◆ Perslucht is gevaarlijk. Richt de luchtstroom niet naar uzelf of anderen.

WAARSCHUWING! Risico van brand.

- ◆ De luchtpomp kan heet worden tijdens het gebruik. Laat de luchtpomp 30 minuten afkoelen voordat u het apparaat opbergt.

Na gebruik

- ◆ Trek de stekker uit het stopcontact voor u de lader schoonmaakt.

- ◆ Bewaar het apparaat op een droge plaats, als het niet gebruikt wordt.
- ◆ Kinderen mogen geen toegang hebben tot opgeborgen gereedschap.

Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's vormen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven. Deze risico's kunnen zich voordoen door onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Dit zijn onder meer:

- ◆ Letsels veroorzaakt door het aanraken van draaiende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen of accessoires.
- ◆ Letsels veroorzaakt door langdurig gebruik van gereedschap. Zorg er bij het gedurende langere periodes gebruiken van gereedschap voor dat u regelmatig pauzes neemt.
- ◆ Beschadiging van het gehoor.
- ◆ Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF.)

Labels op het gereedschap

De volgende pictogrammen worden met de datumcode op het gereedschap weergegeven:



WAARSCHUWING! De gebruiker moet de instructiehandleiding lezen om het risico van letsel te verminderen.



Het apparaat mag niet aan regen of hoge vochtigheid blootgesteld worden.



LET OP! Heet oppervlak

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders

Accu's

- ◆ Probeer accu's nooit, om welke reden dan ook, te openen.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Bewaar de accu niet op plaatsen met temperaturen hoger dan 40°C.
- ◆ Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- ◆ Gebruik alleen de lader die bij het gereedschap is geleverd.

- ◆ Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".

Laders

- ◆ Gebruik uw STANLEY FATMAX-lader alleen voor het opladen van de accu in het apparaat waarbij de lader is bijgeleverd. Andere accu's kunnen barsten, met persoonlijk letsel en schade tot gevolg.
- ◆ Probeer nooit om niet-oplaadbare accu's op te laden.
- ◆ Een defect snoer moet direct worden vervangen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Open de lader niet.
- ◆ Steek niet met iets in de lader.



De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen.



Lees de gebruikershandleiding vóór gebruik.



Laad beschadigde accu's niet op.

Elektrische veiligheid

Uw lader is dubbel geïsoleerd, daarom is een aardingsdraad niet nodig. Controleer altijd dat de netspanning overeenstemt met de spanning op het typeplaatje. Probeer nooit om de stekker van de lader te vervangen door een normale netstekker.



- ◆ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een STANLEY FATMAX-servicecentrum zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.

WAARSCHUWING! Probeer nooit om de stekker van de lader te vervangen door een normale netstekker.

Kenmerken

Dit gereedschap omvat enkele of alle van de volgende functies.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Perslucht slang
3. Luchtklem
4. Digitale meter
5. Handgreep
6. Opslagruimte voor de slang
7. Opslagruimte voor hulpstukken
8. Taps verloopstuk mondstuk perslucht
9. Verloopstuk naaldventiel
10. Verloopstuk voor Presta-ventiel
11. Accu (afzonderlijk geleverd)
12. Accuvrijgaveknop (afzonderlijk geleverd)

Gebruik

WAARSCHUWING! Laat het gereedschap op z'n eigen snelheid werken.
Niet overbelasten.

De accu opladen (Afb. A)

De accu moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen en ook zodra de accu niet meer voldoende vermogen levert voor taken die eerst gemakkelijk konden worden uitgevoerd. De accu kan warm worden tijdens het opladen; dit is normaal en wijst niet op een probleem.

WAARSCHUWING! Laad de accu niet op bij een omgevingstemperatuur lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C. De aanbevolen laadtemperatuur: ongeveer 24 °C.

Opmerking: De lader zal de accu niet opladen als de celtemperatuur lager is dan ongeveer 10 °C of hoger dan 40 °C.

De accu moet in de lader blijven en de lader zal vanzelf de accu beginnen opladen als de celtemperatuur stijgt of daalt.

- Opmerking:** Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op, om maximale prestaties en levensduur van lithium-ionaccu's te garanderen.
- Steek de lader (13) in een geschikt stopcontact voordat u de accu (11) plaatst.
 - Het groene laadlampje (13a) zal ononderbroken knipperen ten teken dat de laadprocedure is begonnen.
 - Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het groene lampje (13a) dat constant AAN blijft. De accu (11) is volledig opgeladen en kan nu worden verwijderd en gebruikt of in de lader (13) blijven zitten.
 - Lege accu's moeten binnen 1 week worden opgeladen. Als u accu's leeg bewaart, loopt de levensduur van de accu's aanzienlijk terug.

LED-standen lader

	Opladen: Groene LED knippert	
	Volledig opgeladen: Groene LED blijft branden	
	Hete/koude accu vertraging: Groene LED knippert Rode LED blijft branden	

Opmerking: De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. De lader zal aangeven als een accu defect is doordat het indicatielampje niet gaat branden.

Opmerking: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader. Als de lader aangeeft dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen in een erkend servicecentrum.

De accu in de lader laten

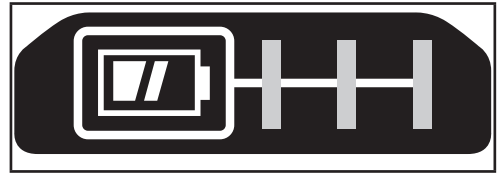
De accu kan in de lader gelaten worden met een LED-lampje dat blijft branden. De lader houdt de accu volledig opgeladen.

Vertraging warme/koude accu

Als de lader detecteert dat een accu te warm of te koud is, wordt automatisch een vertraging warme/koude accu gestart en gaat het groene LED-lampje (13a) knipperen en blijft het rode LED-lampje (13b) branden en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over naar de accu-laadmodus. Deze functie garandeert de maximale levensduur van de accu.

Indicatielampje status opladen accu (Afb. B)

Deze accu is voorzien van een laadniveau-indicator, zodat u snel de laadstatus van de accu kunt zien, zoals afgebeeld in afbeelding B. Door op de laadniveau-knop (11a) te drukken kunt u eenvoudig de resterende lading van de accu zien, zoals afgebeeld in afbeelding B.



De accu in het gereedschap plaatsen en verwijderen

WAARSCHUWING! Controleer dat de knop voor vergrendelknop ingedrukt is om bediening van de schakelaar te vermijden voordat de accu verwijderd of geplaatst is.

De accu plaatsen (Afb. C)

Opmerking: Verzeker, voor de beste resultaten, dat uw accu volledig opgeladen is.

Plaats de accu (11) in de luchtpomp door de accu tegenover de rails aan de binnenzijde van accu-ingang te houden en de accu stevig naar binnen te schuiven tot de accu stevig op z'n plaats zit en verzekerd dat deze niet los kan komen.

U kunt de accu uit de luchtpomp nemen door op de accu-ontgrendelknop (12) te drukken en de accu met een stevige ruk uit het apparaat te trekken. Plaats de accu in de lader zoals wordt beschreven in het deel over de lader van deze handleiding.

Digitale meter (Afb. D)

De digitale meter (4) op de pomp geeft de druk weer die wordt geleverd aan het item dat wordt opgeblazen en doet ook dienst als een drukmeter.

Raadpleeg het deel De pomp als een drukmeter gebruiken. Plaats, om de het scherm van de digitale meter in te schakelen, de accu (11) in de pomp en knijp de schakelaar in (1).

Raadpleeg het deel Inschakelen.

De accessoires plaatsen (Afb. F-H)

Uw pomp wordt geleverd met een taps verloopstuk voor het mondstuk voor het leveren van perslucht (8), een verloopstuk voor het naaldventiel van de pomp (9) en een verloopstuk voor het Presta-ventiel (10), bovenop het gereedschap in de opslagruimte voor accessoires (7).

- ◆ Als u de luchtklem (3) wil gebruiken, zorg er dan voor dat de hendel omhoog staat.
- ◆ Plaats de luchtklem over de naald van het verloopstuk voor het naaldventiel van de pomp, het taps verloopstuk voor het mondstuk voor levering van perslucht of het verloopstuk voor het Presta-ventiel.
- ◆ Druk de hendel (13) op de luchtklem naar beneden om deze vast te zetten.
- ◆ Plaats het verloopstuk voor het naaldventiel van de pomp, het taps verloopstuk voor het mondstuk voor levering van perslucht of het verloopstuk voor het Presta-ventiel op het op te blazen item.

Opmerking: Zorg altijd dat de hendel omhoog staat als u het apparaat niet gebruikt. Als u uw pomp met een accessoire gebruikt, gebruik dan alleen de accessoires die bij dit apparaat verkocht worden.

Opmerking: Zorg ervoor dat het verloopstuk voor het naaldventiel of andere accessoires stevig vast staan voordat u de pomp inschakelt.

Werking

WAARSCHUWING! Schakel, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, de eenheid uit en verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld kan dat leiden tot letsel.

Inschakelen (fig. E)

WAARSCHUWING! Explosiegevaar. Laat de unit niet onbeheerd achter als deze aanstaat. Te hard oppompen van banden of andere voorwerpen kan ernstig persoonlijk letsel en ernstige materiële schade tot gevolg hebben.

Opmerking: Na inschakelen, zal het scherm van de digitale meter (4) op de pomp ongeveer 0,5 minuut blijven branden tot het uitschakelt/naar de slaapmodus overschakelt. Dit doet zich voor wanneer de units niet in werking is. Activeer het systeem opnieuw door op de aan/uit-schakelaar (1) te drukken. Op dit moment zal het scherm van de digitale meter inschakelen en is de pomp klaar voor gebruik.

Om op te blazen met perslucht (Afb. F)

WAARSCHUWING! Explosiegevaar. Bij een te grote luchtdruk bestaat het gevaar dat het object uit elkaar klappt of dat iemand gewond raakt. Controleer de maximale drukklasse van de fabrikant voor items die worden opgeblazen.

WAARSCHUWING! Onjuist bevestigde accessoires of slangen kunnen loskomen onder druk en ernstig letsel veroorzaken.

Mogelijke luchtlekken kunnen foutieve uitlezingen van de druk veroorzaken. Verzeker dat alle aansluitingen stevig vastzitten.

Opmerking: Laat de pomp elke 5 minuten afkoelen om brandwonden te vermijden.

De persluchtslang (2) is bedoeld voor gebruik bij voorwerpen die een hogere luchtdruk vragen, zoals banden en basketballen.

De luchtklem op de persluchtslang kan zonder verloopstuk gebruikt worden voor het opblazen van een toepassing met een ventielnaald die in de opening van de klem past.

- ◆ Haal de hogedrukslang (2) uit de opslagruimte voor de slang (6).
- ◆ Bevestig een mondstuk zoals wordt beschreven in het hoofdstuk De accessoires bevestigen. Bevestig de luchtklem (3) op het naaldventiel om een band op te pompen of bevestig een accessoire om een bal of ander op te blazen item op te blazen.
- ◆ Bevestig of plaats het mondstuk in of op het op te pompen voorwerp.
- ◆ Druk de schakelaar (1) in om de machine te activeren. Een uitlezing zal verschijnen op het scherm van de digitale meter (4).
- ◆ Knijp de schakelaar (1) opnieuw in om te beginnen met opblazen.
- ◆ Laat de schakelaar los om de pomp te stoppen.

Opmerking: De uitlezing van de druk op het scherm van de digitale meter tijdens het opblazen, is een meting van de veranderende druk tussen het item en de luchtslang. Laat, om een nauwkeurige meting te verkrijgen, de schakelaar los en wacht tot de uitlezing is aangepast. De meter zal de druk aangeven in bar. Laat als de gewenste druk bereikt is, de schakelaar los en koppel de pomp los.

Opmerking: Maximum bar voor dit apparaat is 10,3 bar.

Opmerking: U kunt na enkele seconden een daling van de uitlezing van de actuele druk merken. Dit is normaal.

De pomp als drukmeter gebruiken

WAARSCHUWING! Een voertuig gebruiken met slecht opgepompte banden kan ernstig letsel veroorzaken. Uw pomp heeft geen gekalibreerde drukmeter; daarom zijn exacte waarden niet bindend. Verifieer tijdens het gebruiken van de pomp als een drukmeter, de druk vooraf met een afzonderlijke drukmeter.

- ◆ Sluit de persluchtslang (2) aan op het te controleren item.
- ◆ Knijp de schakelaar (1) 3 seconden in.
- ◆ Het scherm van de digitale meter zal de druk van het item weergeven.
- ◆ Koppel na controle de hogedrukslang los van de toepassing en berg de luchtslang terug op in de opbergruimte.

Onderhoud

Uw STANLEY FATMAX elektrisch- en accugereedschap is ontworpen om gedurende lange tijd te werken met een minimum aan onderhoud. Voortdurend gebruik naar tevredenheid van de gebruiker is afhankelijk van de juiste verzorging en regelmatige reiniging van het gereedschap.

WAARSCHUWING! Vóór het uitvoeren van onderhoud aan snoerloos gereedschap:

- ◆ Als de accu is ingebouwd laat u deze volledig ontladen, schakel daarna het apparaat uit.
- ◆ Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat schoonmaken. Ander onderhoud dan een regelmatige schoonmaakbeurt vraagt uw lader niet.
- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw gereedschap/lader met een zachte borstel of droge doek.
- ◆ Reinig de motorbehuizing regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen een schuurmiddel of schoonmaakmiddel op basis van een oplosmiddel.
- ◆ Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of gelijkaardig gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet worden weggegooid bij het normale huishoudafval.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt.

Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

Technische gegevens

SFMCE521Type 1	
Spanning	18 V _{AC}
Maximum druk	10,3 bar
Gewicht	Naakt gereedschap 0,86 kg

Lader		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Ingangsspanning	V _{AC}	230	230	230
Uitgangsspanning	V _{DC}	18	18	18
Stroom	A	1,25	2	4

Accu		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spanning	V _{DC}	18	18	18	18
Capaciteit	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Trilling en geluid

De in de technische gegevens en conformiteitsverklaring opgegeven waarden voor trillings- en geluidsemissie, zijn gemeten conform een standaardtestmethode die wordt verstrekt door EN62841 en kan worden gebruikt voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere.

De opgegeven waarde voor trillings- en geluidsemissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

WAARSCHUWING! De waarde voor trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan toenemen tot boven het vermelde niveau.

Tijdens het beoordelen van de blootstelling aan trillingen met als doel het bepalen welke veiligheidsmaatregelen worden vereist door 2002/44/EC voor het beschermen van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet een schatting van de blootstelling aan trillingen in overweging nemen de feitelijke condities waarin en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, waarbij ook rekening moet worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfsacyclus, zoals de tijden dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair loopt, in aanvulling op de ingeschakelde tijd.

Geluidsdrukniveau volgens EN62841:

Geluidsdruk (L_{pa}) 77 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)

Geluidsvermogen (L_{WA}) 85 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)

Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN62841:

Trilling (a_w) 4,1 m/s², onzekerheid (K) 1,5 m/s²

EG-conformiteitsverklaring

MACHINERICHTLIJN



SFMCE521- Pomp

STANLEY FATMAX Europe verklaart dat de producten die worden beschreven onder technische gegevens voldoen aan: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Deze producten zijn ook conform richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met STANLEY Europe op het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch bestand en legt deze verklaring af namens STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX

Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Duitsland
01.04.2024

Garantie

STANLEY FATMAX heeft vertrouwen in de kwaliteit van zijn producten en biedt consumenten een garantie van 12 maanden vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten en maakt op geen enkele wijze inbreuk daarop. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone en het Verenigd Koninkrijk. Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Algemene voorwaarden van STANLEY FATMAX en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur.

De algemene voorwaarden van de 1-jarige garantie van STANLEY FATMAX en het adres van de vestiging van de erkende reparatiemonteur bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com of door contact op te nemen met uw plaatselijk STANLEY FATMAX-kantoor, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Ga naar onze website www.stanley.eu/3, waar u uw nieuwe STANLEY FATMAX product kunt registreren en ontvang updates over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

Uso previsto

La bomba de aire SFMCE521 de STANLEY FATMAX ha sido diseñada para inflar neumáticos de bicicleta, motocicleta y automóviles, así como pequeños juguetes inflables y artículos deportivos y de playa.

No es apta para inflar objetos grandes y de gran volumen (tales como colchones de aire). La bomba de aire está destinada solo a uso familiar y doméstico.

Seguridad de otras personas

- ◆ Las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar de que la herramienta utilicen la herramienta como un juguete.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones que aparecen a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1. Seguridad en la zona de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**
Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- b. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma.**

No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa). Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correctas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas o puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No haga un mal uso del cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b. **Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** La utilización de equipo protector, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado en condiciones apropiadas, reduce las lesiones corporales.
- c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería o de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d. **Extraiga cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.**

Una llave inglesa o de otro tipo que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones corporales.

- e. **No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f. **Utilice la vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
 - g. **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
 - h. **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga fiarse demasiado e ignorar las normas de seguridad de las herramientas.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### 4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica
- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
 - b. **No utilice la herramienta eléctrica si no la puede encender y apagar con el interruptor.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
 - d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen las personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
 - e. **Realice el mantenimiento de sus herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si hay alguna desalineación o bloqueo en las piezas móviles, rotura de piezas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes se ocasionan por el incorrecto mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Hay menos probabilidad de que las herramientas de corte con bordes afilados se bloqueen, y son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h. **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.
5. **Uso y cuidado de la herramienta de batería**
 - a. **Recargue la herramienta usando solo el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede causar riesgos de incendio al ser utilizado con otra batería.
 - b. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías recomendadas.** El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de incendio y lesiones.
 - c. **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que pueden realizar una conexión de un terminal a otro.** Si provoca un cortocircuito entre los terminales de la batería, puede ocasionar un incendio o sufrir quemaduras.
 - d. **En caso de uso abusivo puede salir líquido de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte también a un médico.** El líquido expulsado por la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
 - e. **No use la batería ni la herramienta si están dañadas o si han sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y causar incendio, explosión o riesgo de lesiones.
 - f. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.
 - g. **Siga las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6. Reparación

- a. **Haga reparar esta herramienta eléctrica por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Esto le asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca repare la batería si está dañada.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Advertencias de seguridad adicionales para compresores de inflado.

¡ADVERTENCIA! Riesgo para la respiración.

- ◆ El aire comprimido del inflador no es seguro. Nunca inhale el aire del inflador o de un dispositivo de inhalación conectado al inflador.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de estallido.

- ◆ Compruebe que la salida de aire no tenga obstrucciones.
- ◆ Una presión de aire demasiado elevada causa peligro de estallido. Compruebe la indicación de presión máxima del fabricante de los artículos que vaya a inflar.
- ◆ No deje el inflador sin vigilancia.
- ◆ Utilice un manómetro de neumáticos para comprobar la presión de los neumáticos antes de cada uso y durante el inflado de los neumáticos, consulte la presión correcta indicada en el manual del vehículo.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de operación insegura.

- ◆ Use el producto solo de acuerdo con las especificaciones de la sección de uso previsto.
- ◆ Libere lentamente toda la presión interna del sistema. El polvo y los residuos pueden causar daños.
- ◆ No modifique el aparato ni intente repararlo. No realice ninguna perforación, soldadura o modificación en el inflador o sus accesorios.
- ◆ Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados o con piezas de tratamiento de aire admitidas para no menos de 10,3 bar. El uso con cualquier accesorio no recomendado podría resultar peligroso.
- ◆ El aire a alta presión es peligroso. No dirija el flujo de aire hacia usted mismo ni hacia otras personas.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio.

- ◆ Es posible que el inflador se caliente durante el uso. Déjelo enfriar durante 30 minutos antes de guardarlo.

Después del uso

- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- ◆ Cuando no utilice el aparato, guárdelo en un lugar seco.
- ◆ Los niños no deberían poder acceder a los aparatos guardados.

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales, no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos pueden surgir por un mal uso, un uso prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones provocadas por el contacto con cualquier pieza giratoria.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza o accesorio.
- ◆ Lesiones provocadas por el uso prolongado de una herramienta. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, realice pausas con frecuencia.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

Etiquetas en las herramientas

Los siguientes pictogramas están colocados, junto al código, en la herramienta:



¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No exponga la herramienta a la lluvia ni a la humedad.



¡CUIDADO! Superficie caliente

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- ◆ Jamás trate de abrirla por ninguna razón.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C.
- ◆ Utilice únicamente el cargador suministrado con la herramienta para realizar la carga.
- ◆ Cuando vaya a desechar la batería, siga las instrucciones facilitadas en la sección "Protección del medioambiente".

Cargadores

- ◆ Utilice el cargador STANLEY FATMAX para cargar únicamente la batería de la herramienta con la que fue suministrado.

Otras baterías podrían explotar y provocar lesiones y daños materiales.

- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No sondee el cargador.



El cargador ha sido concebido para usar solo en interiores.



Lea el manual de instrucciones antes de usar el producto.



No intente cargar baterías dañadas.

Seguridad eléctrica



El cargador presenta un aislamiento doble; por lo tanto, no requiere conexión a tierra. Compruebe siempre que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de datos. Nunca intente reemplazar el cargador con un enchufe de corriente normal.

- ◆ Si se daña el cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de STANLEY FATMAX para evitar peligros.

¡ADVERTENCIA! Nunca intente reemplazar el cargador con un enchufe de corriente normal.

Características

Esta herramienta incluye alguna de las siguientes características o todas ellas.

1. Gatillo
2. Manguera de aire a alta presión
3. Mandril neumático
4. Pantalla del medidor digital
5. Empuñadura
6. Compartimento de almacenamiento de la manguera
7. Compartimento de almacenamiento de accesorios
8. Adaptador de boquilla cónica de alta presión
9. Adaptador de aguja de inflado
10. Adaptador de válvula Presta
11. Batería (suministrada por separado)
12. Botón de liberación de la batería (suministrado por separado)

Uso

¡ADVERTENCIA! Deje que la herramienta funcione a su ritmo.

No la sobrecargue.

Carga de la batería (Fig. A)

Es necesario cargar la batería antes del primer uso y cada vez que note que no dispone de suficiente potencia para las tareas que antes realizaba con facilidad.

Es posible que la batería se caliente durante la carga; esto es normal y no denota ningún problema.

¡ADVERTENCIA! No cargue la batería a temperaturas inferiores a 10 °C o superiores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

Nota: El cargador no cargará la batería si la temperatura de la celda es, aproximadamente, inferior a 10 °C o superior a 40 °C.

La batería debe dejarse en el cargador y el cargador comenzará a cargarse automáticamente cuando la temperatura de la célula aumente o disminuya.

Nota: Para garantizar el máximo rendimiento y duración de las baterías de iones de litio, cárguelas totalmente antes de utilizarlas por primera vez.

- ◆ Enchufe el cargador (13) en una toma adecuada antes de introducir la batería (11).
- ◆ La luz verde de carga (13a) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
- ◆ Se indicará que la carga ha terminado cuando la luz verde de carga (13a) quede encendida de manera continua. La batería (11) está totalmente cargada y puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador (13).
- ◆ Cargue las baterías descargadas en el plazo de 1 semana. La vida útil de la batería disminuirá considerablemente si ésta se almacena descargada.

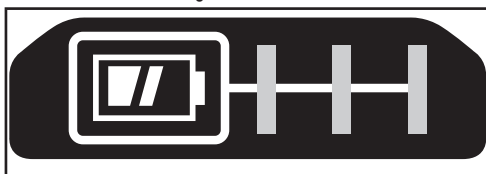
El cargador mantiene la batería a baja temperatura y completamente cargada.

Demora por batería fría/caliente

Cuando el cargador detecta que la batería está demasiado fría o demasiado caliente, inicia automáticamente un retardo por batería fría/caliente, el LED verde (13a) parpadea en modo intermitente, y el LED rojo (13b) queda encendido continuamente, y se suspende la carga hasta que la batería alcance la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica asegura la máxima vida útil de la batería.

Indicador del estado de carga de la batería (Fig. B)

La batería incluye un indicador de estado de carga para determinar rápidamente la duración de la batería, como se muestra en la figura B. Pulsando el botón de estado de carga (11a) puede ver fácilmente la carga que queda en la batería, como se muestra en la figura B.



Modos del LED del cargador

	Carga: LED verde intermitente	
	Totalmente cargada: LED verde fijo	
	Retardo por batería fría/caliente: LED verde intermitente LED rojo fijo	

Nota: Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. Si el cargador no se enciende, significa que la batería es defectuosa.

Nota: Esto también podría significar un problema con el cargador. Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Dejar la batería en el cargador

El cargador y la batería pueden permanecer conectados durante un periodo de tiempo indefinido con el indicador de LED iluminado.

Colocar y sacar la batería de la herramienta

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el botón de desbloqueo está bloqueado para evitar que se active el interruptor antes de sacar o colocar la batería.

Colocación del conjunto de la batería (fig. C)

Nota: Para obtener mejores resultados, compruebe que la batería esté totalmente cargada.

Para colocar la batería (11) en el inflador, alinee la batería en las guías internas del alojamiento de la batería, deslícela hasta que quede colocada firmemente y compruebe que no se salga.

Para extraer la batería de la herramienta, pulse el botón de liberación (12) y extraiga enérgicamente la batería de la herramienta. Introduzca el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Pantalla del medidor digital (Fig. D)

La pantalla del medidor digital (4) del inflador monitorea la cantidad de presión aplicada al objeto que se está inflando y también sirve como manómetro.

Consulte el apartado Uso del inflador como manómetro.

Para encender la pantalla del medidor digital, coloque la batería (11) en el inflador y apriete el botón de gatillo (1).

Consulte el apartado de Encendido.

Colocación de los accesorios (Fig. F-H)

El inflador se suministra con un adaptador de boquilla cónica de alta presión (8), un adaptador de aguja de inflado (9) y un adaptador de válvula Presta (10), situados en la parte superior de la herramienta, en el compartimento de almacenamiento de accesorios (7).

- ◆ Para utilizar el mandril neumático (3), compruebe que la palanca esté levantada.
- ◆ Coloque el mandril neumático sobre el adaptador de la válvula de inflado, el adaptador de boquilla cónica de alta presión o el adaptador de válvula Presta.
- ◆ Empuje la palanca (13) del mandril neumático hasta bloquearlo en su sitio.
- ◆ Coloque el adaptador de la aguja de inflado, el adaptador de boquilla cónica de alta presión o el adaptador de válvula Presta en el artículo que va a inflar.

Nota: Compruebe siempre que la palanca se encuentra levantada cuando no la esté utilizando. Cuando utilice el inflador con un accesorio, use solo los accesorios vendidos con esta unidad.

Nota: Compruebe que el adaptador de la aguja de inflado u otros accesorios estén firmemente bloqueados, antes de encender el inflador.

Funcionamiento

¡ADVERTENCIA! Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire la batería antes de realizar ajustes o antes de quitar/colocar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Encendido (fig. E)

¡ADVERTENCIA! Riesgo de estallido. No deje la unidad en funcionamiento sin vigilancia. El sobreinflado de los neumáticos u otros objetos puede causar lesiones o daños materiales graves.

Nota: Cuando se enciende, la pantalla del medidor digital (4) del inflador, permanece encendida durante aproximadamente 0.5 minutos antes de apagarse/ir a modo de suspensión. Esto ocurre cuando la unidad no está en funcionamiento. Para reactivar el sistema, pulse el interruptor de gatillo (1). Entonces se enciende la pantalla del medidor digital y el inflador está listo para usar.

Para inflar usando la alta presión (Fig. F)

¡ADVERTENCIA! Riesgo de estallido. Una presión de aire excesiva puede producir peligro de explosión o daños personales. Compruebe la presión nominal máxima del fabricante de los productos que vaya a inflar.

¡ADVERTENCIA! Los accesorios o mangueras mal colocados pueden desprenderse con presión y causar lesiones graves. Las posibles fugas de aire pueden causar lecturas falsas de presión. Compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas.

Nota: Deje que el inflador se enfríe durante 5 minutos para evitar riesgos de quemaduras.

La manguera de alta presión (2) ha sido diseñada para usar con objetos que requieren más presión de aire, como neumáticos y balones de baloncesto.

El mandril neumático de la manguera de aire de alta presión puede utilizarse sin adaptador para inflar cualquier elemento que tenga una válvula que se ajuste a la abertura del mandril neumático.

- ◆ Extraiga la manguera de aire de alta presión (2) del compartimento de almacenamiento (6).
- ◆ Conecte una boquilla como se describe en el apartado Colocación de accesorios. Coloque el mandril neumático (3) en la válvula del neumático para inflar el neumático, o coloque un accesorio para inflar un balón u otro objeto inflable.
- ◆ Conecte o inserte la boquilla en el objeto que va a inflar.
- ◆ Apriete el interruptor de gatillo (1) para encender la herramienta. Aparecerá una lectura en la pantalla del medidor digital (4).
- ◆ Apriete el interruptor de gatillo (1) para empezar a inflar.
- ◆ Para detener el inflador en cualquier momento, suelte el interruptor de gatillo.

Nota: La lectura de presión en la pantalla del medidor digital durante el inflado es la medida de presión intercambiable entre el artículo y la manguera de aire. Para obtener una lectura precisa, suelte el interruptor de gatillo y espera a que la pantalla se ajuste. El medidor indicará la presión en bar. Cuando llegue a la presión deseada, suelte el interruptor del gatillo y desconecte el inflador.

Nota: La presión máxima para esta unidad es 10,3 bar.

Nota: Puede ser que note que la lectura de presión real cae en un par de segundos. Esto es normal.

Uso del inflador como manómetro

¡ADVERTENCIA! Conducir un vehículo con neumáticos mal inflados puede causar lesiones graves.

El inflador no tiene un manómetro calibrado; por lo tanto, los valores exactos no son vinculantes. Cuando use el inflador como manómetro, compruebe la presión antes con otro manómetro.

- ◆ Conecte la manguera de alta presión (2) al objeto que va a controlar.
- ◆ Apriete el interruptor de gatillo (1) durante 3 segundos.
- ◆ El medidor digital mostrará la presión del objeto.
- ◆ Después de la comprobación, desconecte la manguera de aire de alta presión de la aplicación y vuelva a colocar la manguera de aire en el compartimento de almacenamiento.

Mantenimiento

Este aparato con o sin cable de STANLEY FATMAX ha sido diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.

El funcionamiento satisfactorio continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

¡ADVERTENCIA! Antes de realizar el mantenimiento de aparatos sin cable:

- ◆ Deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- ◆ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento, salvo la limpieza periódica.
- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta/cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni a base de disolventes.
- ◆ Si se daña el cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado u otras personas debidamente cualificadas, para evitar riesgos.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados o reciclados, reduciendo así el uso de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

SFMC521Tipo 1	
Tensión	18 V _{cc}
Presión máxima	10,3 bar
Peso	Solo la herramienta 0,86 kg

Cargador		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Voltaje de entrada	V _{ca}	230	230	230
Voltaje de salida	V _{cc}	18	18	18
Corriente	A	1,25	2	4

Batería		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tensión	V _{cc}	18	18	18	18
Capacidad	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		lones de litio	lones de litio	lones de litio	lones de litio

Vibración y ruido

Los valores de emisión de vibraciones declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad han sido calculados según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN62841 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor de emisión de vibraciones y ruido especificado también puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

¡ADVERTENCIA! El valor de emisión de vibraciones durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice la herramienta. El nivel de las vibraciones puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de activación.

Nivel de presión acústica de acuerdo con la norma EN62841:

Presión acústica (L_{pa}) de 77 dB (A), incertidumbre (K) de 3 dB (A)

Potencia acústica (L_{wa}) 85 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN62841:

Vibración (a_w) 4.1 m/s², incertidumbre (K) 1.5 m/s²

Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS



SFMC521- Inflador

STANLEY FATMAX declara que los productos descritos en Datos técnicos cumplen las siguientes normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con STANLEY EUROPE a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

El abajo firmante es el responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Director General, Benelux
STANLEY FATMAX
Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Alemania
01.04.2024

Garantía

STANLEY FATMAX confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es complementaria y en ningún caso afectará a sus derechos legales. La garantía es válida en los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea, el Área Europea de Libre Comercio y el Reino Unido.

Para reclamar la garantía, deberá formular la reclamación de conformidad con las condiciones generales de STANLEY FATMAX, presentando el comprobante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Puede consultar las condiciones de la garantía de 1 año de STANLEY FATMAX y la ubicación de su agente técnico autorizado más próximo en el sitio web www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de STANLEY FATMAX en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.stanley.eu/3 para registrar su nuevo producto STANLEY FATMAX y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização pretendida

A bomba de ar SFMCE521 da STANLEY FATMAX destina-se a encher pneus de bicicletas, motociclos e automóveis, bem como pequenos brinquedos insufláveis, artigos desportivos e artigos de praia.

Não é adequado para bombear artigos insufláveis de grande volume (por exemplo, colchões de ar). A bomba de ar destina-se apenas a utilização doméstica.

Segurança de terceiros

- ◆ Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização da ferramenta por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ◆ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não mexam na ferramenta.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais sobre ferramentas eléctricas



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O não seguimento dos avisos e das instruções indicados abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fio) ou por uma bateria (sem fio).

1. Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em locais com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
- c. **Mantenha as crianças e outras pessoas à distância quando utilizar a ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar perda de controlo.

2. Segurança eléctrica

- a. **As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha de modo algum. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

- b. Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos. Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
 - c. As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva ou a humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
 - d. Não aplique força excessiva no cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
 - e. Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
 - f. Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.
- 3. Segurança pessoal**
- a. Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode causar ferimentos graves.
 - b. Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular. Se o equipamento de protecção, por exemplo, uma máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, for utilizado em condições adequadas, isso reduz o risco de ferimentos.
 - c. Evite arranques não intencionais. Certifique-se de que o gatilho da ferramenta está na posição de desligado antes de ligá-la à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de levantar ou transportar a ferramenta. Se mantiver o dedo carregado no gatilho quando transportar ferramentas eléctricas ou se ligá-las à fonte de alimentação com o gatilho ligado, isso pode dar origem a acidentes.
 - d. Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fendas ou de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
 - e. Não se estique demasiado quando trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado. Assim, é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f. Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
 - g. Se estiver prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta. A utilização de dispositivos de extracção de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
 - h. Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.
- 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. Não utilize a ferramenta eléctrica de maneira forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho. A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
 - b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o gatilho não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
 - c. Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou retire a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja desmontável, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
 - d. Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas que não tenham as qualificações necessárias para manuseá-las.
 - e. Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta só deve ser utilizada depois de ser reparada. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
 - f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e são controladas mais facilmente.

- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h. **Mantenha os punhos e as superfícies do punho secos, limpos e sem qualquer óleo ou gordura.** Se a pega estiver escorregadia e tiver gordura, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
5. **Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
 - a. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.
 - b. **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias concebidas especificamente para o efeito.** A utilização de outro tipo de baterias pode causar ferimentos e incêndio.
 - c. **Quando não utilizar as baterias, mantenha-as afastadas de outros objectos metálicos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação de um terminal para outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
 - d. **Em condições abusivas, pode derramar o líquido das baterias, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
 - e. **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, podendo dar origem a um incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
 - f. **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
 - g. **Siga todas as instruções de carga e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificada nas instruções.** Se o carregamento não for efectuado correctamente ou a temperaturas que não estejam de acordo com o limite especificado, a bateria pode ficar danificada e há um maior risco de incêndio.

6. Assistência

- a. **A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Assim, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b. **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação das baterias só deve ser efectuada pelo fabricante ou por um fornecedor de serviços autorizado.

Avisos de segurança adicionais sobre ferramentas eléctricas



ATENÇÃO! Avisos de segurança adicionais para insufladores.

ATENÇÃO! Risco de inalação de poeiras.

- ◆ O ar comprimido do seu insuflador não é seguro para ser respirado. Nunca inale o ar do insuflador ou de um dispositivo de respiração ligado ao insuflador.

ATENÇÃO! Risco de rebentamento.

- ◆ Verificar se a saída de ar não está obstruída.
- ◆ Demasiada pressão de ar pode causar rebentamento. Verifique o nível de pressão máxima do fabricante dos objectos que pretende insuflar.
- ◆ Não deixe o insuflador sem vigilância.
- ◆ Antes de cada utilização, utilize um calibrador de pneus para verificar a pressão dos pneus e, quando encher os pneus, verifique a parede lateral do pneu e o manual do veículo para saber qual a pressão correcta dos pneus.

ATENÇÃO! Risco de funcionamento não seguro.

- ◆ Utilize o produto apenas conforme especificado na secção de utilização prevista.
- ◆ Liberte lentamente todas as pressões no sistema. O pó e os resíduos podem ser nocivos.
- ◆ Não modifique ou tente reparar-lo. Nunca perfure, solde ou faça modificações no insuflador ou respectivos acessórios.
- ◆ Só deve utilizá-lo com os acessórios incluídos ou com peças de tratamento de ar aceitáveis que trabalhem com menos de 10,3 bar. A utilização de qualquer acessório não recomendado para a utilização com esta ferramenta pode ser perigosa.
- ◆ A pressão de ar elevada é perigosa. Nunca direcione o fluxo do ar para si ou para os outros.

ATENÇÃO! Risco de incêndio.

- ◆ O insuflador pode ficar quente durante a utilização. Deixe o insuflador arrefecer durante 30 minutos antes de o guardar.

Após a utilização

- ◆ Desligue o carregador antes de limpá-lo.
- ◆ Quando não estiver a ser utilizado, a ferramenta deve ser armazenada num local seco.
- ◆ As crianças não devem ter acesso a ferramentas armazenadas.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, utilização prolongada, etc.

Mesmo que os regulamentos de segurança relevantes sejam cumpridos e os dispositivos de segurança sejam implementados, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados quando toca nas peças rotativas.
- ◆ Ferimentos causados durante a troca de peças ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas com frequência.
- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Os problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (por exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e aglomerado de fibras de média densidade).

Rótulos nas ferramentas

Os seguintes pictogramas, assim como o código de data, estão indicados na ferramenta:



ATENÇÃO! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Não exponha a ferramenta à chuva ou humidade elevada.



CUIDADO! Superfície quente

Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores

Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue apenas com o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções indicadas na secção "Protecção do ambiente".

Carregadores

- ◆ Utilize o carregador STANLEY FATMAX apenas para carregar a bateria na ferramenta respectiva. Outras baterias podem rebentar, provocando ferimentos e danos.

- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ◆ Não exponha o carregador a água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não perfure o carregador.



O carregador é concebido apenas para espaços interiores.



Antes da utilização, leia o manual de instruções.



Não tente carregar baterias danificadas.

Segurança eléctrica



O carregador tem isolamento duplo. Por esse motivo, não necessita de ligação à terra. Verifique sempre se a tensão de corrente corresponde à tensão indicada na placa sinalética. Nunca substitua a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado da STANLEY FATMAX para evitar acidentes.

ATENÇÃO! Nunca substitua a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

Acessórios

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes acessórios.

1. Gatilho
2. Mangueira de ar de alta pressão
3. Mandril pneumático
4. Visor digital do manómetro
5. Pega
6. Área de armazenamento da mangueira
7. Compartimento de acessórios
8. Adaptador de bocal cónico de alta pressão
9. Adaptador da agulha de enchimento
10. Adaptador da válvula Presta
11. Bateria (fornecida em separado)
12. Patilha de libertação da bateria (fornecida em separado)

Utilização

ATENÇÃO! Não altere o ritmo de funcionamento da ferramenta.

Não sobrecarregue.

Carregar a bateria (Fig. A)

A bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização e sempre que não conseguir produzir energia suficiente em trabalhos anteriormente feitos sem dificuldade. A bateria pode aquecer durante o carregamento.

Isto é normal e não indica um problema.

ATENÇÃO! Não carregue a bateria a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C. Temperatura de carregamento recomendada: cerca de 24 °C.

Nota: O carregador não carrega a bateria se a respectiva temperatura for inferior a cerca de 10 °C ou superior a 40 °C.

A bateria deve permanecer no carregador. Este inicia o carregamento automaticamente se a temperatura da bateria aquecer ou arrefecer.

Nota: Para garantir o máximo desempenho e vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

- ◆ Ligue o carregador (13) numa tomada adequada antes de inserir a bateria (11).
- ◆ O indicador luminoso de carga (13a) verde pisca de maneira contínua, o que significa que o processo de carga foi iniciado.
- ◆ A conclusão do processo de carga é indicada pelo indicador luminoso de carga verde (13a), que permanece ligado de maneira contínua. A bateria (11) fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador (13).
- ◆ As baterias descarregadas devem ser carregadas num intervalo de 1 semana. A vida útil da bateria diminui consideravelmente se for guardada sem carga.

Modos do LED do carregador

	A carregar: LED verde intermitente	
	Totalmente carregada: LED verde fixo	
	Retardação de calor/frio: LED verde intermitente LED vermelho fixo	

Nota: O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) uma bateria defeituosa. Quando o carregador não se acende, isso indica que a bateria está defeituosa.

Nota: Isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador. Se o carregador indicar uma falha, entregue o carregador e a bateria num centro de assistência autorizado para que possam ser testados.

Deixar a bateria no carregador

O carregador e a bateria podem permanecer ligados com o LED aceso indefinidamente.

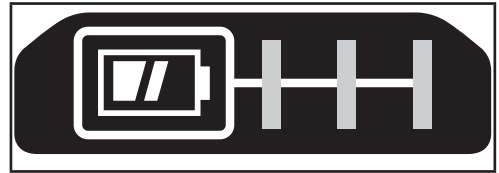
O carregador mantém a bateria nova e totalmente carregada.

Atraso da bateria quente/fria

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, o LED verde (13a) começa a piscar de maneira intermitente, enquanto que o LED vermelho (13b) permanece ligado de maneira contínua, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Indicador do estado de carga da bateria (Fig. B)

A bateria inclui um indicador do estado de carga para determinar rapidamente a duração da bateria, como indicado na Figura B. Ao carregar no botão de estado de carga (11a), pode visualizar facilmente a carga restante na bateria, como indicado na Figura B.



Inserir e retirar a bateria da ferramenta

ATENÇÃO! Certifique-se de que o botão de fixação está na posição correcta para impedir a activação acidental do gatilho de funcionamento, antes de retirar ou instalar a bateria.

Instalar a bateria (Fig. C)

Nota: Para obter os melhores resultados, a bateria deve estar totalmente carregada.

Para instalar a bateria (11) no insuflador, alinhe a bateria com as calhas dentro da entrada da bateria do insuflador e deslize-a para dentro da entrada até a bateria ficar inserida com firmeza e certifique-se de que não se desencaixa.

Para retirar a bateria da ferramenta, pressione a patilha de libertação (12) e puxe a bateria com firmeza para fora da ferramenta. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção sobre o carregador neste manual.

Visor digital do manómetro (Fig. D)

O visor digital do manómetro (4) no insuflador monitoriza a quantidade de pressão aplicada ao artigo que está a ser insuflado e também serve de manómetro.

Consulte a secção Utilizar o insuflador como manómetro de pressão.

Para ligar o visor do manómetro digital, instale a bateria (11) no insuflador e carregue no gatilho (1).

Consulte a secção Ligar.

Colocar os acessórios (Fig. F-H)

O insuflador é fornecido com um adaptador de bocal cónico de alta pressão (8), um adaptador de agulha de insuflação (9) e um adaptador de válvula Presta (10), localizados na parte superior da ferramenta, na área de armazenamento de acessórios (7).

- ◆ Para utilizar o mandril pneumático (3), certifique-se de que a alavanca se encontra para cima.
- ◆ Coloque o mandril pneumático sobre a haste do adaptador da agulha de insuflação, do adaptador do bocal cónico de alta pressão ou do adaptador da válvula Presta.
- ◆ Carregue na alavanca (13) no mandril pneumático para baixo para bloqueá-la.
- ◆ Coloque o adaptador da agulha de insuflação, o adaptador do bocal cónico de alta pressão ou o adaptador da válvula Presta no artigo a ser insuflado.

Nota: Certifique-se sempre de que a alavanca está para cima quando não está a ser utilizada. Quando utilizar o insuflador com um acessório, utilize apenas os acessórios vendidos com esta unidade.

Nota: Certifique-se de que o adaptador da agulha do insuflador ou outros acessórios estão bloqueados com firmeza no respetivo local antes de ligar o insuflador.

Funcionamento

ATENÇÃO! Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

Ligar (fig. E)

ATENÇÃO! Risco de rebentamento. Esteja sempre perto da unidade quando esta estiver em funcionamento. O enchimento excessivo dos pneus e de outros artigos pode dar origem a ferimentos graves e a danos materiais.

Nota: Quando é ligado, o visor digital do manómetro (4) no insuflador permanecerá ligado durante cerca de 0,5 minutos antes de encerrar/entrar no modo de suspensão. Isto ocorre quando a unidade não está a funcionar. Para activar o sistema, carregue no gatilho (1). Em seguida, o visor digital do manómetro é ligado e o insuflador está pronto para ser utilizado.

Insuflar com alta pressão (Fig. F)

ATENÇÃO! Risco de rebentamento. A pressão de ar excessiva pode originar um risco de rebentamento ou ferimentos. Verifique o nível de pressão máxima indicado pelo fabricante dos objectos a insuflar.

ATENÇÃO! Acessórios ou mangueiras fixados incorrectamente podem soltar-se sob pressão e causar ferimentos graves. As eventuais fugas de ar podem causar leituras de pressão falsas. Verifique se todas as ligações estão fixadas com firmeza.

Nota: Deixar o insuflador arrefecer de 5 em 5 minutos para evitar o risco de queimaduras.

A mangueira de ar de alta pressão (2) foi concebida para ser utilizada em objectos que necessitam de maior pressão de ar, como pneus e bolas de basquetebol.

O mandril pneumático na mangueira de ar de alta pressão pode ser utilizado sem um adaptador para insuflar qualquer aplicação que tenha uma haste de válvula que encaixe na abertura do mandril pneumático.

- ◆ Retire a mangueira de ar de alta pressão (2) do local de armazenamento da mangueira (6).
- ◆ Coloque um bocal, como descrito na secção Colocar os acessórios. Coloque o mandril pneumático (3) no eixo do pneu para insuflá-lo ou fixe um acessório para insuflar uma bola ou outro objecto insuflável.
- ◆ Fixe ou insira o bocal no objecto que pretende insuflar.
- ◆ Prima o gatilho (1) para ligar a ferramenta. É apresentada uma leitura no visor digital do manómetro (4).
- ◆ Carregue no gatilho (1) novamente para iniciar o enchimento.
- ◆ Para parar o insuflador em qualquer altura, liberte o gatilho.

Nota: A leitura da pressão no visor digital do manómetro durante o enchimento é uma medição da pressão variável entre o artigo e a mangueira de ar. Para obter uma leitura exacta, solte o gatilho e aguarde até a leitura ajustar-se. O manómetro indica a pressão em bar. Quando for atingida a pressão pretendida, solte o gatilho e desligue o insuflador.

Nota: O valor máximo de bars para esta unidade é de 10,3 bar.

Nota: Pode verificar que o valor efectivo de pressão diminui após alguns segundos. Isto é normal.

Utilizar o insuflador como manómetro de pressão

ATENÇÃO! A condução de um veículo com os pneus enchidos incorrectamente pode provocar ferimentos graves. O insuflador não tem um manómetro calibrado; por conseguinte, os valores exactos não são vinculativos. Se utilizar o insuflador como manómetro, verifique previamente a pressão com um manómetro separado.

- ◆ Ligue a mangueira de ar de alta pressão (2) ao artigo que pretende verificar.
- ◆ Carregue no gatilho (1) durante 3 segundos.
- ◆ O manómetro digital apresenta a pressão do artigo.
- ◆ Depois de verificar, retire a mangueira de ar de alta pressão da aplicação e volte a colocar a mangueira de ar na área de armazenamento.

Manutenção

A ferramenta com e sem fios STANLEY FATMAX foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza frequente.

ATENÇÃO! Antes de executar qualquer manutenção em ferramentas sem fio:

- ◆ Deixe a bateria descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ◆ Desligue o carregador antes de limpá-lo. Além da limpeza frequente, o carregador não necessita de manutenção.
- ◆ Limpe com frequência as aberturas de ventilação da ferramenta/carregador com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe com regularidade o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, um técnico de assistência ou por pessoas com as mesmas habilitações para evitar situações de perigo.

Proteger o ambiente



Recolha selectiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal.

Os produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a procura de matéria-prima.

Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

	SFMCE521, tipo 1		
Tensão	18 V _{cc}		
Pressão máxima	10,3 bar		
Peso	Ferramenta sem acessórios: 0,86 kg		

Carregador		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tensão de entrada	V _{ca}	230	230	230
Tensão de saída	V _{cc}	18	18	18
Corrente	A	1,25	2	4

Bateria		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Tensão	V _{cc}	18	18	18	18
Capacidade	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tipo		lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio	lões de lítio

Vibração e ruído

Os valores da emissão de vibração e ruído declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN62841 e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

O valor de emissão de vibrações e ruído declarado pode ser também utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

ATENÇÃO! O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição a vibrações para determinar as medidas de segurança exigidas pela Directiva 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem com frequência ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa da exposição à vibração, as condições reais de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, além do tempo de funcionamento.

Nível de pressão sonora de acordo com a norma EN62841:

Pressão sonora (L_{pa}): 77 dB(A), variabilidade (K): 3 dB(A)

Potência sonora (L_{wa}): 85 dB(A), variabilidade (K): 3 dB(A)

Valores totais de vibração (valores totais de vibração) de acordo com a norma EN62841:

Vibração (a_v): 4,1 m/s², imprecisão (K) 1,5 m/s²

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



SFMCE521- Insuflador

A STANLEY FATMAX Europe declara que os produtos descritos em Dados técnicos estão em conformidade com as seguintes normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a STANLEY Europe através da morada indicado a seguir ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach

Director-Geral, Benelux

STANLEY FATMAX

Richard-Klinger-Strasse 11,

65510 Idstein, Alemanha

01.04.2024

Garantia

A STANLEY FATMAX confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 12 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados-membros da União Europeia, da Zona Europeia de Comércio Livre e no Reino Unido.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da STANLEY FATMAX e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 1 ano da STANLEY FATMAX e a localização do técnico de reparação autorizado mais próximo pode ser obtido na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial da STANLEY FATMAX, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.stanley.eu/3 para registar o novo produto da STANLEY FATMAX e receber actualizações sobre novos produtos e ofertas especiais.

Avsedd användning

Din STANLEY FATMAX SFC521 luftpump är avsedd för att pumpa upp cykel-, motorcykel- och bildäck och små uppblåsbara leksaker, sportartiklar och strandartiklar. Den är inte lämplig för att pumpa upp stora volymer uppblåsbara föremål (t.ex. luftmadrasser). Luftpumpen är endast avsedd för hushålls- och hemmabruk.

Säkerhet för andra

- ◆ Verktyget ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- ◆ Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

Säkerhetsinstruktioner

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Om inte varningarna och instruktionerna som listas nedan följs kan det resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvariga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätnätslutna (med kabel) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning, t.ex. i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare på ett säkert avstånd medan ett elverktyg används.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. Elsäkerhet

- Elverktygens kontakter måste passa i eluttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med (jordade) elverktyg. Omodifierade kontakter och matchade uttag kommer att reducera risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elverktyget för regn eller våta omgivelningar.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

- d. **Misshandla inte nätsladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget från uttaget. Håll sladden på ett säkert avstånd från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- e. **Använd en förlängningssladd som lämpar sig för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f. **Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats, bör du använda en strömförsörjning med jordfelsbrytare.** Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3. Personlig säkerhet

- a. **Var koncentrerad, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b. **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c. **Förhindra oavsiktlig start.** Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget. Om du bär elverktyg med ditt finger på strömbrytaren eller ansluter ett påkopplat elverktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e. **Sträck dig inte för mycket. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f. **Bär lämpliga kläder.** Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g. **Om enheten har dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att den är ansluten och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h. **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyget.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.

4. Användning och skötsel av elverktyg

- a. **Överbelasta inte elverktyget.**

Använd korrekt elverktyg för ditt arbete. Korrekt elverktyg kommer att göra arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det är designad för.

- b. **Använd inte elverktyget om omkopplaren inte kan slå på eller stängas av.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras av omkopplaren är farliga och måste repareras.
- c. **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktygen för förvaring.** Sådan preventiva säkerhetsåtgärder minskar risken att elverktyget startar oavsiktligt.
- d. **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana vid elverktyget eller som inte läst denna bruksanvisning använda det.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e. **Underhåll elverktyg och tillbehör.** Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f. **Håll skärande verktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g. **Använd elverktyg, tillbehör, bits m.m. enligt dessa anvisningar, samtidigt som arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras beaktas.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h. **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytorna möjliggör inte en säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5. **Användning och skötsel av batteridrivet verktyg**
 - a. **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar en batterityp kan medföra brandrisk om den används ihop med ett annat batteri.
 - b. **Använd endast de batteri som är speciellt avsedda för elverktyget.** Användning av andra batterier kan leda till personskador eller eldsvåda.
 - c. **När batteriet inte används ska du hålla det åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan batteriets poler.** Kortslutning av batteripoler kan leda till brännskador eller eldsvåda.
 - d. **Vid felaktig användning kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten.**

Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.

- e. **Använd inte batterier eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f. **Utsätt inte batteriet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.
- g. **Följ laddningsinstruktionerna och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som specificeras i instruktionerna.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturintervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.
6. **Service**
 - a. **Låt en kvalificerad reparatör som använder identiska reservdelar utföra service på ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet behålls.
 - b. **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för



WARNING! Extra säkerhetsanvisningar för luftpumpar.

WARNING! Risk för inandning.

- ◆ Tryckluften från luftpumpen kan vara farlig att andas. Andas aldrig in luft från luftpumpen eller från en andningsanordning som är ansluten till luftpumpen.

WARNING! Risk för bristning.

- ◆ Kontrollera luftutloppet för eventuella blockeringar.
- ◆ Ett för högt lufttryck kan utgöra en risk för bristning. Ta reda på det av tillverkaren rekommenderade maxtrycket för föremål som du ska pumpa.
- ◆ Lämna aldrig luftpumpen oöversiktad.
- ◆ Använd en däckmätare för att kontrollera däcktrycket före varje användning och när du pumpar däcken, se däckets sida och fordonets manual för rätt däcktryck.

WARNING! Risk för osäker användning.

- ◆ Använd endast produkten som specificerats i avsnittet avsedd användning.
- ◆ Frigör långsamt alla tryck i systemet. Damm och skräp kan vara skadligt.
- ◆ Gör inga förändringar på luftpumpen och försök inte reparera den. Borra eller svetsa inte på luftpumpen eller dess tillbehör och gör inga förändringar av luftpumpen eller tillbehör.
- ◆ Använd endast med de tillbehör som medföljer eller lufthanteringsdelar som accepterar minst 10,3 bar. Det kan vara farligt att använda tillbehör som inte är rekommenderade för användning med detta verktyg.
- ◆ Tryckluft är farlig.

Rikta inte luftstrålen mot dig själv eller någon annan.

WARNING! Brandrisk.

- ◆ Luftpumpen kan bli varm under användning. Låt luftpumpen svalna under 30 minuter innan du ställer undan den.

Efter användning

- ◆ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den.
- ◆ När den inte används bör verktyget förvaras torrt.
- ◆ Placera verktyget på ett ställe där barn inte kan komma åt den.

Kvarvarande risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa inkluderar:

- ◆ Skador orsakade av att roterande delar.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar eller tillbehör.
- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopausar när du använder ett verktyg under en längre period.
- ◆ Hörselnedsättning.
- ◆ Hälsorisker orsakade av inandning av damm när verktyget används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF).

Etiketter på verktyget

Följande symboler tillsammans med datumkoden visas på verktyget:



WARNING! För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen.



Utsätt inte verktyget för regn och väta.



FÖRSIKTIGHET! Het yta

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

Batterier

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Förvara inte på platser där temperaturen kan bli högre än 40 °C.
- ◆ Ladda endast vid temperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- ◆ Ladda endast med hjälp av laddare som medföljer verktyget.

- ◆ Följ instruktionerna som anges i avsnittet "Miljö" när du kastar batterierna.

Laddare

- ◆ Laddaren från STANLEY FATMAX får bara användas för att ladda batteriet i det verktyg som laddaren levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador.
- ◆ Försök aldrig att ladda batterier som inte är laddningsbara.
- ◆ Byt defekta sladdar omgående.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.



Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.



Läs bruksanvisningen före användning.



Försök inte ladda skadade batterier.

Elsäkerhet



Denna laddare är dubbelisolerat; därför behövs ingen jordanslutning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med spänningen på märkskylten. Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.

- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller ett auktoriserat STANLEY FATMAX-servicecenter för att undvika farliga situationer.

WARNING! Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.

Funktioner

Det här verktyget har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Avtryckare
2. Högtrycksslang
3. Luftadapter
4. Digital mätardisplay
5. Handtag
6. Slangförvaringsområde
7. Tillbehörsfack
8. Spetsig högtrycksmunstycksadapter
9. Luftpumpsnåladapter
10. Tryckventilsadapter
11. Batteripack (Säljs separat)
12. Låsknapp batteri (Säljs separat)

Användning

WARNING! Låt verktyget arbeta i egen takt. Överbelasta inte.

Ladda batteriet (bild A)

Batteriet behöver laddas innan första användning och närhelst det inte producerar tillräckligt med energi för arbeten som lätt gjordes tidigare. Batteriet kan bli varmt under laddningen, detta är normalt och indikerar inte något problem.

WARNING! Ladda inte batteriet vid en omgivande temperatur under 10 °C eller över 40 °C.

Rekommenderad laddningstemperatur: ungefär 24 °C.

Obs! Laddaren laddar inte batteriet om celltemperaturen är lägre än ungefär 10 °C eller högre än 40 °C.

Batteriet skall lämnas kvar i laddaren och laddaren startar laddningen automatiskt när celltemperaturen värmts upp eller kylts ned.

Obs! För att garantera maximal prestanda och livslängd för litiumjonbatteri bör batteriet laddas fullt innan första användning.

- ◆ Koppla in laddaren (13) i lämpligt uttag innan batteripaketet (11) sätts i.
- ◆ Den gröna laddningslampan (13a) kommer att blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
- ◆ Det går att se när laddningen är klar genom att den gröna lampan (13a) lyser kontinuerligt. Batteriet (11) är fulladdat och kan nu tas bort och användas eller lämnas i laddaren (13).
- ◆ Ladda urladdade batterier inom 1 vecka. Om batterierna inte laddas när de är urladdade förkortas batterilivslängden avsevärt.

Laddarens LED-lägen

	Laddar: Grön blinkande LED-lampa	
	Fulladdat: Grön LED fast sken	
	Varm/kall fördröjning: Grön blinkande LED-lampa Röd LED fast sken	

Obs! Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren indikerar ett felaktigt batteri genom att inte tända.

Obs! Detta kan också betyda att det är problem med en laddare. Om laddaren inte tänds, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

Lämna batteriet i laddaren

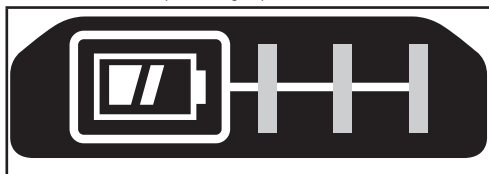
Batteriet kan sitta kvar i laddaren och laddaren kan vara ansluten till vägguttaget hur länge som helst när indikatorn lyser. Laddaren ser till att batteriet hålls fräscht och fulladdat.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, där den gröna LED-lampan (13a) blinkar, medan den röda LED-lampan (13b) förblir tänd. Då ska du avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till batteriladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Batteristatus med laddningsindikator (fig. B)

Batteriet har en laddningsindikator för att snabbt avgöra batteriets livslängd, som visas i fig. B. Genom att trycka på laddningsknappen (11a) kan du enkelt se den laddning som finns kvar i batteriet (visas i fig. B).



Montering och borttagning av batteriet från verktyget

WARNING! Innan du sätter i eller tar ut batterierna ska du kontrollera att låsreglaget är i låst läge, så att du inte råkar sätta på verktyget av misstag.

Installera batteri (fig. C)

Obs! För bästa resultat se till att batteripaketet är fulladdat.

För att installera batteripaketet (11) i luftpumpen, rikta in batteripaketet mot skenorna inuti luftpumpens batteriuttag och skjut in det i uttaget tills batteripaketet sitter fast i strålkastaren och se till att det inte lossnar.

För att ta bort batteripaketet från luftpumpen, tryck på låsknappen (12) och dra med ett fast grepp batteripaketet ut ur verktyget. Sätt i det i laddaren på det sätt som det beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

Digital mätardisplay (Bild D)

Den digitala mätarens display (4) på luftpumpen övervakar mängden tryck som appliceras på föremålet som blåses upp och fungerar också som en tryckmätare.

Se avsnittet Använda luftpumpen som tryckmätare.

För att slå på den digitala mätarens display, installera batteripaketet (11) i luftpumpen och tryck på avtryckaren (1). Se avsnittet Slå på.

Montera alternativa tillbehör (bild F-H)

Din luftpump levereras med en spetsig högtrycksmunstycksadapter (8), en uppblåsningsnåladapter (9) och en Presta-ventiladapter (10), placerad på toppen av verktyget i området för tillbehörsförvaring (7).

- ◆ För att använda luftchucken (3), se till att spaken är i uppåt-läge.
- ◆ Placera luftchucken över skaftet på luftpumpsnåladaptern, högtrycksmunstyckesadaptern eller Presta-ventiladaptern.
- ◆ Tryck ner spaken (13) på luftadaptern för att låsa fast den.
- ◆ Placera uppblåsningsnåladaptern, högtrycksadaptern med avsmalnande munstycken eller Presta-ventiladaptern i föremålet som ska blåsas upp.

Obs! Se till att spaken är i uppåtläge när den inte används.

När du använder din inflator med ett tillbehör, använd endast de tillbehör som säljs med denna enhet.

Obs! Se till att luftpumpens nåladapter eller andra tillbehör är ordentligt låsta på plats innan du slår på pumpen.

Drift

WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av enheten och ta bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka personskada.

Slå på (Fig. E)

WARNING! Risk för bristning. Lämna aldrig enheten påslagen oövervakad. Överpumpning av däck och andra föremål kan resultera i allvarlig personskada och materialskada.

Obs! När den är påslagen förblir den digitala mätarens display (4) på luftpumpen på i cirka 0,5 minuter innan displayen stängs av/går in i viloläge. Detta sker när enheten inte arbetar. För att väcka systemet, tryck på strömbrytaren (1). Nu slås den digitala mätardisplayen på och luftpumpen är klar att användas.

För att pumpa med högt tryck (bild F)

WARNING! Risk för bristning. Ett för högt lufttryck kan medföra fara. Det pumpade föremålet kan explodera och orsaka personsador. Ta reda på det av tillverkaren rekommenderade maxtrycket för det föremål du ska pumpa.

WARNING! Felaktigt fastsatta tillbehör eller slangar kan lossna under tryck och kan orsaka allvarliga personsador. Eventuella luftläckor kan orsaka felaktiga tryckavläsningar. Se till att alla anslutningar är ordentligt säkrade.

Obs! Låt luftpumpen svalna var 5:e minut för att undvika brännskador.

Högtrycksluftslangen (2) är avsedd att användas för föremål som behöver mer lufttryck, som däck och basketbollar. Luftchucken på högtrycksluftslangen kan användas utan adapter för att blåsa upp alla applikationer som har en ventilskåft som passar luftchucköppningen.

- ◆ Ta bort högtrycksluftslangen (2) från slangförvaringsutrymmet (6).
- ◆ Fäst ett munstycke såsom beskrivs i sektionen Fästa tillbehören. Fäst luftchucken (3) på däckskafert för att pumpa upp ett däck, eller fäst ett tillbehör för att pumpa upp en boll eller annat uppblåsbart föremål.
- ◆ Fäst eller för in munstycket i föremålet som skall pumpas.
- ◆ Tryck på avtryckaren (1) för att aktivera maskinen. En avläsning visas på den digitala mätarens display (4).
- ◆ Tryck på avtryckaren (1) igen för att starta uppblåsningen.
- ◆ För att när som helst stoppa luftpumpen, släpp avtryckaren.

Obs! Tryckavläsningen på den digitala mätarens display under uppblåsning är ett mått på det ändrade trycket mellan föremålet och luftslangen. För att få en korrekt avläsning, släpp avtryckaren och vänta tills avläsningen justeras. Mätaren visar trycket i bar. När önskat tryck har uppnåtts släpper du avtryckaren och kopplar ur luftpumpen.

Obs! Maximalt antal bar för denna enhet är 10,3 bar.

Obs! Du kan märka att den faktiska tryckavläsningen sjunker efter några sekunder. Detta är normalt.

Använda luftpumpen som tryckmätare

WARNING! Att köra ett fordon med felaktigt pumpade däck kan resultera i allvarliga skador.

Din uppblåsare har ingen kalibrerad tryckmätare; Därför är exakta värden inte bindande. När du använder uppblåsaren som en tryckmätare, kontrollera trycket med en separat mätare i förväg.

- ◆ Anslut högtrycksluftslangen (2) till föremålet som skall kontrolleras.
- ◆ Tryck på avtryckaren (1) i 3 sekunder.
- ◆ Den digitala mätaren visar föremålets tryck.
- ◆ Efter kontroll, lossa högtrycksluftslangen från applikationen och återför luftslangen till förvaringsområdet.

Underhåll

Det här STANLEY FATMAX-verktyget (med eller utan sladd) är konstruerat för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. En kontinuerlig drift beror korrekt verktygsvård och regelbunden rengöring.

WARNING! Innan du utför underhåll på verktyg utan sladd:

- ◆ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- ◆ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.
- ◆ Rengör regelbundet verktygets/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör regelbundet motorhöljet med en fuktig trasa. Använd aldrig något slipande eller lösningsmedelsbaserat rengöringsmedel.
- ◆ Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

Miljöskydd



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial.

Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala föreskrifter. Ytterligare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

	SFMC521Type 1
Spänning	18 V _{dc}
Maximalt tryck	10,3 bar
Vikt	Bare-verktyg 0,86 kg

Laddare		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Inspänning	V _{AC}	230	230	230
Utspänning	V _{DC}	18	18	18
Ström	A	1,25	2	4

Batteri		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spänning	V _{DC}	18	18	18	18
Kapacitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Typ		Litiumjon	Litiumjon	Litiumjon	Litiumjon

Vibration och buller

De vibrationsvärden som anges i avsnitten Tekniska data och deklarationen om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN62841 och kan användas för jämförelse med andra verktyg.

De angivna vibrations- och bullervärdena kan även användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

WARNING! Vibrationsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den angivna nivån.

Vid uppskattningar av exponering för vibrationer i syfte att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de faktiska omständigheter under vilka elverktyget används och sättet på vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

Ljudtrycksnivå enligt EN62841:
Ljudytryck (L _{pa}) 77 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)
Ljudeffekt (L _{WA}) 85 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) fastställda enligt EN62841:

Vibration (a_w) < 4,1 m/s², osäkerhet (K) 1,5 m/s²

EG-försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIVET



SFMCE521- Luftpump

STANLEY FATMAX Europe garanterar att produkterna som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta STANLEY EUROPE på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på STANLEY FATMAX vägnar.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX
Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Tyskland
01.04.2024

Garanti

STANLEY FATMAX är övertygad om kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 12 månaders garanti från inköpsdatumet. Denna garanti är ett tillägg och påverkar inte i något hänseende dina lagstadgade rättigheter. Garantin är giltig i områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet och i Storbritannien.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara i enlighet med STANLEY FATMAX villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör.

Villkoren för STANLEY FATMAX 1-åriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala STANLEY FATMAX-kontor på adressen som angetts i denna manual.

Besök vår webbplats www.stanley.eu/3 för att registrera din nya STANLEY FATMAX-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

Tiltenkt bruk

Din STANLEY FATMAX SFMCE521 luftpumpe er beregnet for å pumpe opp sykkel-, motorsykkel- og bildekk og små oppblåsbare leker, sportsutstyr og strandartikler.

Den er ikke egnet for å pumpe opp store oppblåsbare gjenstander (f.eks. luftmadrasser). Luftpumpen er bare beregnet for bruk i hjemmet.

Andre personers sikkerhet

- ◆ Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn skal være under oppsyn så det sikres at de ikke leker med verktøyet.

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.

Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene nedenfor, kan dette resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Du skal ikke bruke elektroverktøy i eksplosive atmosfærer slik som hvor det finnes antennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte når du bruker elektroverktøyet.** Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over verktøyet.

2. Elektrisk sikkerhet

- Verktøyet støpsel må passe til stikkkontakten. Du skal ikke modifisere støpset på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- Ikke eksponer elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk ledningen.**

Du skal aldri bruke ledningen til å bære, dra eller til å plugge ut elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.

Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.

- e. **Når du bruker elektroverktøyet utendørs skal du bruke en skjøteledning som er tiltenkt utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som passer til utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
 - f. **Hvis det er uunngåelig å bruke verktøyet på et fuktig sted skal du bruke en jordfeilbryter (RCD).** Bruk av en RCD reduserer faren for elektrisk støt.
- 3. Personlig sikkerhet**
- a. **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft ved bruk av et elektroverktøy. Ikke bruk verktøyet når du er trett eller under påvirkning av rusmidler, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av et elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
 - b. **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
 - c. **Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Ved å bære elektroverktøy med fingeren på utløseren eller ved å koble en energikilde til elektroverktøy som har bryteren på kan føre til ulykker.
 - d. **Fjern justeringsnøkkel før du skruer elektroverktøyet på.** En nøkkel som sitter på en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskade.
 - e. **Strekk deg ikke for langt. Hold stadig grep med bena og ha god balanse hele tiden.** Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - f. **Kle deg skikkelig. Ikke ha på løse klær eller smykker.** Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
 - g. **Hvis du har støvsuger og støvsamler, skal du forsikre deg om at de er festet skikkelig og brukes på riktig måte.** Bruk av støvsuger kan redusere støvrelaterte farer.
 - h. **Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyet sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade innen brokdelen av et sekund.
- 4. Bruk og stell av elektriske verktøy**
- a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for ditt bruk.** Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og sikrere i området det er designet for.

- b. **Ikke bruk verktøyet dersom det ikke kan slås på og av ved hjelp av bryteren.** Et verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
 - c. **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra det elektriske verktøyet, hvis det er avtagbart, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at elektroverktøyet starter ved et uhell.
 - d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolige med det, eller som ikke kjenner disse instruksjonene.** Elektroverktøy er farlige i hendene på brukere uten opplæring.
 - e. **Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør.** Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet skal du få elektroverktøyet reparert før bruk. Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
 - f. **Hold kutteverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
 - g. **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene og ta hensyn til arbeidsforhold og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til annen bruk enn den tiltenkte kan føre til farlige situasjoner.
 - h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater forhindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5. Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy**
- a. **Du skal kun lade med en lader som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer en type batteripakke kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteripakke.
 - b. **Bruk elektriske verktøy kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til fare for brann.
 - c. **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den unna metallobjekter som binders, mynter, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan kortslutte fra en kontakt til den andre.** Kortslutning av batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
 - d. **Under tunge forhold kan det komme væske ut av batteriet, unngå kontakt med den. Dersom du utilsiktet kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, søk også medisinsk hjelp.** Væske fra batteriet kan føre til irritasjoner eller etseskader.

- e. **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Batterier som er skadet eller modifisert kan ha uventet oppførsel og føre til brann, eksplosjon eller personskader.
 - f. **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
 - g. **Følg alle ladeinstrukser og ikke lade batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitt området kan skade batteriet og øke faren for brann.
- 6. Service**
- a. **La elektroverktøyet få service av en kvalifisert reparatør og bruk kun identiske reservedeler.** Dette sikrer at sikkerheten ved elektroverktøyet opprettholdes.
 - b. **Skadede batteripakker skal aldri repareres.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy!



ADVARSEL! Ytterligere sikkerhetsadvarsler for luftpumper.

ADVARSEL! Innåndingsfare.

- ◆ Det er ikke trygt å puste inn den komprimerte luften fra luftpumpen. Pust aldri inn luft fra luftpumpen eller fra pustestyr som er koblet til luftpumpen.

ADVARSEL! Fare for sprengning.

- ◆ Kontroller lufttaket for blokkering.
- ◆ For høyt lufttrykk forårsaker farlig risiko for sprengning. Kontroller produsentens normerte maksimumstrykk for enheter du blåser opp.
- ◆ Ikke la luftpumpen være uten tilsyn.
- ◆ Bruk en kalibrert luftmåler for å sjekke dekktrykket før hver bruk og mens du blåser opp dekkene. Se sideveggen på dekket og kjøretøyet håndbok for korrekt trykk.

ADVARSEL! Fare for usikker drift.

- ◆ Bruk bare produktet som spesifisert i avsnittet tiltenkt bruk.
- ◆ Slipp sakte opp alle trykk i systemet. Støv og rusk kan være skadelig.
- ◆ Ikke endre den, og ikke forsøk å reparere den. Du må aldri bore inn i, sveis eller gjøre noen endringer på luftpumpen eller tilbehøret til den.
- ◆ Skal kun brukes med det inkluderte tilbehøret eller lufthåndteringsdeler akseptabelt for ikke mindre enn 10,3 bar. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt for bruk sammen med dette verktøyet, kan være farlig.
- ◆ Luft med høyt trykk er farlig. Ikke rett luftstrømmen mot deg selv eller andre.

ADVARSEL! Fare for brann.

- ◆ Luftpumpen kan bli varm under bruk. La luftpumpen kjøle i 30 minutter før du setter den bort.

Etter bruk

- ◆ Fjern laderen fra stikkontakten før du rengjør den.
- ◆ Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.
- ◆ Barn skal ikke ha tilgang til verktøy som oppbevares.

Restrisikoer

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- ◆ Personskader forårsaket av berøring av roterende deler.
- ◆ Personskader som forårsakes av at en del eller tilbehør byttes.
- ◆ Personskader forårsaket av langtidsbruk av verktøyet. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ◆ Hørselskader.
- ◆ Helsefarer som forårsakes av innånding av støv som dannes når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF).

Merking på verktøy

De følgende symbolene sammen med datokode vises på apparatet:



ADVARSEL! For å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.



Hold verktøyet unna regn eller høy fuktighet.



FORSIKTIG! Varm overflate

Ekstra sikkerhetsanvisninger for batterier og batteriladere

Batterier

- ◆ Forsøk aldri å åpne av noen årsak.
- ◆ Ikke utsett batteriet for vann.
- ◆ Ikke oppbevar det på steder hvor temperaturen kan komme over 40 °C.
- ◆ Skal bare lades ved omgivelsestemperaturer mellom 10 °C og 40 °C.
- ◆ Bruk bare laderen som følger med apparatet.
- ◆ Følg instruksene som finnes i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.

Ladere

- ◆ STANLEY FATMAX-laderen skal bare brukes til å lade batteriet i apparatet som laderen kom sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskaade og materiell skade.
- ◆ Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Skift ut defekte ledninger umiddelbart.
- ◆ Ikke utsett laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke stikk noe inn i laderen.



Laderen er bare beregnet for innendørs bruk.



Les bruksanvisningen før bruk.



Ikke forsøk å lade opp skadede batterier.

Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbelisolert, og derfor trengs ikke jording. Du skal alltid sjekke at strømforsyningen samsvarer med spenningen på typeskiltet. Ikke skift ut laderen med et vanlig nettstøpsel.

- ◆ Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert STANLEY FATMAX-servicesenter så man unngår fare.

ADVARSEL! Ikke skift ut laderen med et vanlig nettstøpsel.

Funksjoner

Dette verktøyet har noen eller alle av disse egenskapene.

1. Utløserbryter
2. Høytrykks-luftslange
3. Luftchuck
4. Digitalt målerdisplay
5. Håndtak
6. Område for oppbevaring av slange
7. Oppbevaringsrom for tilbehør
8. Høytrykks konisk dyseadapter
9. Luftpumpe nåladapter
10. Presta ventiladapter
11. Batteripakke (leveres separat)
12. Utløserknapp for batteripakke (leveres separat)

Bruk

ADVARSEL! La verktøyet jobbe i sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

Lading av batteriet (figur A)

Batteriet må lades før første gang det brukes, og hver gang det ikke lenger gir nok strøm til oppgaver som tidligere ble utført uten problemer. Batteriet kan bli varmt under lading. Dette er normalt og innebærer ikke feil.

ADVARSEL! Ikke lade batteriet ved temperaturer under 10 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladetemperatur: omtrent 24 °C.

Merk: Laderen vil ikke lade batteriet dersom temperaturen er under omtrent 10 °C eller over 40 °C.

Batteriet bør bli stående i laderen og laderen vil starte automatisk lading når celleteperaturen stiger eller synker igjen.

Merk: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-ion batterier, lad batteriet helt opp før første gangs bruk.

- ◆ Plugg inn laderen (13) i en passende stikkontakt før du setter inn batteripakken (11).
- ◆ Det grønne ladelyset (13a) blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
- ◆ Fullført lading vises ved at det grønne ladelyset (13a) er PÅ kontinuerlig. Batteripakken (11) er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen (13).
- ◆ Lad utladete batterier innen 1 uke. Batterienes levetid blir mye kortere hvis de oppbevares utladet.

Lader LED-moduser

	Lading: Blinkende grønn LED	
	Fulladet: Lysende grønn LED	
	Ventetid for varm/kald pakke: Blinkende grønn LED Lysende rød LED	

Merk: Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere en batteripakke ved at den ikke lyser.

Merk: Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

La batteriet være i laderen

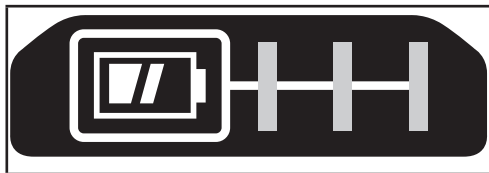
Laderen og batteripakken kan forbli tilkoblet med lysende LED i ubegrenset tid. Laderen holder batteripakken fulladet og klar til bruk.

Varm/kald pakkeforsinkelse

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en «varm/kald pakkeforsinkelse», det grønne LED-lyset (13a) vil blinke periodisk mens det røde LED-lyset (13b) vil lyse konstant, og vil ikke starte for batteriet har nådd en passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

Batteriets ladeindikator (figur B)

Batteriet er utstyrt med en ladeindikator slik at man raskt kan se batterilevetiden som vist i figur B. Ved å trykke ladeindikatorknappen (11a) kan du enkelt se gjenværende batterilevetid som illustrert i figur B.



Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet

ADVARSEL! Pass på at låseknappen er i bruk for å hindre utilsiktet aktivering av bryteren før du tar ut eller setter inn et batteri.

Installere batteripakken (Fig. C)

Merk: For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet.

For å installere batteripakken (11) i luftpumpen, juster batteripakken med sporene inne i luftpumpens batteriport, og sett den inn i porten til batteripakken sitter fast og pass på at det ikke sitter løst.

For å fjerne batteripakken fra verktøyet, trykk på utløserknappen (12) og dra batteripakken bestemt ut av verktøyet. Sett batteri i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne bruksanvisningen.

Digitalt målerdisplay (Fig. D)

Det digitale målerdisplayet (4) på luftpumpen overvåker mengden trykk som påføres gjenstanden som blåses opp, og fungerer også som en trykkmåler.

Se avsnittet Bruke luftpumpen som trykkmåler.

For å slå på den digitale måleren, sett inn batteripakken (11) i luftpumpen og klem på utløserbryteren (1).

Se avsnittet Slå på.

Sette på tilbehør (fig. F-H)

Oppblåseren din leveres med en høytrykks konisk dyseadapter, (8), en luftpumpe nåladapter (9), og en Presta ventiladapter (10), plassert på toppen av verktøyet i oppbevaringsrommet for (7) tilbehør.

- ◆ For å bruke luftchucken (3), sørg for at spaken er i oppposisjon.
- ◆ Plasser luftchucken over stammen til luftpumpe nåladapteren, høytrykks konisk dyseadapter eller Presta ventiladapteren.
- ◆ Trykk spaken (13) på luftchucken ned for å låse den på plass.
- ◆ Plasser luftpumpe nåladapteren, høytrykk konisk dyseadapteren eller Presta ventiladapteren i gjenstanden som skal blåses opp.

Merk: Pass alltid på at håndtaket er i øvre stilling når luftpumpen ikke er i bruk. Når du bruker luftpumpen med et tilbehør, bruk bare tilbehøret som selges med denne enheten.

Merk: Sørg for at luftpumpe nåladapteren eller annet tilbehør er låst godt på plass før du slår på luftpumpen.

Bruk

ADVARSEL! For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av apparatet og fjern batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrastyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Slå på (figur E)

ADVARSEL! Fare for sprengning. Ikke la luftpumpen gå uten tilsyn. Overfylling av luft i hjul og andre ting kan føre til alvorlige personskader og materielle skader.

Merk: Når den er slått på, vil det digitale målerdisplayet (4) på luftpumpen forbli på i omtrent 30 sekunder før skjermen slås av/går i hvilemodus. Dette oppstår når enheten ikke er i bruk. For å vekke systemet skal du skru på avtrekkerbryteren (1). Nå vil det digitale målerdisplayet skru seg på og luftpumpen er klar for bruk.

Blåse opp ved bruk av høytrykk (fig. F)

ADVARSEL! Fare for sprengning. For høyt lufttrykk kan føre til fare og risiko for eksplosjon eller personskade. Kontroller produsentens nominelle maksimumstrykk for enheter du blåser opp.

ADVARSEL! Feilfestet tilbehør eller slanger kan løsne under trykk og kan forårsake alvorlig skade. Mulige luftlekkasjer kan forårsake falske trykkavlesninger. Forsikre deg om at alle koblinger er sikret.

Merk: La luftpumpen avkjøles hvert 5. minutt for å unngå brannskader.

Høytrykkslangen (2) er tiltenkt for objekter som trenger høyt lufttrykk, slik som dekk og basketballer.

Luftchucken på høytrykks-luftslangen kan brukes uten adapter for å blåse opp enhver applikasjon som har en ventilstamme som passer til luftchuckåpningen.

- ◆ Ta av høytrykkslangen (2) fra lagringsplassen (6).
- ◆ Fest dysen som beskrevet i Montere tilbehør avsnittet. Fest luftchucken (3) til dekkstammen for å blåse opp et dekk eller et tilbehør for å blåse opp en ball eller andre oppblåsbare ting.
- ◆ Fest eller sett inn dysen i objektet som skal blåses opp.
- ◆ Klem inn utløserbryteren (1) for å slå verktøyet på. En avlesning vil vises på det digitale målerdisplayet (4).
- ◆ Klem inn utløserbryteren (1) igjen for å starte oppblåsing.
- ◆ For å stoppe luftpumpen når som helst, slipp utløserbryteren.

Merk: Trykkavlesningen på det digitale målerdisplayet under oppblåsing, er en måling av det skiftende trykket mellom gjenstanden og luftslangen.

For å få en nøyaktig avlesning, slipp utløserbryteren og vent til avlesningen justeres. Måleren vil indikere trykket i bar. Når ønsket trykk er nådd, slipp utløserbryteren og koble fra luftpumpen.

Merk: Maksimal bar for denne enheten er 10,3 bar.

Merk: Du kan merke at trykkmålingen synker etter et par sekunder. Dette er normalt.

Bruke luftpumpen som trykkmåler

ADVARSEL! Å kjøre et kjøretøy med feil oppblåste dekk kan føre til alvorlige skader.

Luftpumpen din har ikke en kalibrert trykkmåler; derfor er nøyaktige verdier ikke bindende. Når du bruker luftpumpen som en trykkmåler, må du kontrollere trykket med en separat måler på forhånd.

- ◆ Koble høytrykksluftslangen (2) til gjenstanden som skal kontrolleres.
- ◆ Klem på utløserbryteren (1) i 3 sekunder.
- ◆ Den digitale måleren viser gjenstandens trykk.
- ◆ Etter å ha sjekket, kobler du høytrykksluftslangen fra applikasjonen og returnerer luftslangen til oppbevaringsområdet.

Vedlikehold

Ditt STANLEY FATMAX verktøy (batteridrevet eller med kabel) er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. For at det skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

ADVARSEL! Før du utfører vedlikehold på et batteridrevet verktøy:

- ◆ La batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ◆ Fjern laderen fra stikkkontakten før du rengjør den. Laderen krever intet annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.
- ◆ Rengjør ventilasjonsåpningene i verktøyet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Du skal regelmessig rengjøre motorhuset ved bruk av en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Hvis strømedningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert servicesenter eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

Miljøvern



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan resirkuleres og redusere etterspørselen for råmaterialer. Resirkuler elektriske produkter og batterier i henhold til lover og regler. Ytterligere informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

	SFMCE521Type 1
Spenning	18V _{dc}
Maksimalt trykk	10,3 bar
Vekt	Bare Verktøy 0,86 kg

Lader		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Inngangsspenning	V _{AC}	230	230	230
Utgangsspenning	V _{DC}	18	18	18
Strøm	A	1,25	2	4

Batteri		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spenn-ning	V _{DC}	18	18	18	18
Kapa-sitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion

Vibrasjon og støy

Vibrasjons- og støyemisjonsverdiene oppgitt i de tekniske dataene og samsvarserklæringen, er målt i henhold til en standard testmetode som er angitt i EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

Den oppgitte vibrasjons- og støyemisjonsverdien kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Vibrasjonsemissjonsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan øke over nivået som er oppgitt.

Når det vurderes vibrasjonseksponering for å avgjøre hvilke sikkerhetstiltak som kreves ifølge 2002/44/EF, for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig til arbeidsformål, skal det, når vibrasjonseksponeringen anslås, tas hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på. Dette inkluderer å ta hensyn til alle deler av brukssyklusen, for eksempel når verktøyet er avslått, når det går på tomgang og når utløseren er trykket inn.

Lydtrykknivå i henhold til EN62841:
Lydtrykk (L _{pa}) 77 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)
Lydeffekt (L _{WA}) 85 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)
Totalverdier vibrasjon (tri-ax vector sum) bestemt iht. EN62841:
Vibrasjon (a _w) 4,1 m/s ² , usikkerhet (K) 1,5 m/s ²

EU-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIVET



SFMCE521- Luftpumpe

STANLEY FATMAX Europe erklærer at de produktene som er beskrevet under Tekniske data er i samsvar med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt STANLEY Europe på følgende adresse, eller se på baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
STANLEY FATMAX
Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Germany
01.04.2024

Garanti

STANLEY FATMAX er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 12 måneders garanti fra kjøpsdata. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU), det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA) og i Storbritannia.

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra STANLEY FATMAX og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

Betingelsene for STANLEY FATMAX 1 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale STANLEY FATMAX kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på www.stanley.eu/3 for å registrere ditt nye STANLEY FATMAX-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

Tilsigtet brug

Din STANLEY FATMAX SFMCE521 luftpumpe er beregnet til at pumpe cykler, motorcykel- og bildæk og små oppustelige legetøj, sportsvarer og strandting.

Den er ikke egnet til at pumpe større oppustelige ting (f.eks. luftmadrasser). Luftpumpen er kun beregnet til hjemmebrug.

Andres sikkerhed

- ◆ Dette værktøj må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brug af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af de advarsler og instruktioner, der er anført nedenfor, kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner

for fremtidig reference. Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit netstrømsdrevne elværktøj (ledning) eller batteridrevne (trådløse) elværktøj.

1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk værktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer i nærheden på afstand, når der arbejdes med elværktøj.** Distraktioner kan få dig til at miste kontrol.

2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må på ingen måde modificeres. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (tilsluttede) elværktøjer.** Ikke-modificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop får jordforbindelse.
- Elværktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

- d. **Pas på, at ledningen ikke beskadiges.** Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller frakoble elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for stød.
 - e. **Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Ved brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
 - f. **Brug en strømkilde med fejlstrømsrelæ, hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.
3. **Personsikkerhed**
 - a. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver og brug elværktøjet fornuftigt.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan forårsage alvorlige personskader.
 - b. **Anvend personligt beskyttelsesudstyr.** Anvend altid øjenbeskyttelse. Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det passende sikkerhedsudstyr såsom en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
 - c. **Træf forholdsregler, så utilsigtet start ikke er mulig.** Sørg for, at kontakten er i sluk-position, inden du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, tager værktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøj med din finger på kontakten eller strømfører elværktøj, der har kontakten tændt, kan der nemt ske ulykker.
 - d. **Fjern indstillingsnøgle eller skruenøgle, inden elværktøjet startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
 - e. **Ræk ikke for langt. Bevar altid et godt fodfæste og en god balance.** Dette udgør at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
 - f. **Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
 - g. **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
 - h. **Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøjer lade dig blive for tilbagelænet og ignorere principper for værktøjsikkerhed.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig personskade på en brøkdelt af et sekund.
 4. **Brug og vedligeholdelse af elværktøj**
 - a. **Overbelast ikke elværktøjet.**

Brug det korrekte elværktøj til dit arbejde. Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og mere sikkert med den effekt, som det er konstrueret til.
 - b. **Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderkontakten er defekt.** Ethvert elværktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis aflagelig fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøj ved et uheld.
 - d. **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med elværktøjet eller disse anvisninger, at betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uøvede brugere.
 - e. **Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes.** Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Hvis de beskadiges, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - f. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
 - g. **Brug elværktøjet, tilbehøret, værktøjsindsatser osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
 - h. **Hold håndtagene og håndtagsfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke en sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
 5. **Brug og pleje af batteriværktøj**
 - a. **Genoplad kun med den oplader, som producenten har angivet.** En oplader, der er velegnet til én type batteripakke, kan give risiko for brand, når den bruges med en anden batteripakke.
 - b. **Brug kun elværktøj med batteripakker, der er beregnet specifikt til dette.** Bruges andre batteripakker, kan der opstå fare for personskade og brand.
 - c. **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden.** Kortslutning mellem batteriterminaler kan forårsage forbrændinger eller en brand.

- d. Under grove forhold kan der muligvis blive udskudt væske fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der utilsigtet opstår kontakt, skal der skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjne, bør der derudover søges lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller for høj temperatur. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g. Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der er specificeret i instruktionerne. En forkert opladning eller opladning uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. Service
 - a. Lad kun fagkyndige personer reparere elværktøjet og benyt kun originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed bevares.
 - b. Beskadigede batteripakker må aldrig serviceres. Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for elværktøj



ADVARSEL! Yderligere sikkerhedsadvarsler for pumper.

ADVARSEL! Risiko for vejtrækning.

- ◆ Komprimeret luft fra pumpen må ikke indåndes. Indånd aldrig luften fra pumpen eller fra en åndedrætsenhed, der er sluttet til pumpen.

ADVARSEL! Risiko for sprængning.

- ◆ Tjek luftudgangen for blokage.
- ◆ Et for kraftigt lufttryk kan medføre risiko for sprængning. Kontroller producentens maksimale, nominelle tryk, inden genstande pumpes op.
- ◆ Lad ikke pumpen være uden opsyn.
- ◆ Brug en dækmåler til at kontrollere dæktrykket inden hver brug, og mens du pumper dæk op, se det korrekte dæktryk på siden af dækket og i køretøjets manual.

ADVARSEL! Risiko for farlig drift.

- ◆ Brug kun produktet som specificeret i afsnittet Tilsigtet anvendelse.
- ◆ Frigør al tryk fra systemet langsomt. Støv og snavs kan være skadeligt.
- ◆ Må ikke modificeres eller forsøges repareret. Bør ikke hul i pumpen, svejs ikke på den, og foretag ikke ændringer på den eller dens tilbehør.

- ◆ Må kun betjenes med medfølgende tilbehør eller lufthåndteringsdele, der er acceptable for ikke mindre end 10,3 bar. Brugen af tilbehør, som ikke anbefales sammen med dette værktøj, kan være farligt.
- ◆ Luft under højt tryk kan være farligt. Ret ikke luftstrømmen mod dig selv eller andre.

ADVARSEL! Risiko for brand.

- ◆ Pumpen kan blive varm under brug. Lad pumpen køle af i 30 minutter, inden den sættes væk.

Efter brug

- ◆ Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres.
- ◆ Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted.
- ◆ Opbevar værktøj utilgængeligt for børn.

Residualrisici

Yderligere residualrisici kan opstå, når værktøjet bruges, hvilket muligvis ikke er inkluderet i de medfølgende sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå i forbindelse med misbrug, længerevarende brug osv.

Selv med anvendelsen af de relevante sikkerhedsbestemmelser og implementeringen af sikkerhedsanordninger kan visse residualrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Kvæstelser forårsaget af berøring af roterende dele.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et apparat. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et apparat i længere tid.
- ◆ Nedsat hørelse.
- ◆ Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især, eg, bøg og MDF.)

Mærkater på værktøj

Følgende piktogrammer vises på værktøjet sammen med datokoder:



ADVARSEL! Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser.



Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj luftfugtighed.



FORSIGTIG! Varme overflader

Yderligere sikkerhedsinstruktioner for batterier og opladere

Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne den af en eller anden grund.
- ◆ Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Opbevar ikke batterier på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Foretag kun opladning ved omgivelsestemperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun ved hjælp af den medfølgende lader.
- ◆ Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".

Opladere

- ◆ Brug kun din STANLEY FATMAX-lader til at oplade batteriet i det værktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage kvæstelser og materielle skader.
- ◆ Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ◆ Udskift straks defekte ledninger.
- ◆ Opladeren må ikke udsættes for fugt.
- ◆ Opladeren må ikke åbnes.
- ◆ Undersøg ikke opladeren.



Opladeren er kun beregnet til indendørs anvendelse.



Læs brugervejledningen, før værktøjet tages i brug.



Forsøg ikke at oplade beskadigede batterier.

Elektricitet og sikkerhed



Opladeren er dobbelt isoleret. Derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet. Forsøg aldrig at udskifte opladerenheden med et almindeligt netstik.

- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret STANLEY FATMAX-værksted, så farlige situationer undgås.

ADVARSEL! Forsøg aldrig at udskifte opladerenheden med et almindeligt netstik.

Funktioner

Dette værktøj indeholder nogle eller alle af følgende funktioner.

1. Udløserkontakt
2. Højtryksluftsslange
3. Luftpippel
4. Digitalt målerdisplay
5. Håndtag
6. Område til slangeopbevaring
7. Rum til opbevaring af tilbehør
8. Konisk højtryksdyseadapter

9. Pumpenåladapter
10. Presta-ventiladapter
11. Batteripakke (sælges separat)
12. Udløserknop til batteripakke (sælges separat)

Brug

ADVARSEL! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo.

Det må ikke overbelastes.

Opladning af batteriet (fig. A)

Batteriet skal oplades inden ibrugtagningen, og når det ikke leverer strøm nok til opgaver, der tidligere kunne udføres ubesværet. Batteriet kan blive varmt under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på problemer.

ADVARSEL! Oplad ikke batteriet ved omgivelsestemperaturer på under 10 °C eller over 40 °C. Den anbefalede opladningstemperatur: ca. 24 °C.

Bemærk: Opladeren kan ikke oplade et batteri, hvis celleteperaturen er under ca. 10 °C eller over 40 °C. Batteriet bør efterlades i opladeren, og opladeren begynder automatisk at oplade, når celleteperaturen opvarmes eller nedkøles.

Bemærk: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for lithium-ion-batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

- ◆ Indsæt opladeren (13) i en passende udgang, før batteripakken (11) indsættes.
- ◆ Den grønne opladningslampe (13a) vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
- ◆ Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den grønne opladningslampe (13a), som vil lyse konstant på ON. Batteripakken (11) er fuldt opladet og kan nu fjernes eller anvendes eller kan efterlades i opladeren (13).
- ◆ Afladene batterier bør oplades inden for 1 uge. Batteriets levetid reduceres kraftigt, hvis batteriet opbevares i afladet tilstand.

LED-opladningstilstande

	Opladning: Grøn LED Intermitterende	
	Helt opladet: Grøn LED Fast	
	Varm/kold pakkeforsinkelse: Grøn LED Intermitterende Rød LED Fast	

Bemærk: Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren indikerer en defekt batteripakke ved ikke at lyse.

Bemærk: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Lad batteriet blive siddende i opladeren

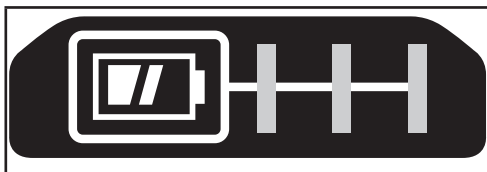
Batteripakken kan uden problemer forblive i opladeren, selvom LED lyser konstant. Opladeren holder batteripakken klar og fuldt opladet.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse, den grønne LED (13a) blinker sporadisk, mens den røde LED (13b) forbliver tændt kontinuerligt, og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

Batteriets ladeindikator (fig. B)

Batteriet indeholder en ladetilstandsindikator for hurtigt at afgøre batterilevetidens omfang, som vist i figur B. Hvis du trykker på ladetilstandsknappen (11a), kan du nemt se den resterende opladning i batteriet, som illustreret i figur B.



Indsættelse og udtagning af batteripakken fra værktøjet

ADVARSEL! Sørg for, at låseknappen er aktiveret, for at forhindre utilsigtet aktivering af startknappen inden afmontering eller isætning af et batteri.

Sådan installeres batteripakken (fig. C)

Bemærk: Kontrollér om batteripakken er fuldt opladet inden brug for at opnå de bedste resultater.

Du installerer batteripakken (11) i pumpen ved at rette batteripakken ind efter skinnerne inde i pumpens batteriport og skubbe den ind i porten, indtil batteripakken sidder fast. Kontrollér, at den ikke river sig løs.

Du fjerner batteripakken fra værktøjet ved at trykke på udløseknappen (12) og trække batteripakken ud af værktøjshåndtaget. Isæt den i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Digitalt målerdisplay (Fig. D)

Det digitale målerdisplay (4) på pumpen overvåger mængden af tryk, der anvendes på enheden, som pustes op, og er også en trykmåler.

Se afsnittet Brug af pumpen som en trykmåler.

For at tænde for det digitale målerdisplay, skal batteripakken (11) installeres på pumpen og der skal trykkes på udløserkontakten (1).

Se afsnittet

Påsætning af tilbehørsdele (fig. F-H)

Din pumpe kommer med en konisk højtryksdyseadapter (8), en pumpeåladapter (9), og en Presta-ventiladapter (10), som findes øverst på værktøjet i området til opbevaring af tilbehør (7).

- ◆ For at bruge luftnippelen (3), skal grebet være i øverste stilling.
- ◆ Placer luftnippelen over stammen til pumpeåladapteren, den koniske højtryksdyseadapter eller Presta-ventiladapteren.
- ◆ Skub grebet (13) på luftnippelen ned for at låse den på plads.
- ◆ Place pumpeåladapteren, den koniske højtryksdyseadapter eller Presta-ventiladapteren på stammen for at pumpe.

Bemærk: Grebet skal altid stå i øverste stilling, når pumpen ikke er i brug. Når du betjener din pumpe med et tilbehør, må du kun bruge det tilbehør, der sælges med denne enhed.

Bemærk: Sørg for, at pumpeåladapteren eller andet tilbehør er låst på plads, inden pumpen startes.

Betjening

ADVARSEL! For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal du slukke for enheden og fjerne batteripakken før du foretager justeringer eller fjerner/ installerer tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Start (fig. E)

ADVARSEL! Risiko for sprængning. Lad ikke enheden køre uden opsyn. Overpumpning af dæk og andre genstande kan medføre alvorlig personskade og materiel skade.

Bemærk: Når den tændes, vil det digitale målerdisplay (4) på pumpen forblive tændt i cirka 0,5 minutter, før displayet slukker/går i dvale. Dette sker, når enheden ikke er i drift. Tryk på tænd/sluk-kontakten (1) for at vække systemet. Det digitale målerdisplay tændes, og pumpen er klar til brug.

Oppumpning med højtryk (Fig. F)

ADVARSEL! Risiko for sprængning. Et for kraftigt lufttryk kan medføre risiko for eksplosion eller personskade. Kontrollér producentens maksimale, nominelle tryk, inden en genstand pumpes op.

ADVARSEL! Forkert fastgjort tilbehør eller slanger kan løsne sig under tryk og kan forårsage alvorlig personskade.

Mulige luftlækager kan forårsage falsk trykaf læsning. Sørg for, at alle forbindelser er fast sikret.

Bemærk: Lad pumpen køle ned hvert femte minut for at undgå brandfare.

Højtryksslangen (2) er beregnet til at blive brugt til genstande, der har brug for større lufttryk, såsom dæk og basketbolde.

Luftnippelen på højtryksluftsslangen kan bruges uden en adapter til at pumpe enhver enhed, der er en ventilstamme, som passer i luftnippelens åbning.

- ◆ Fjern højtryksslangen (2) fra opbevaringsområdet (6).
- ◆ Fastgør en dyse, som beskrevet i afsnittet Påsætning af tilbehøret. Fastgør luftnippelen (3) til dækventilen for at pumpe et dæk op, eller fastgør et tilbehør for at pumpe en bold eller en anden oppustelig ting op.
- ◆ Fastgør eller indsæt dysen i den genstand, der skal pustes op.
- ◆ Tryk på udløserkontakten (1) for at vække maskinen. En afmåling vil komme frem på det digitale målerdisplay (4).
- ◆ Tryk på udløserkontakten (1) for at begynde pumpning.
- ◆ Slip udløserkontakten for at stoppe pumpningen.

Bemærk: Trykaf læsningen på det digitale målerdisplay under pumpning er en måling af det skiftende tryk mellem enheden og luftslangen. For at få en præcis aflæsning skal du slippe udløserkontakten og vente på, at aflæsningen justeres.

Måleren vil indikere trykket i bar. Når det ønskede tryk er nået, skal du slippe udløserkontakten og frakoble pumpen.

Bemærk: Maksimalt tryk for denne enhed er 10,3 bar.

Bemærk: Du kan bemærke, at målingen af det reelle tryk falder efter et par sekunder. Det er normalt.

Brug af pumpen som en trykmåler

ADVARSEL! At betjene et køretøj med forkert pumpede dæk kan resultere i alvorlig skade.

Din pumpe har ikke en kalibreret trykmåler; derfor er præcise værdier ikke bindende. Når der gøres brug af pumpen som en trykmåler, skal trykket verificeres med en separat måler på forhånd.

- ◆ Slut højtryksluftsslangen (2) til den genstand, der skal kontrolleres.
- ◆ Tryk udløserkontakten ned (1) i 3 sekunder.
- ◆ Den digitale måler viser genstandens tryk.
- ◆ Efter tjek skal højtryksluftsslangen frakobles fra anvendelsen og returneres til opbevaringsområdet.

Vedligeholdelse

Dit STANLEY FATMAX-værktøj med og uden ledning er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om apparatet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

ADVARSEL! Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse af værktøjer uden ledning:

- ◆ Aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- ◆ Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres.

Opladeren kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.

- ◆ Rengør jævnligt værktøjets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Rengør motorhuset regelmæssigt med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, hans serviceagent eller lignende kvalificerede personer, så farlige situationer undgås.

Beskyttelse af miljøet



Særskilt indsamling af affald. Produkter og batterier markeret med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genindvindes eller genbruges, så behovet for råmaterialer reduceres.

Du bedes genbruge elektriske produkter og batterier i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Yderligere informationer findes på

www.2helpU.com

Tekniske data

	SFMCE521Type 1		
Spænding	18V _{dc}		
Maksimalt tryk	10,3 bar		
Vægt	Værktøjets nettovægt 0,86 kg		

Oplader		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Indgangsspænding	V _{AC}	230	230	230
Udgangsspænding	V _{DC}	18	18	18
Strøm	A	1,25	2	4

Batteri		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Spænding	V _{DC}	18	18	18	18
Kapacitet	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Vibration og støj

Vibrations- og støjemissionsværdien, som er specificeret i de tekniske data og overensstemmelseserklæringen, er målt i henhold til standard-testmetoden i EN62841 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet.

Den angivne værdi for udsendelse af vibration og støj kan også bruges i forbindelse med en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL! Vibrationsemissionsværdien i forbindelse med den faktiske anvendelse af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af metoden, hvormed værktøjet anvendes. Vibrationsniveauet kan overstige det angivne niveau.

Ved vurdering af vibrationseksponeringen til at fastlægge de sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af 2002/44/EF for at beskytte personer, der regelmæssigt benytter elværktøj på arbejde, bør en vurdering af vibrationseksponeringen overveje de faktiske anvendelsesbetingelser og den måde, hvorpå værktøjet anvendes, herunder under hensyntagen til alle dele af driftscyklussen som f.eks. de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover udløsningsstiden.

Lydtrykniveau i henhold til EN62841:

 Lydtryk (L_{pA}) 77 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

 Lydeffekt (L_{WA}) 85 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN62841:

 Vibration (a_{hV}) 4.1 m/s², usikkerhed (K) 1.5 m/s²
EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



SFMCE521- pumpe

STANLEY FATMAX Europe erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt STANLEY EUROPE på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Generaldirektør, Benelux

STANLEY FATMAX

Richard-Klinger-Strasse 11,

65510 Idstein, Tyskland

01.04.2024

Garanti

STANLEY FATMAX er sikker på kvaliteten af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 12 måneder fra købsdatoen. Denne garanti er en tilføjelse til dine lovbestemte rettigheder. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union, Det Europæiske Frihandelsområde og Det Forenede Kongerige.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med STANLEY FATMAX vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for STANLEY FATMAX 1 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale STANLEY FATMAX kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.stanley.eu/3 for at registrere dit nye STANLEY FATMAX-produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SUOMI
Käyttötarkoitus

STANLEY FATMAX SFCME521 -ilmapumppu on tarkoitettu polkupyörän, moottoripyörän ja auton renkaiden sekä pienten puhallettavien lelujen, urheiluvälineiden ja rantatarvikkeiden pumppaamiseen.

Se ei sovellu suurten ilmatäytteisten esineiden (esim. ilmapatjojen) pumppaamiseen. Ilmapumppu on tarkoitettu vain kotitalous- ja kotikäyttöön.

Muiden turvallisuus

- ◆ Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, eikä laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), paitsi valvonnan alaisina, tai jos he ovat saaneet työkalun käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- ◆ Lapsia on valvottava ja estettävä leikkimästä työkalulla.

Turvallisuusohjeet
Sähkötyökalun yleiset turvaohjeet


VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Mikäli alla annettuja varoituksia ja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole verkkojohtoa).

1. Työalueen turvallisuus

- a. **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia tapahtuu helpommin epäsiistissä tai huonosti valaistussa tilassa.
- b. **Sähkötyökalua ei saa käyttää räjähdyssaltiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn lähettyvillä.** Sähkötyökaluista syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c. **Lapsia tai sivullisia ei saa päästää työalueelle sähkötyökalua käytettäessä.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2. Sähköturvallisuus

- a. **Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa koskaan muuttaa millään tavalla. Maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa ei saa käyttää sovittipistokkeita. Sähköiskun vaara on pienempi, kun pistokkeita ei ole muutettu mitenkään ja ne liitetään sopivaan pistorasiaan.
 - b. **Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jäädyttimiin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
 - c. **Sähkötyökaluja ei saa käyttää sateessa tai märissä olosuhteissa.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
 - d. **Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannata työkalua sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla.** Suojaa johto lämmöltä, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
 - e. **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
 - f. **Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.
- ## 3. Henkilöturvallisuus
- a. **Pysy valppaana, tarkkaile toimenpiteitäsi ja käytä sähkötyökalua terveellä maalaisjärjellä.** Älä käytä tätä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskitymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
 - b. **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - c. **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
 - d. **Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - e. **Älä kurkotta. Varmista aina hyvä jalansija ja tasapaino.** Täten varmistat sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
 - f. **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja.**

Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.

Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g. **Jos laitteessa on liitäntä pölynpoisto- tai pölynkeräysjärjestelmiä varten, varmista niiden oikeaoppinen liitäntä ja käyttö.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h. **Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteiden voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.
- ## 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- a. **Älä kohdistaa sähkötyökaluun voimaa. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu suorittaa toimenpiteen paremmin ja turvallisemmin sen suunnitellulla käyttönopeudella.
 - b. **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin ei kytke virtaa päälle ja pois päältä.** Sähkötyökalut, joita ei voida hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
 - c. **Katkaise sähkötyökalusta virta ja/tai irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
 - d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
 - e. **Sähkötyökalut ja lisävarusteet vaativat ylläpitoa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistumisen tai kiinnijuuuttumisen sekä osien vaurioiden varalta ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
 - f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
 - g. **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti huomioiden työskentelyolosuhteet sekä suoritettavat toimenpiteet.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
 - h. **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat vaarantavat työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5. Akkutyökalun käyttö ja huolto

- a. **Lataa akku vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka on sopiva yhden tyyppiselle akulle, voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisellä akulla.
- b. **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c. **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun navoissa.** Kennon pinteiden oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d. **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nesteen kanssa joutuu kosketuksiin, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akusta roiskunut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e. **Akkua tai työkalua ei saa käyttää, jos siinä on vaurioita tai sitä on muunneltu.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.
- f. **Akku ja laite tulee suojata tulta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g. **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai laitetta ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6. Huolto

- a. **Anna pätevän korjaajan huoltaa sähkötyökalu alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.
- b. **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Sähkötyökalujen lisäturvavaroitukset**VAROITUS!** Lisäturvavaroitukset täyttölaitteille.**VAROITUS! Hengitysvaara.**

- ◆ Painepumppusta tulevaa paineilmaa ei saa hengittää. Älä koskaan hengitä painepumppusta tai painepumppuun liitetystä hengityslaitteesta tulevaa ilmaa.

VAROITUS! Murtumisvaara.

- ◆ Tarkista ilmanpoistoaukko tukosten varalta.
- ◆ Liian suuri ilmanpaine aiheuttaa vaarallisen räjähdysvaaran. Tarkista täytettävän esineen valmistajan antama enimmäispainesusitus.

- ◆ Älä jätä täyttölaitetta ilman valvontaa.
- ◆ Käytä rengaspainemittaria rengaspaineiden tarkistamiseksi ennen jokaista käyttökertaa ja renkaiden täyttämisen aikana. Katso oikea rengaspaine renkaan sivuseinämästä ja ajoneuvon ohjekirjasta.

VAROITUS! Voi johtaa vaaratilanteisiin.

- ◆ Käytä tuotetta vain kohdassa "Käyttötarkoitus" määritellyllä tavalla.
- ◆ Vapauta kaikki järjestelmän paineet hitaasti. Pöly ja roskat voivat olla haitallisia.
- ◆ Älä yritä muuttaa tai korjata laitetta. Älä koskaan poraa tai hitsaa painepumppua tai sen lisäosia, tai tee niihin mitään muutoksia.
- ◆ Käytä ainoastaan pakkaukseen kuuluvilla lisävarusteilla tai hyväksyttävillä ilmapainemittareilla vähintään 10,3 baarin paineella. Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita ei ole suositeltu käytettäväksi laitteen kanssa, saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- ◆ Korkeapaineilma on vaarallista. Älä suuntaa ilmavirtaa itseäsi tai muita ihmisiä kohti.

VAROITUS! Tulipalovaara.

- ◆ Täyttölaitte voi kuumentua käytön aikana. Anna painepumpun jäähtyä 30 minuutin ajan ennen varastointia.

Käytön jälkeen

- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen sen puhdistamista.
- ◆ Kun laitetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa.
- ◆ Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi varastoituihin laitteisiin.

Jäännösriskit

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitteita käytettäessä. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön. Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamaäräyksiä ja käytät turvalaitteita. Niihin kuuluvat seuraavat:

- ◆ Pyörivien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot.
- ◆ Osia tai lisälaitteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot.
- ◆ Henkilövahingot, jotka johtuvat työkalun pitkäaikaisesta käytöstä. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja laitteen pitkäaikaisen käytön aikana.
- ◆ Kuulon heikentyminen.
- ◆ Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökiä ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Laitteissa olevat merkinnät

Työkalussa on seuraavat merkit sekä päivämääräkoodi:



VAROITUS! Käyttäjän on luettava käyttöohje vahinkojen välttämiseksi.



Älä käytä työkalua sateessa tai erittäin kosteissa olosuhteissa.



HUOMIO! Kuuma pinta

Akkuja ja laturia koskevat lisäturvaohjeet

Akut

- ♦ Älä koskaan yritä avata mistään syystä.
- ♦ Älä anna akun kastua.
- ♦ Älä säilytä akkuja tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:een.
- ♦ Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään 10 °C ja enintään 40 °C.
- ♦ Lataa akku ainoastaan työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- ♦ Noudata akkuja hävittäessäsi kohdassa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.

Laturit

- ♦ Käytä STANLEY FATMAX -laturia vain laitteen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.
- ♦ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.
- ♦ Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.
- ♦ Suojaa laturi vedeltä.
- ♦ Laturia ei saa avata.
- ♦ Laturia ei saa tutkia.



Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Älä koskaan yritä ladata viallisia akkuja.

Sähköturvallisuus



Laturi on kaksoiseristetty, se ei täten vaadi maadoitusjohtoa. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä annettua jännitettä. Älä koskaan yritä vaihtaa laturia tavalliseen verkkovirtapistokkeeseen.

- ♦ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun STANLEY FATMAX -huollon tehtäväksi.

VAROITUS! Älä koskaan yritä vaihtaa laturia tavalliseen verkkovirtapistokkeeseen.

Ominaisuudet

Tämä työkalu sisältää kaikki seuraavat ominaisuudet tai vain joitakin niistä.

1. Liipaisukytin
2. Korkeapaineletku

3. Ilmaistukka
4. Digitaalimittarin näyttö
5. Kahva
6. Letkun säilytystila
7. Lisävarusteiden säilytystila
8. Suuripaineisen suippenevan suuttimen sovitin
9. Painepumpun neulasovitin
10. Presta-venttiilin sovitin
11. Akku (toimitetaan erikseen)
12. Akun vapautuspainike (toimitetaan erikseen)

Käyttö

VAROITUS! Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa.

Älä ylikuormita sitä.

Akun lataaminen (kuva A)

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aiemmin sujuivat helposti. Akku voi lämmetä latauksen aikana, se on normaalia; se ei ole vian merkki.

VAROITUS! Älä lataa akkua alle 10 °C tai yli 40 °C asteen lämpötilassa. Suositeltava latauslämpötila on noin 24 °C.

Huomaa: Laturi ei lataa akkua, jos kennon lämpötila on likimääräisesti alle 10 °C tai yli 40 °C.

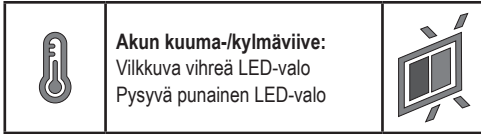
Akku tulee jättää laturiin ja laturi aloittaa latauksen automaattisesti, kun kennon lämpötila nousee tai laskee.

Huomaa: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

- ♦ Yhdistä laturi (13) sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat siihen akun (11).
- ♦ Vihreä latauksen merkivalo (13a) vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
- ♦ Kun lataus on valmis, vihreä latauksen valo (13a) jää palamaan jatkuvasti. Akku (11) on täysin ladattu ja se voidaan irrottaa ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin (13).
- ♦ Lataa akut viikon kuluessa tyhjentymisestä. Akkujen käyttöikä lyhenee merkittävästi, jos ne jätetään tyhjiksi pitkäksi aikaa.

Laturin LED-merkivalojen tilat

	Lataaminen: Vilkkuva vihreä LED-valo	
	Ladattu täyteen: Pysyvä vihreä LED-valo	



Huomaa: Yhteensopivat laturit eivät lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalot eivät syty, akku on viallinen.

Huomaa: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa. Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun jättäminen laturiin

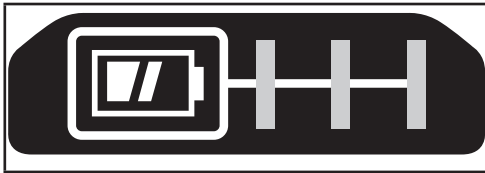
Akkua voidaan jättää laturiin, kun merkkivalo palaa. Laturi pitää akun käyttövalmiina ja ladattuna.

Kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, vihreä LED-merkkivalo (13a) vilkkuu jaksottain ja punainen LED-merkkivalo (13b) jää palamaan pysyvästi, lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Akun varaustilan merkkivalo (kuva B)

Akussa on varaustilan merkkivalo, joka mahdollistaa akun käyttöajan määrittämisen nopeasti kuvan B mukaisesti. Voit tarkistaa akun jäljellä olevan käyttöajan helposti painamalla varaustilan painiketta (11a) kuvan B mukaisesti.



Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta

VAROITUS! Varmista ennen akun irrottamista tai asentamista, että lukituspainike on lukitussa asennossa virtakytkimen tahattoman käytön estämiseksi.

Akun asentaminen (kuva C)

Huomaa: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen.

Asenna akku (11) painepumppuun kohdistamalla akku painepumpun akkuportin sisällä oleviin uriin ja liu'uttamalla sen porttiin, kunnes akku on hyvin paikoillaan. Varmista, että akku pysyy paikoillaan.

Voit poistaa akun työkalusta painamalla vapautuspainiketta (12) ja vetämällä akun irti työkalusta. Laita se laturiin noudattamalla käyttöohjeen laturiosion ohjeita.

Digitaalimittarin näyttö (kuva D)

Painepumpun digitaalimittarin näyttö (4) tarkkailee täytettävään esineeseen kohdistetun paineen määrää ja toimii myös painemittarina.

Katso kohta "Painepumpun käyttäminen painemittarina".

Kytke digitaalimittarin näyttö päälle asettamalla akku (11) painepumppuun ja painamalla liipaisukytkintä (1).

Katso kohta "Käynnistäminen".

Lisävarusteiden kiinnitys (kuvat F-H)

Painepumpussa on suuripaineisen suippenevan suuttimen sovitin (8), painepumpun neulasovitin (9), ja Presta-venttiilin sovitin (10), joka sijaitsee työkalun yläosassa olevassa lisävarusteiden säilytystilassa (7).

- ◆ Voit käyttää ilmaistukkaa (3) varmistamalla, että vipu on yläasennossa.
- ◆ Aseta ilmaistukkaa painepumpun neulasovittimen, suuripaineisen suippenevan suuttimen sovitin tai Presta-venttiilin tyveen.
- ◆ Paina ilmaistukan vipu (13) alas niin, että se lukittuu paikalleen.
- ◆ Aseta painepumpun neulasovitin, suuripaineisen suippenevan suuttimen sovitin tai Presta-venttiilin sovitin täytettävään esineeseen.

Huomaa: Varmista aina, että vipu on yläasennossa, kun laitetta ei käytetä. Kun käytät painepumppua lisävarusteen kanssa, käytä ainoastaan tämän laitteen mukana myytäviä lisävarusteita.

Huomaa: Varmista, että painepumpun neulasovitin tai muut lisävarusteet on lukittu tiukasti paikoilleen, ennen kuin käynnistät painepumpun.

Käyttö

VAROITUS! Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja poista akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Käynnistäminen (kuva E)

VAROITUS! Murtumisvaara. Älä jätä käytössä olevaa laitetta ilman valvontaa. Renkaiden ja muiden esineiden liiallinen täyttö voi johtaa vakaviin henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.

Huomaa: Kun virta on kytketty päälle, painepumpun digitaalimittarin näyttö (4) pysyy päällä noin 0,5 minuuttia, ennen kuin näyttö sammuu tai siirtyy lepotilaan. Näin käy, kun laitetta ei käytetä. Järjestelmä voidaan käynnistää painamalla liipaisukytkintä (1). Digitaalimittarin näyttö syttyy ja painepumppu on nyt valmis käyttöä varten.

Täyttäminen suurella paineella (kuva F)

VAROITUS! Murtumisvaara. Liian suuri ilmanpaine voi aiheuttaa vaarallisen räjähdysriskin tai tapaturman vaaran. Tarkista täytettävän esineen valmistajan antama enimmäispainesuositus.

VAROITUS! Väärin kiinnitetty lisävarusteet tai letkut voivat irrota paineen alaisena ja aiheuttaa vakavia vammoja. Mahdolliset ilmapuodot voivat aiheuttaa virheellisiä painelukemia. Varmista, että kaikki liitännät ovat tiukkoja.

Huomaa: Anna painepumpun jäähtyä 5 minuutin välein palovammojen välttämiseksi.

Korkeapaineletku (2) on tarkoitettu käytettäväksi esineissä, jotka vaativat enemmän ilmanpainetta (esim. renkaat ja koripallot).

Korkeapaineletkun ilmaistukkaa voidaan käyttää ilman sovitinta kaikkien sellaisten kohteiden täyttämiseen, joissa on ilmaistukan aukkuun sopiva venttiilivarsi.

- ◆ Poista korkeapaineletku (2) letkun säilytystilasta (6).
- ◆ Liitä suutin osion "Lisävarusteiden kiinnitys" ohjeita noudattaen. Liitä ilmaistukkaa (3) renkaan tyveen renkaan täyttämiseksi tai liitä lisävaruste pallon tai muun täytettävän esineen täyttämiseksi.
- ◆ Liitä tai aseta suutin täytettävään esineeseen.
- ◆ Paina liipaisukytkintä (1) koneen kytkemiseksi päälle. Lukema näkyy digitaalimittarin näytössä (4).
- ◆ Paina liipaisukytkintä (1) uudelleen täyttämisen aloittamiseksi.
- ◆ Voit pysäyttää painepumpun milloin tahansa vapauttamalla liipaisukytkimen.

Huomaa: Painelukema digitaalimittarin näytössä täytön aikana mittaa paineen muutosta esineen ja ilmaletkun välillä. Saadaksesi tarkan lukeman, vapauta liipaisukytkin ja odota, että lukema säätty. Mittari näyttää paineen baareina. Kun haluttu paine on saavutettu, vapauta liipaisukytkin ja irrota painepumppu.

Huomaa: Tämän laitteen enimmäispaine on 10,3 baaria.

Huomaa: Todellinen painelukema voi laskea muutaman sekunnin kuluttua. Tämä on normaalia.

Painepumpun käyttäminen painemittarina

VAROITUS! Ajoneuvon käyttäminen väärin täytettyjen renkaiden kanssa voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Painepumpussa ei ole kalibroituja painemittaria, tarkat arvot eivät täten ole sitovia. Kun käytät painepumppua painemittarina, tarkista paine etukäteen erillisellä mittarilla.

- ◆ Liitä korkeapaineletku (2) tarkistettavaan esineeseen.
- ◆ Paina liipaisukytkintä (1) 3 sekunnin ajan.
- ◆ Digitaalimittarissa näkyy kohteen paine.
- ◆ Irrota tarkastuksen jälkeen korkeapaineletku kohteesta ja aseta ilmaletku takaisin säilytystilaan.

Huolto

Verkkojohdolla varustettu tai STANLEY FATMAX -laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Hyvä suorituskyky jatkuvassa käytössä riippuu työkalun ylläpidosta ja säännöllisestä puhdistamisesta.

VAROITUS! Toimi ennen johdottomien laitteiden huoltoa seuraavasti:

- ◆ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite sitten.
- ◆ Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.
- ◆ Puhdista laitteen/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- ◆ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan, sen huoltopalvelun tai muun ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi.

Ympäristönsuojelu



Erilliskeräys. Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten.

Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

	SFMCE521 Tyyppi 1
Jännite	18 V _{dc}
Paine enintään	10,3 bar
Paino	Pelkkä laite 0,86 kg

Laturi		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Tulojännite	V _{AC}	230	230	230
Lähtöjännite	V _{DC}	18	18	18
Virta	A	1,25	2	4

Akku		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Jännite	V _{DC}	18	18	18	18
Kapasiteetti	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Tyyppi		Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni	Litiumioni

Tärinä ja melu

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo on mitattu EN62841-standardin testausmenetelmän mukaisesti, ja arvoa voi käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun.

Ilmoitettuja tärinä- ja melupäästöarvoja voi käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS! Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Tärinätaso voi nousta annetun tason yläpuolelle.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai se käy tyhjäkäynnillä.

Äänenpainetaso standardin EN62841 mukaisesti:

Äänenpaine (L_{pa}) 77 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Äänitehotaso (L_{wa}) 85 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma), määritetty standardin EN62841 mukaan:

Tärinä (a_h) 4,1 m/s², epätarkkuus (K) 1,5 m/s²

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



SFMCE521 - Painepumppu

STANLEY FATMAX Europe ilmoittaa, että kohdassa

"Tekniset tiedot" kuvatut tuotteet ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia: 2006/42/EY, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä STANLEY EUROPEEN seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen STANLEY FATMAX puolesta.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach

Pääjohtaja, Benelux

STANLEY FATMAX

Richard-Klinger-Strasse 11,

65510 Idstein, Saksa

01.04.2024

Takuu

STANLEY FATMAX on vakuutunut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 12 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa sekä Isossa-Britanniassa. Edellytyksenä takuun saamiselle on, että STANLEY FATMAX -ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

STANLEY FATMAXin yhden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen STANLEY FATMAX -toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuillamme osoitteessa www.stanley.eu/3 ja rekisteröi uusi STANLEY FATMAX -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προβλεπόμενη χρήση

H antλία aέρα STANLEY FATMAX SFMCE521 προορίζεται για φούσκωμα ελαστικών ποδηλάτων, μοτοσυκλετών και αυτοκινήτων και για φούσκωμα μικρών φουσκωτών παιχνιδιών, αθλητικών ειδών και ειδών παραλίας.

Δεν είναι κατάλληλη για το φούσκωμα φουσκωτών ειδών μεγάλου όγκου (π.χ. στρωμάτων αέρα). H antλία aέρα προορίζεται μόνο για μη επαγγελματική, οικιακή χρήση.

Ασφάλεια των άλλων

- ♦ Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου, από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- ♦ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. H μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (ρεύματος-με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας-χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ατακτοποιητοί ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.

- β. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως είναι οι χώροι όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- γ. Κρατάτε μακριά παιδιά και παρευρισκόμενους όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.
- 2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος**
- α. Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιήσετε το φως, με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β. Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ. Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ. Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρές συνθήκες, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που προστατεύεται με διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- 3. Προσωπική ασφάλεια**
- α. Παραμένετε πάντα σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική, όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος-η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μία μόνο στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να είναι αιτία σοβαρού τραυματισμού.
- β. Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Πάντα φοράτε μέσα προστασίας των ματιών.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- γ. Αποτρέπετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε πακέτο μπαταριών, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεση στο ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων με ενεργοποιημένο τον διακόπτη αποτελεί πηγή ατυχημάτων.
- δ. Πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.** Αν έχει μείνει οποιοδήποτε κλειδί συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- ε. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σωστή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ. Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα φαρδιάς εφαρμογής, ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συστημάτων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- η. Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να ανοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- 4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
- α. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στην ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
- β. Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν μπορεί να το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.**

Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- γ. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος καί ή αφαιρέστε από το ηλεκτρικό εργαλείο το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν το κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ. Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μάγκωμα των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, παραδώστε το για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- στ. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα εργασίας του εργαλείου κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.
- η. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- θ. Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας
 - α. Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο πακέτου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλο πακέτο μπαταριών.
 - β. Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τα ειδικά προβλεπόμενα πακέτα μπαταριών.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων πακέτων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

- γ. Όταν ένα πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Αν βραχυκυκλωθούν οι πόλοι της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ. Αν μια μπαταρία υποστεί κακομεταχείριση, μπορεί να διαρρέυσει υγρό. Αποφύγετε την επαφή. Αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- στ. Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταριών ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ζ. Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταριών ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6. Σέρβις

- α. Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β. Ποτέ μην υποβάλετε σε σέρβις πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τις ηλεκτρικές τρόμπες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την αναπνοή.

- ♦ Δεν είναι ασφαλές να εισπνέετε τον πεπιεσμένο αέρα του αεροσυμπιεστή. Ποτέ μην εισπνέετε αέρα από τον αεροσυμπιεστή ή από αναπνευστική συσκευή συνδεδεμένη με τον αεροσυμπιεστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης λόγω πίεσης.

- ◆ Ελέγξτε την έξοδο αέρα για τυχόν εμπόδια.
- ◆ Η υπερβολική πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης λόγω πίεσης. Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής για τα αντικείμενα που φουσκώνετε.
- ◆ Μην αφήνετε τον αεροσυμπιεστή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.
- ◆ Χρησιμοποιείτε ένα όργανο μέτρησης πίεσης για να ελέγχετε την πίεση των ελαστικών πριν από κάθε χρήση και κατά το φούσκωμα των ελαστικών - δείτε το πλευρικό τοίχωμα των ελαστικών για τη σωστή τους πίεση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας.

- ◆ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως αναφέρεται στην ενότητα Προβλεπόμενη χρήση.
- ◆ Εκτονώνετε αργά όλες τις πιέσεις από το σύστημα. Τυχόν σκόνη και ξένα σωματίδια μπορεί να είναι επιβλαβή.
- ◆ Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε το εργαλείο. Ποτέ μην τρυπάτε, συγκολλάτε ή τροποποιείτε τον αεροσυμπιεστή ή τα εξαρτήματά του.
- ◆ Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τα συμπεριλαμβανόμενα αξεσουάρ ή με τα εξαρτήματα χειρισμού αέρα που είναι συγκεκριμένα για πίεση όχι μικρότερη από 10,3 bar. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ δεν συνιστάται για αυτό το εργαλείο μπορεί να ενέχει κινδύνους.
- ◆ Ο αέρας υψηλής πίεσης είναι επικίνδυνος. Μην κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς τον εαυτό σας ή άλλους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος φωτιάς.

- ◆ Ο αεροσυμπιεστής μπορεί να θερμανθεί πολύ κατά τη χρήση. Αφήστε τον αεροσυμπιεστή να κρυώσει 30 λεπτά, πριν τον αποθηκεύσετε.

Μετά τη χρήση

- ◆ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- ◆ Όταν δεν χρησιμοποιείται, το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος.
- ◆ Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένα εργαλεία.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκύψουν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορούν να προκύψουν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ. Ακόμα και με την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σ' αυτούς περιλαμβάνονται:

- ◆ Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα μέρη.

- ◆ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.
- ◆ Τραυματισμοί από παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ◆ Βλάβη της ακοής.
- ◆ Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παράδειγμα:- όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυ, οξιά και MDF).

Ετικέτες στα εργαλεία

Τα εικονογράμματα που ακολουθούν μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας εμφανίζονται πάνω στο εργαλείο:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές**Μπαταρίες**

- ◆ Ποτέ μην επιχειρήσετε να τις ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ◆ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ◆ Μη φυλάσσετε μπαταρίες σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C.
- ◆ Φορτίζετε μόνο με τη χρήση του φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- ◆ Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".

Φορτιστές

- ◆ Ο φορτιστής STANLEY FATMAX πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας του εργαλείου το οποίο συνοδεύει. Άλλες μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό ατόμων και ζημιές.
- ◆ Ποτέ μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ◆ Αν κάποιο καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη, αντικαταστήστε το αμέσως.
- ◆ Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
- ◆ Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- ◆ Μην εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα στον φορτιστή.



Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση. Επομένως, δεν απαιτείται αγώγιος γείωσης. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση ρεύματος δικτύου συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με κανονικό φως ρεύματος δικτύου.

- ♦ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της STANLEY FATMAX για την αποφυγή κινδύνου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με κανονικό φως ρεύματος δικτύου.

Χαρακτηριστικά

Στο εργαλείο αυτό διατίθενται ορισμένα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά ή όλα.

1. Σκανδάλη
2. Εύκαμπτος σωλήνας αέρα υψηλής πίεσης
3. Τσοκ αέρα
4. Ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης
5. Λαβή
6. Περιοχή φύλαξης εύκαμπτου σωλήνα
7. Χώρος φύλαξης αξεσουάρ
8. Κωνικός προσαρμογέας ακροφυσίου υψηλής πίεσης
9. Προσαρμογέας βελόνας φυσκώματος
10. Προσαρμογέας βαλβίδας Presta
11. Πακέτο μπαταριών (πωλείται ξεχωριστά)
12. Κουμπί απασφάλισης πακέτου μπαταριών (πωλείται ξεχωριστά)

Χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφήνετε το εργαλείο να λειτουργήσει με τον δικό του ρυθμό.

Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο.

Φόρτιση της μπαταρίας (Εικ. Α)

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν την πρώτη χρήση και να επαναφορτίζεται όταν δεν μπορεί πλέον να παρέχει επαρκή ισχύ σε εργασίες που πριν γινόντουσαν εύκολα. Η μπαταρία μπορεί να θερμαίνεται κατά τη φόρτιση. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C. Η συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης είναι περίπου 24 °C.

Σημείωση: Ο φορτιστής δεν θα φορτίσει μια μπαταρία με θερμοκρασία στοιχείων κάτω από περίπου 10 °C ή πάνω από 40 °C.

Η μπαταρία θα πρέπει να παραμείνει στον φορτιστή και η φόρτιση θα αρχίσει αυτόματα μόλις η θερμοκρασία των στοιχείων αυξηθεί ή μειωθεί αντίστοιχα.

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

- ♦ Συνδέστε τον φορτιστή (13) σε κατάλληλη πρίζα πριν εισάγετε το πακέτο μπαταριών (11).
- ♦ Η πράσινη λυχνία φόρτισης (13a) θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
- ♦ Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η πράσινη λυχνία φόρτισης (13a) παραμένει μόνιμα αναμμένη. Τότε το πακέτο μπαταριών (11) είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το αφαιρέσετε και να το χρησιμοποιήσετε ή να το αφήσετε τοποθετημένο στον φορτιστή (13).
- ♦ Φορτίζετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες εντός 1 εβδομάδας. Η διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μειώνεται σημαντικά αν αποθηκευτεί σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Λειτουργίες LED φορτιστή

	Φόρτιση: Πράσινη LED αναβοσβήνει	
	Φόρτιση ολοκληρώθηκε: Πράσινη LED σταθερή	
	Καυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου: Πράσινη LED αναβοσβήνει Κόκκινη LED σταθερή	

Σημείωση: Ο συμβατός φορτιστής (ή φορτιστές) δεν θα φορτίσει πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδεικνύει βλάβη του πακέτου μπαταριών με το να μην ανάβει καμία λυχνία.

Σημείωση: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει και πρόβλημα με τον φορτιστή. Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Παραμονή της μπαταρίας στον φορτιστή

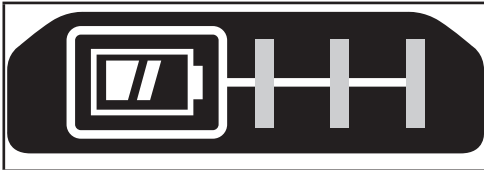
Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών μπορούν να παραμείνουν συνδεδεμένα επ' αόριστον με τη λυχνία LED αναμμένη. Ο φορτιστής θα διατηρεί το πακέτο μπαταριών σε βέλτιστη κατάσταση και πλήρως φορτισμένο.

Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών, η πράσινη LED (13a) θα αναβοσβήνει, ενώ η κόκκινη LED (13b) θα παραμένει αναμμένη σταθερά, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου μπαταριών. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (Εικ. Β)

Η μπαταρία περιλαμβάνει μια ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης για να μπορείτε να εκτιμάτε εύκολα τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, όπως δείχνει η εικόνα Β. Πατώντας το κουμπί κατάστασης φόρτισης (11a) μπορείτε να δείτε εύκολα τη φόρτιση που απομένει στην μπαταρία, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα Β.

**Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι είναι πατημένο το κουμπί ασφάλισης, για να αποφύγετε τυχόν ενεργοποίηση του διακόπτη πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση της μπαταρίας.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών (Εικ. C)

Σημείωση: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνεστε ότι το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών (11) μέσα στον αεροσυμπιεστή, ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες στο εσωτερικό της υποδοχής μπαταρίας του αεροσυμπιεστή και εισάγετέ το στην υποδοχή έως ότου το πακέτο μπαταριών έχει εδράσει σταθερά, και βεβαιωθείτε ότι δεν θα αποσυνδεθεί.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο, πατήστε το κουμπί απασφάλισης (12) και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από το εργαλείο. Εισάγετε το μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

Ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης (Εικ. D)

Η ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης (4) στον αεροσυμπιεστή δείχνει την πίεση που εφαρμόζεται στο αντικείμενο που φουσκώνετε και επίσης χρησιμεύει ως μετρητής πίεσης. Ανατρέξτε στην ενότητα Χρήση του αεροσυμπιεστή ως μετρητή πίεσης.

Για να ενεργοποιήσετε την ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης, εγκαταστήστε το πακέτο μπαταριών (11) στον αεροσυμπιεστή και πιέστε τη σκανδάλη (1).

Ανατρέξτε στην ενότητα Ενεργοποίησης.

Τοποθέτηση των αξεσουάρ (Εικ. F- H)

Ο αεροσυμπιεστής παραδίδεται με έναν κωνικό προσαρμογέα ακροφυσίου υψηλής πίεσης (8), έναν προσαρμογέα βελόνας φουσκώματος (9) και έναν προσαρμογέα βαλβίδας Presta (10), που βρίσκονται στο πάνω μέρος του εργαλείου, στον χώρο φύλαξης αξεσουάρ (7).

- ◆ Για να χρησιμοποιήσετε το τσοκ αέρα (3), βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός είναι στην επάνω θέση.
- ◆ Τοποθετήστε το τσοκ αέρα πάνω στο στέλεχος του προσαρμογέα βελόνας φουσκώματος, του κωνικού προσαρμογέα ακροφυσίου υψηλής πίεσης ή του προσαρμογέα βαλβίδας Presta.
- ◆ Πιέστε τον μοχλό (13) στο τσοκ αέρα για να το ασφαλίσετε στη θέση του.
- ◆ Τοποθετήστε τον προσαρμογέα βελόνας φουσκώματος, τον κωνικό προσαρμογέα ακροφυσίου υψηλής πίεσης ή τον προσαρμογέα βαλβίδας Presta στην αντίστοιχη υποδοχή του αντικειμένου που θέλετε να φουσκώσετε.

Σημείωση: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι ο μοχλός είναι στην επάνω θέση όταν δεν χρησιμοποιείται. Όταν χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή με αξεσουάρ, χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που πωλούνται με αυτή τη μονάδα.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας βελόνας φουσκώματος ή τα άλλα αξεσουάρ έχουν ασφαλίσει σταθερά στη θέση τους πριν ενεργοποιήσετε τον αεροσυμπιεστή.

Λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ενεργοποίηση (Εικ. E)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης λόγω αυξημένης πίεσης. Μην αφήνετε τη μονάδα να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Το υπερβολικό φούσκωμα ελαστικών και άλλων αντικειμένων θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.

Σημείωση: Όταν ενεργοποιείται το εργαλείο, η ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης (4) στον αεροσυμπιεστή θα παραμείνει αναμμένη για περίπου 0,5 λεπτό πριν η οθόνη ένδειξης απενεργοποιηθεί/μεταβεί σε λειτουργία αδράνειας. Αυτό συμβαίνει όταν δεν λειτουργεί η μονάδα. Για να “αφυπνίσετε” το σύστημα, πατήστε τη σκανδάλη (1). Τότε η ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης θα ενεργοποιηθεί και ο αεροσυμπιεστής είναι έτοιμος για χρήση.

Για φούσκωμα με υψηλή πίεση (Εικ. F)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης λόγω αυξημένης πίεσης. Η υπερβολική πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο σπασίματος ή τραυματισμού. Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής για τα αντικείμενα που χρειάζονται φούσκωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα αξεσουάρ ή εύκαμπτοι σωλήνες που δεν έχουν συνδεθεί σωστά μπορεί να αποσπαστούν υπό την επίδραση της υψηλής πίεσης και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ενδεχόμενες διαρροές αέρα μπορεί να προκαλέσουν λανθασμένες ενδείξεις πίεσης. Να βεβαιώνετε ότι όλες οι συνδέσεις είναι καλά σφικμένες.

Σημείωση: Αφήντε τον αεροσυμπιεστή να κρυώνει για κάθε 5 λεπτά, για να αποφύγετε κινδύνους από κάψιμο.

Ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα υψηλής πίεσης (2) προορίζεται για χρήση με αντικείμενα που χρειάζονται μεγαλύτερη πίεση αέρα, όπως ελαστικά οχημάτων και μπάλες μπάσκετ. Το τσοκ αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα αέρα υψηλής πίεσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς προσαρμογέα για φούσκωμα σε οποιαδήποτε εφαρμογή έχει στέλεχος βαλβίδας που ταιριάζει στο άνοιγμα του τσοκ αέρα.

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα υψηλής πίεσης (2) από την περιοχή φύλαξης εύκαμπτου σωλήνα (6).
- ◆ Συνδέστε ένα ακροφύσιο όπως περιγράφεται στην ενότητα Τοποθέτηση των αξεσουάρ. Συνδέστε το τσοκ αέρα (3) στο στέλεχος βαλβίδας ελαστικού για να φουσκώσετε ένα ελαστικό, ή συνδέστε ένα αξεσουάρ για να φουσκώσετε μια μπάλα ή άλλο φουσκωτό αντικείμενο.
- ◆ Συνδέστε ή εισάγετε το ακροφύσιο μέσα στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.
- ◆ Πιέστε τη σκανδάλη (1) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Στην ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης (4) θα εμφανιστεί μια ένδειξη.
- ◆ Πιέστε πάλι τη σκανδάλη (1) για να αρχίσετε το φούσκωμα.
- ◆ Για να σταματήσετε τον αεροσυμπιεστή οποιαδήποτε στιγμή, αφήστε τη σκανδάλη.

Σημείωση: Η ένδειξη πίεσης στην ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης κατά το φούσκωμα είναι μια μέτρηση της μεταβαλλόμενης πίεσης μεταξύ του αντικειμένου και του εύκαμπτου σωλήνα αέρα. Για να λάβετε μια ακριβή μέτρηση, ελευθερώστε τη σκανδάλη και περιμένετε να εμφανιστεί σταθερή ένδειξη. Το όργανο ένδειξης θα παρουσιάζει την πίεση σε bar.

Όταν επιτύχετε την επιθυμητή πίεση, ελευθερώστε τη σκανδάλη και αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή.

Σημείωση: Η μέγιστη πίεση για τη μονάδα αυτή είναι 10,3 bar.

Σημείωση: Μπορεί να παρατηρήσετε ότι η ένδειξη πραγματικής πίεσης θα μειωθεί μετά από λίγα δευτερόλεπτα. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό.

Χρήση του αεροσυμπιεστή ως μετρητή πίεσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση ενός οχήματος με ακατάλληλα φουσκωμένα ελαστικά μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό τραυματισμό.

Ο αεροσυμπιεστής αυτό δεν διαθέτει βαθμονομημένο όργανο μέτρησης πίεσης, επομένως οι τιμές ένδειξης δεν είναι δεσμευτικές ως προς την ακρίβειά τους. Όταν χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή ως μετρητή πίεσης, επαληθεύετε την πίεση εκ των προτέρων με ένα ξεχωριστό όργανο μέτρησης.

- ◆ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα υψηλής πίεσης (2) στο αντικείμενο που θέλετε να ελέγξετε.
- ◆ Πιέστε τη σκανδάλη (1) για 3 δευτερόλεπτα.
- ◆ Η ψηφιακή οθόνη ένδειξης πίεσης θα δείξει την πίεση του αντικειμένου.
- ◆ Μετά τον έλεγχο της πίεσης, αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα υψηλής πίεσης από την εφαρμογή και επιστρέψτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης στην περιοχή φύλαξης.

Συντήρηση

Αυτό το εργαλείο ρεύματος και μπαταρίας της STANLEY FATMAX έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε εργαλεία μπαταρίας:

- ◆ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να εξαντληθεί τελείως και στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ◆ Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε. Ο φορτιστής δεν χρειάζεται καμία άλλη συντήρηση πέραν του τακτικού καθαρισμού.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού του εργαλείου/του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επιστημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν, ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.

Ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

SFMCE521 Τύπος 1	
Τάση	18 V _{ac}
Μέγιστη πίεση	10,3 bar
Βάρος	Εργαλείο χωρίς αξεσουάρ 0,86 kg

Φορτιστής		SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14
Τάση εισόδου	V _{ac}	230	230	230
Τάση εξόδου	V _{dc}	18	18	18
Ρεύμα	A	1,25	2	4

Μπαταρία		SFMCB201	SFMCB202	SFMCB204	SFMCB206
Τάση	V _{dc}	18	18	18	18
Χωρητικότητα	Ah	1,5	2,0	4,0	6,0
Τύπος		Li-Ion (ιόντων λιθίου)	Li-Ion (ιόντων λιθίου)	Li-Ion (ιόντων λιθίου)	Li-Ion (ιόντων λιθίου)

Κραδασμοί και θόρυβος

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπών κραδασμών και θορύβου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Στην πράξη, η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την τιμή που δηλώθηκε, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/EK για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως τα χρονικά διαστήματα που το εργαλείο ήταν εκτός λειτουργίας και τα διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πίεσης της σκανδάλης.

Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το EN 62841:

Ηχητική πίεση (L_{wa}) 77 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Ηχητική ισχύς (L_{wa}) 85 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN62841:

Κραδασμοί (a_w) 4,1 m/s², αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s²

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ



SFMCE521- Αεροσυμπιεστής

Η STANLEY FATMAX Ευρώπης δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά συμμορφώνονται με τα ακόλουθα: 2006/42/EK, EN62841-1:2015 +A11:2022.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη STANLEY Ευρώπης στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εξ ονόματος της STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach Γενικός διευθυντής, Μπενελούξ
STANLEY FATMAX Richard-Klinger-Strasse 11,
65510 Idstein, Germany (Γερμανία)
01.04.2024

Εγγύηση

Η STANLEY FATMAX είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση αποτελεί πρόσθετη παροχή και με κανένα τρόπο δεν παραβάλλεται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών καθώς και του Ηνωμένου Βασιλείου. Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και τις Προϋποθέσεις της STANLEY FATMAX και θα χρειαστεί να υποβάλτε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και Προϋποθέσεις της εγγύησης 1 έτους της STANLEY FATMAX και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο STANLEY FATMAX στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.stanley.eu/3 για να καταχωρίσετε το καινούργιο προϊόν STANLEY FATMAX που αποκτήσατε και για να λαμβάνετε ενημερώσεις σχετικά με νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.

België/Belgique	Stanley Fat Max E. Walschaertstraat 14-16 2800 Mechelen Belgium	De. Tel. +32 70 220 065 Fr. Tel. +32 70 220 066 Fax +32 15 473 799 www.stanleytools.eu Enduser.be@SBDinc.com
Danmark	Stanley Fat Max Farveland 1B 2600 Glostrup	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10 www.stanleyworks.dk
Deutschland	Stanley Fat Max Richard Klinger Str. 11, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-1 Fax 06126 21-2770
Ελλάδα	Stanley Fat Max. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 166 74 - Αθήνα	Τηλ. +30 210 8981-616 Φαξ +30 210 8983-285 www.stanleyworks.gr
España	Stanley Fat Max. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419 respuesta.postventa@sbdinc.com www.stanleyworks.es
France	Stanley Fat Max 62 chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00 www.stanleyoutillage.fr
Helvetia	Stanley Fat Max In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel. 01 730 67 47 Fax 01 730 70 67 www.stanleyworks.de
Italia	Stanley Fat Max Energypark-Building 03 sud, Via Monza 7/A 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 www.stanley.it
Nederland	Stanley Fat Max Joulehof 12, 4600 RG Bergen op Zoom	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200 Enduser.NL@SBDinc.com
Norge	Stanley Fat Max Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tlf. 45 25 13 00 Fax 45 25 08 00
Österreich	Stanley Fat Max Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614 www.stanleyworks.de
Portugal	Stanley Fat Max Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa	Tel. 214667500 Fax 214667575 resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	Stanley Fat Max Tekniikantie 12, 02150 Espoo	Puh. 010 400 430 Faksi 0800 411 340 www.stanleyworks.fi
Sverige	Stanley Fat Max Box 94, 431 22 Möndal	Tel. 031-68 61 00 Fax 031-68 60 08
TTürkiye https://tr.blackanddecker.global info-tr@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. نچرەنکۆی Mahallesi Umut Sokak No: 10--12 / 82--83--84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel. +90 216 665 2900 Fax. +90 216 665 2901
United Kingdom	Stanley Fat Max Meadowfield Avenue Spennymoor, DL16 6YJ	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 551155 www.stanleytools.co.uk
Middle East & Africa	Stanley Fat Max P.O.Box - 17164 Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8127400 Fax +971 4 8127036 www.stanleyworks.ae
Australia & New Zealand	Stanley Black & Decker 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128, Australia	Tel. 1800 338 002 (Aus) Tel. 0800 339 258 (NZ) www.stanleytools.com.au www.stanleytools.co.nz